

News	2	Health & Beauty	43
Comment	22	Sport	49
Lifestyle	24	My Home	53
What To Do	30	Classified	57
Food & Drink	38	Time Out	62

### SPORT

## "I tell the players they have to be brave"

Víctor Sánchez granted SUR his first official interview since becoming the new Malaga CF coach **P50&51**



## MALAGA'S BANKSY INVASION

The new exhibition, with works on show in Spain for the first time, opens today at La Térmica cultural centre **P33**



A Banksy Smiley Copper, part of the exhibition. :: SALVADOR SALAS

## Local elections could mean all change on town councils

Residents across the country are called to the polls this Sunday as candidates bid for council seats

Less than a month after Spain's general election, the democratic process moves closer to home this Sunday for the municipal ballot. In the province of Malaga, voters in 103 municipalities, including foreign residents, will be electing their local councillors. The number of seats obtained will determine which party, or coalition, will be running the village, town or city for the next four years. Several areas of Spain are also holding regional elections this Sunday. **P2, 6&7**



Chief Minister Fabian Picardo casts his vote. :: SUR

## Gibraltar and UK kick off voting in Euro election

The local and regional elections in Spain also coincide this week with the European parliamentary elections held across the EU. While at first residents in Gibraltar hadn't expected to be able to vote, the Brexit delay has forced the UK to take part.

Following the UK's tradition of holding elections on a Thursday, the people of Gibraltar have already voted, with a turnout reported to be slightly higher than usual. In Spain voting in the Euro and local elections will take place at the same time. **P21 & 22**

**Man critically ill after prolonged attack** by pack of stray dogs on a Malaga industrial estate **P2**

**Hospital Costa del Sol underground car park loses "excessive" fees** as it comes back under public control **P4**

**Dumping of raw sewage in the Guadalhorce** should end by 2022 when new treatment plant is finished, says Junta **P8**

**First day back at Congreso** not without controversy as elected MPs take their seats, many of them for the first time **P20**



Your currency savings start on page 9



# Spain goes to the polls again on a super Sunday of elections

ELECTIONS **26 MAY**

Voting will take place for all councillors, Euro MPs and some regional parliaments. Many international residents are entitled to take part in the vote for the town halls

■ SUR

**MALAGA.** Spain goes to the polls again on Sunday (26 May) for the second time in under a month. With the general election out of the way, this time it is a triple vote in some areas of the country for new councillors, new regional parliaments and Euro MPs.

Some 67,000 council seats in all 8,131 town halls are up for reelection and twelve autonomous regions will choose a new government. In Malaga province, including the Costa del Sol, voters will be choosing councillors in the 103 local municipalities plus their Euro MPs. There is no regional vote here as this was held in Andalucía last year.

Politicians have been campaigning hard ahead of the important votes and before the day of reflection tomorrow, Saturday, when campaigning is banned. April's general election yielded an increase in MPs for the PSOE and a split in the right-wing vote, with the conservative Partido Popular (PP) losing ground, and commentators are keen to see if the same pattern could be repeated this coming Sunday.

Monday was the last day for opinion polls to be published and a survey for GAD 3 showed that in the Euro vote, of the 54 seats across Spain, which is a single constituency; 19-20 would go to the PSOE, up from 14 in 2014; 11-12 to PP, down from 16 now; 8-9 to Ciudadanos; Uni-



Voting slips being delivered in Barcelona in time for Sunday. ■ EFE

das Podemos, 6-7; Vox 3-4.

Although only Spanish passport holders can vote in Spain in national and regional elections, many people of other nationalities living in the country can vote in the municipal elections, providing they were registered on the electoral roll. There are municipal voting rights agreements for all EU countries, as well as for Bolivia, Cape Verde, Chile, Colombia, Korea, Ecuador, Iceland, Trinidad and Tobago, Norway, New Zealand, Paraguay and Peru.

## Foreign voters

Candidates to be mayor have been courting the vote of foreign residents as usual, especially in areas with a large proportion of expatriates. Official data shows that 40,000 foreign nationals on the Costa and in Malaga province have registered to vote on Sunday. International

candidates from the qualifying countries can also stand in the municipal election.

Among the larger local town halls where the foreign-resident vote is likely to be decisive in choosing who the mayor and councillors will be are Mijas, where 36 per cent of the local population is not Spanish and the current Ciudadanos mayor rules with a minority of councillors; Marbella, with 26 per cent international residents and a PP mayor ruling in coalition; and Nerja with 29 per cent international residents, where the PSOE leads a left-wing coalition. In addition there are many other towns and villages in Malaga province with significant number of international voters.

■ **More information :**  
Spotlight on international candidates - pages 6 & 7

## Man critically injured after prolonged attack by pack of stray dogs on industrial estate

The animals surrounded the victim, biting him repeatedly, and police arriving on the scene had to fire gunshots to scare them away

■ J. CANO / Á. FRÍAS

**MALAGA.** A 30-year-old man was in a critical condition in a Malaga hospital this week after being attacked by a pack of dogs on wasteground on an industrial estate on the outskirts of the city.

The attack took place at about 2am on Sunday morning when police received reports of several dogs mauling a person. The attack was still going on by the time a patrol car arrived.

Officers found the man on the ground surrounded by five dogs that wouldn't let go of him. They tried sounding the horn of the vehicle to scare off the dogs but without success and one officer got out and fired shots into the air.

Although the dogs stopped biting, it took several more shots before they ran off into scrubland.

The victim, from Bulgaria, was virtually naked and had severe wounds all over his body.

A worker on the Santa Teresa estate has since come forward saying he was attacked the Friday before but had managed to get on to the side of a passing lorry to escape and was less seriously hurt. Others in the area say the pack are strays, but quite territorial, and frequently chase after passing vehicles and scavenge in bins.

Police have now managed to round up the dogs but none are believed to be dangerous breeds.

The first to be caught by lasso was a crossbreed Malinois bitch, which at the time was believed to be the mother of the pack. Later the other four were found. Another with two large puppies was then identified as the oldest bitch. A male, a black dog and the most aggressive, was caught last using lassos and nets.



Police photograph the first bitch to be trapped. ■ SUR

# De CottaLaw

Complete Legal Services

www.decottalaw.com

info@decottalaw.net

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso - 952 931781





# Brits found guilty of coercion, but not of kidnapping missing Latvian woman

The Malaga Provincial Court has sentenced Westley Capper to two years after it considered that Agnese Klavina got into his car under duress, while Craig Ian Porter gets six months as his accomplice

:: JUAN CANO / ÁLVARO FRÍAS

**MALAGA.** The two British men on trial in Malaga in March in connection with the disappearance of Latvian woman Agnese Klavina have been found guilty of coercion and not of kidnapping as the Prosecution Department had called for.

The court has sentenced Westley Capper, 41, to two years in prison for after considering it proven that Klavina got into his car under duress in the early hours of 6 September 2014 outside the Aqwa Mist nightclub in Marbella. Craig Ian Porter has been given a



Agnese Klavina. :: SUR



The defendants during the trial in the Provincial Court. :: FRANCIS SILVA

six-month (minus one day) sentence for his role as Capper's accomplice.

The young Latvian woman has not been seen since, however the court did not find that the evidence, in the form of CCTV footage, proved that the British pair had kidnapped her.

The nightclub's doorman, who was also accused of participating

in Klavina's disappearance, has been acquitted.

The sentence also establishes a payment of 10,000 euros in damages for Klavina or her legitimate heirs.

## Hit and run case

Capper and Porter were involved in another serious incident in Marbella 18 months after the disappearance of Agnese Klavina.

On 9 May 2016, a Bentley, driven by Capper with Porter in the passenger seat, ran over Fátima

Dorado, a 40-year-old Bolivian cook, on a pedestrian crossing in San Pedro. The victim died of her injuries in hospital.

The two men failed to stop at the scene and were later arrested in a commercial centre in Estepona.

In this case the Public Prosecution Department is calling for Capper to be given a two-and-a-half-year prison sentence, maintaining that he was driving under the influence of alcohol and cocaine at 75 km/h in a 40 km/h limit.

## Big blow dealt to Strait of Gibraltar drug smuggling gangs in Guardia Civil raids

:: SUR

**SEVILLE / MADRID.** The Guardia Civil say they have dealt a severe blow to the illegal hashish distribution network in Andalusia. Twenty people were arrested in a coordinated operation this week and hundreds of thousands of euros in cash seized.

Sources close to the investigation said that 300 officers took part in 24 raids early on Wednesday morning in the provinces of Seville, Malaga, Granada, Huelva and Cadiz. In the Campo de Gibraltar area, eight property searches were carried out in Algeciras and Tarifa.

The focus of the operation was the logistics organisation supporting the smuggling of hashish across the Strait of Gibraltar. The Royal Gibraltar Police also helped with the investigation.

Among those held were experts in maintaining the speed boats used to move drugs from Morocco to the Spanish coast.

The Guardia Civil has warned that, because of police pressure on the Strait, gangs are now trying to land their shipments further along the coast.

## Helicopteros Sanitarios Hospital

- ✓ Quiet, luxurious private rooms, offering the best of comforts, a large space to rest or welcome visitors, with a large flat TV screen with more than 1.100 channels in a wide range of languages to while away the hours of recovery.
- ✓ World Renowned Specialist Doctors.

- ✓ The most advanced medical equipment.
- ✓ Immediate access to diagnostic tests and specialist doctors.
- ✓ English speaking staff, constantly available to attend to you.

## An Exceptional Environment with Extraordinary Care



**HELICOPTEROS**  
**SANITARIOS** HOSPITAL

Puerto Banús | 951 83 37 97

info@helihospital.com  
www.marbellahospital.com



# Relief among Hospital Costa del Sol users as 'excessive' parking rates are scrapped

The underground car park is now in the hands of the Costa del Sol Health Agency after the dispute over its operation was resolved

:: HÉCTOR BARBOTA

**MARBELLA.** As of Monday, the underground car park at the Hospital Costa del Sol in Marbella has been property of the Costa del Sol Health Agency, bringing an end to parking fees considered by many habitual users of the hospital to be excessive. The car park now belongs to this subsidiary of the Junta de Andalucía. Profits until now had been going to the concession holder for the long-delayed expansion works at the hospital, Concesionaria Costa del Sol SA. The handover took place this week following the Junta's payment of 12 million euros in April to tear up the contract, which had granted the concession holder control of the car park for



The entrance to the underground car park. :: JOSELE-LANZA

40 years. Since Monday, and for the next two weeks, use of the car park will be completely free. However, it has been announced that once a new operation contract comes into force, users will have to pay one euro per 12 hours. The car park had been the principal cause of the hospital expansion ceasing. The contractors decided to halt works nine years ago after Marbella town hall refused to comply with the Junta's arrangement, turning down permission to install barriers and charge users to park every time they came to the hospital.

# Marbella attracting the interest of Marriott for new high-end holiday rentals

:: P. MARTÍNEZ / EFE

**MÁLAGA.** The Marriott International group has its eyes on Marbella as a potential destination for its new venture into high-end holiday rental properties. The group's vice-president in Europe, Jenni Benzaquen, told the Efe news agency that "the company is actively searching for opportunities in Marbella and its surroundings, an area which, alongside Ibiza, is one where the group would like to develop its luxury brand in the future". Benzaquen explained that younger people are now more interested in experiences than buying material objects, thus the brand's new project, Homes & Villas, which will offer 2,000 high-end residences



The dunes near where W Marbella will be located. :: SUR

in more than 100 locations across the USA, Europe, the Caribbean and Latin America. If Marbella is chosen as a destination, it won't be the only Marriott project in the area. W Marbella, which was presented in Hong Kong last March, is expected to open on Real Zaragoza beach in 2021.

# Starlite Festival given the green light with disputes over licensing now settled

:: CHARO MÁRQUEZ

**MARBELLA.** Marbella town hall has granted the necessary permits which will allow the annual Starlite Festival to go ahead. The annual summer-long show will occupy the Los Nagüeles quarry site in the town for a total of 79 days this summer and organisers will have to pay 125,000 euros for the privilege. These will also be responsible for the construction of all facilities and their removal. Most importantly, however, permission has been granted for the

space to be open for use until 5am - one of the key demands made by organisers. This came after a number of clashes with the council in the summer of 2017 during which time there were disagreements over operating hours, leading to the Starlite promoters threatening to pull out of the resort altogether. This year, the festival will run from 26 June until 12 September and has confirmed acts such as The Beach Boys, Kool & the Gang and Raphael.

## HERE AND THERE



A beach's sand is replenished. :: JOSELE-LANZA

## Beaches to gain 50,000 cubic metres from La Bajadilla dredging

**MARBELLA**

:: C. M. With high season fast approaching, Marbella town hall has decided to replenish the sand on

many of the resort's beaches. Some 50,000 cubic metres, dredged up from the mouth of La Bajadilla port will be redistributed onto the beaches of El Faro, La Fontanilla, several in the town centre and El Cable. The project is expected to take ten days to complete.

## Equipment put out to tender for new hospital

**ESTEPONA**

:: C. M. A contract worth more than four million euros has been put out to tender to equip the new local hospital in Estepona. The contract covers diagnostic and screening equipment, surgical apparatus and clinical fixtures and fittings. Works on the new hospital finished in December but a concrete opening date has not yet been set. Mayor José María Urbano has said it should be open "by summer".

## Caravans reported for blocking historic towers

**MARBELLA**

:: C. M. Historians and local residents have joined forces to officially complain to the Local Police about the presence of various vehicles, including caravans, blocking entrance to a historic tower. The Torre de Lances de las Cañas, declared an Asset of Cultural Interest (BIC), they say, is "completely blocked" and reflects "the state of the heritage of Marbella: unvalued and not cared for".



**frigiliana**  
light of Andalusia

The PRETTIEST VILLAGES in Spain

Tel. 95 253 42 61  
@turismofrigiliana  
www.turismofrigiliana.es





# Succession tax in Andalucía today

By Steve Langford, Partner, Blevins Franks

If you live in Spain or have Spanish assets, it is likely that your heirs, or even yourself, will be affected by Spanish Succession and Gift Tax at some point. You need to understand how this tax will affect you and your family, and what steps you can take now to mitigate the impact.

And with recent reforms to the regional Andalusian Succession and Gift Tax rules, first in January 2018 and then in April 2019, you should review the latest rules and update your succession planning if necessary.

## General Spanish Succession and Gift Tax rules

Unlike the UK, where tax is paid by the estate before an inheritance changes hands, in Spain it is payable by each person on the receiving end. Spanish Succession and Gift Tax (SSGT) is due if either the asset being inherited/gifted is located in Spain or if the recipient is resident in Spain.

For Spanish assets, tax is payable regardless of where the beneficiary is resident. So if you leave your Spanish property, bank accounts, etc. to children living anywhere in the world, they will pay SSGT on it. For inheritances or lifetime gifts received

by Spanish residents, SSGT applies no matter where the assets are located.

As a general rule, there is no blanket spouse-to-spouse exemption on inheritances or lifetime gifts in Spain. If you are resident here and give any assets to your spouse (who is also Spanish resident), they will pay tax on it.

The reductions under the state rules are just €15,957 for spouses, descendants and ascendants (with an additional reduction for children/grandchildren under 21). This does not include step-children, who usually only receive the same €7,993 reduction as siblings, nephews and nieces, etc. Other heirs – including unmarried partners – may receive no reduction at all.

The state SSGT rates currently range from 7.65% to 34%. With additional charges based on the relationship with the recipient and their pre-existing net worth, taxation can reach 82% in very extreme cases.

## Andalusian tax rates and allowances – the latest rules

Each Spanish Autonomous Community has the right to amend

the state rules. Many of them do so in favour of the taxpayer, and *Andalucía* has just introduced more reforms to make the region a very tax-efficient place to live.

Unmarried couples registered as a *pareja de hecho* in *Andalucía* are also included with Group II beneficiaries.

In *Andalucía*, the personal reductions are the same as the state ones above, and tax rates range from 7.65% to 36.5%, with multipliers of between 1 and 2.4.

The main home reduction ranges between 95% and 100%, depending on the value of the property.

In January 2018, a variable reduction of up to €1,000,000 was introduced in the region for Group I and II beneficiaries (spouses, children, grandchildren, parents, etc.). This is for inheritances only (not gifts) and the amount includes the other reductions mentioned above, which need to be discounted from the €1m. Note this does not apply to beneficiaries whose pre-existing wealth is more than €1 million.

Now, from 11th April 2019, a new 99% tax relief has been introduced for Group I and II beneficiaries in

*Andalucía*. This is in addition to the personal reductions, main home reduction, etc. This effectively means that when your spouse or children inherit from you (or you inherit from your spouse or parent), only 1% of the SSGT bill needs to be paid.

This new 99% tax relief also covers lifetime gifts for close family members. Gifts must be recorded in a public deed by a Spanish notary, and for gifts consisting of cash, money from bank accounts, etc, you need to provide proof of source of the funds.

## Cross-border inheritance tax planning

As UK inheritance tax liability is determined by domicile rather than residence – and domicile is an incredibly ‘sticky’ concept – it continues to affect many British expatriates. You could be liable for both UK inheritance and Spanish succession tax on your worldwide estate, although the tax paid in the UK may be deducted from the Spanish liability to avoid double taxation.

The latest Andalusian tax reforms are good news for everyone living in the region. Take advice to understand

how these rules apply to you and your family. The new reliefs only apply to spouses, descendants and ascendants, so if you have other heirs, talk to your adviser about making your estate planning more tax efficient, for all your heirs and to cover UK inheritance tax too.

Every family is different, so you need personalised advice, based on your situation and wishes for your heirs.

*Tax rates, scope and reliefs may change. Any statements concerning taxation are based upon our understanding of current taxation laws and practices which are subject to change. Tax information has been summarised; an individual is advised to seek personalised advice.*

# Will your heirs still have to pay inheritance tax in Andalucía?

Following on from last year's succession and gift tax reforms, *Andalucía* has now introduced further reductions to this tax so that close family members benefit from a 99% tax relief.

This is the perfect time to review your succession planning to make sure your family can take full advantage of the reforms. Blevins Franks has 40 years' experience advising expatriates in Spain on their wealth management and can help you set up a tax-efficient estate plan to achieve your wishes for your heirs.

BLEVINS  FRANKS

## Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA, NUEVA ANDALUCIA  
900 670 047 southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBALTAR, CADIZ, HUELVA, AYAMONTE  
900 978 903 southernspain@blevinsfranks.com



INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

0718-065 Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179731. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Distribution Directive or the Markets in Financial Instruments Directive II, the applicable regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists. This promotion has been approved and issued by BFFM.

[www.blevinsfranks.com](http://www.blevinsfranks.com)



# A very international election

Foreign residents who want to make a difference in their towns and villages

Last week SUR in English spoke to a number of foreign candidates in Sunday's local election. Here are a few more

## "Our foreign residents have my number"

**Katie Hallybone** Deputy mayor and PSOE candidate, Macharaviaya

The PSOE has been in power in the small village of Macharaviaya for 16 years

by JENNIE RHODES

**MACHARAVIAYA.** Katie Hallybone has been a councillor in the village of Macharaviaya for 12 years

and will be standing again, in what will be her fourth elections.

Katie, 36, came to Spain with her family when she was just 10 years old and has made a life for herself in the village. She has worked as a local tour guide and managed the Gálvez museum for over a decade and was approached by the mayor, Antonio Campos Garín, to stand as a councillor in



Katie Hallybone at the Gálvez museum in Macharaviaya. :: SUR

2007, which is when she won her first seat.

Katie says of her decision to align herself with the PSOE, "The village needed to carry on with the new

socialist party that had got in just four years before, after having in power the PP for the last 24 years."

Hallybone, a seasoned councillor and deputy mayor, says that this

year the PSOE party promises to get public transport to the village. She also says that the local primary school needs a canteen and they need to increase the number of days that a doctor comes to the village.

For the international community, a priority for the party is to continue with Spanish classes and as the only English-speaking councillor, Katie says that she is already the "link" for foreign residents, "all of whom have my phone number," she explains.

Approximately 10 per cent of Macharaviaya's 500 residents are foreign, of which the town hall says around half are actively involved in local politics and likely to vote on Sunday. On winning the elections, Hallybone says, "We are confident that we will be able to carry on working for Macharaviaya."

# ALARMED ABOUT GLOBAL WARMING?

## "Coín must regain its historical identity and value its scenic treasures"

**Ralf Pirzl** Ciudadanos candidate, Coín

The 50-year-old Austrian feels very much at home in the town

by GABRIELA BERNER

**MALAGA.** Ralf Pirzl, a Berlin-born telecommunications entrepreneur with Austrian parents, says he had never intended to go into politics. But when, under his presidency, the once heavily-indebted 'urbanisation' where he lives with his wife and daughter became one of the liveliest and most prosperous in the whole area, he was asked to use his leadership qualities for the benefit of his adopted town of Coín.

He agreed and was elected as councillor for the UPyD (Union, Progress and Democracy). Now, four



Ralf Pirzl. :: SUR

years later, following an agreement between his party and Ciudadanos, he is the leading candidate for the latter for the 26 May elections.

"Coín has lost its historical identity. In the old town, the jewel in its crown, much more could be done. The traffic is chaotic, it is difficult to navigate around the centre, we don't even have a foreigners' department and the tourist office is an absolute mess," he says.

Pirzl argues that the area's natural beauty spots should be much more accessible and valued "because they belong to everyone in Coín".

"I feel very much one of [the locals]," he adds, "and I've learned that they are much more open than four years ago. But would they choose a foreigner as their mayor?"

Despite his enthusiasm, he has his doubts. But he is ready to take on the challenge nonetheless.



Rebecca Lock-Dyde. :: SUR



Sarah Robinson. :: SUR

## "The PP leader wants to get foreigners more integrated"

Rebecca & Sarah PP candidates, Frigiliana

The two British businesswomen have known the PP leader for a long time

by J. RHODES

**FRIGILIANA.** Long-term Frigiliana residents, Rebecca Lock-Dyde and Sarah Robinson, are both standing for election with the village's PP party. While neither are guaranteed to get a seat on the council, they want to continue to



# "Ciudadanos with Mario as mayor is best placed over the other parties"

**Eunice Bowles Roberts & Charlotte Van Mele** Ciudadanos, Alcaucín

Alcaucín mayor, Mario Blancke, has a solid team of foreign and Spanish supporters

■ J. RHODES

**ALCAUCÍN.** Eunice Bowles Roberts is Alcaucín mayor Mario Blancke's campaign manager for the elections as well as being on his Ciudadanos list. Originally from Preston in Lancashire, Eunice, 76, has lived in Alcaucín for 17 years.

She was involved in politics in the UK, which she explains gave her the skills she is using to help Mario. Although she has helped the mayor before, this year is the first time she's standing herself. "Ciudadanos with Mario as mayor is best placed by far over all the other parties because Mario is incorruptible," she says.



Eunice Bowles Roberts. ■ SUR

Belgian resident, Charlotte Van Mele, 28, is also on the Ciudadanos list in Alcaucín. She says she got involved as she has, "always had an in-

terest in politics" as she studied Social and Political Sciences. "When Mario asked me to participate I was immediately interested," she says.

**Sandra Sprawson** Candidate Impulsa Ciudad, Marbella

## "Every town hall should support the environment"

Originally from London, Sandra Sprawson, 72, moved to Spain in 1980 from Saudi Arabia and opened her own business in San Pedro 25 years ago. She has voted in Spain for the past five years but this is the first time she has got involved as a candidate.

Sandra explains that she is eager to get involved with any movement that is working towards a more sustainable future. "If every town hall got involved with the environment, all the little initiatives would add up to make a difference," she says.

She is standing for Impulsa Ciudad and supports the movement's educational policies, but is also passionate about getting foreigners involved. "In many ways, we don't integrate ourselves." ■ G. KENNY



**Safia Aita** Candidate Impulsa Ciudad, Marbella

## "To ensure the future of the planet, we have to act now"

Parisian Safia Aita has lived in Marbella for past three years, after working for 11 years as a consultant at KPMG. She now dedicates her time to teaching French and doing her best to help the environment.

Her devotion to our planet is one of the main reasons why Safia chose to work with Impulsa Ciudad. She believes that politics should not put off what needs doing today; the planet will not wait for us to catch up. "We have to act now," she says.

Aita explains that being a foreigner in Spain can be difficult, and more to help integration needs to be done. She says that Impulsa Ciudad is looking towards ways of getting internationals more involved with the local community, including voting in local elections. ■ G. KENNY



WAIT UNTIL  
YOU GET A FLOOD

952 147 834



linea directa

\* Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 30/06/2019

be involved and be a link for foreign residents. For Rebecca it's the second time she's been on the party's list while this is Sarah's first time. "If we get an absolute majority I would get a seat," says Rebecca. Currently Frigiliana is governed by the opposition PSOE party but has PP councillors too.

Rebecca, 40, has lived in Frigiliana for 24 years and is a business owner. She's originally from Jersey and before moving to Spain permanently she used to visit her grandparents who lived in the village. She says her "ideas and beliefs are conservative".

Sarah, 56, is originally from Cambridgeshire and has been in Frigiliana for 21 years. Like Rebecca, she is also self-employed and says that while she wasn't actively involved in politics back home, she has "always had strong convictions and always voted".

Both Sarah and Rebecca think Frigiliana's PP leader, José Antonio González Conejero, who is an existing opposition councillor, is the "best prepared person for the role of mayor" and that he is clear about the need to get foreigners "more integrated".

## "You have to be inside the institutions to change them"

**Cyrielle Ludovique Le Coadou** Candidate Vox, Nerja

The mother-of-two is originally from France and feels that Vox defends her principles

■ J. RHODES

**NERJA.** Cyrielle Ludovique Le Coadou, 34, has spent 17 years living in Nerja. She was born in Bondy, near Paris but moved to Bayonne as a child before coming to Spain and Nerja, where she has done a number of different jobs over the years but is now a stay-at-home mum.

This is the first time that Le Coadou has got involved in politics and is number five on the Vox list in Nerja. She says it's the party she "identifies most with" as it defends her "ideas and principles". The French resident decided to get involved in local politics because she



Cyrielle Le Coadou. ■ SUR

wants to "change things". She adds, "Complaining from my sofa allows me to let off steam, but it doesn't change what's around me. You have to be inside the institutions to change them."

## "No mayor has made the sewage plant a priority"

**Helmut Wiener** Adelante Nerja Maro

This copywriter from Austria campaigns for various environmental issues including landfills and beaches

■ GABRIELA BERNER

**NERJA.** Helmut Wiener, 56, an advertising copywriter from Dornbirn in Austria, was a leader of the youth movement of the late seventies and witnessed the birth of the Greens. When he and his family came to Nerja in 2008, he realised very quickly that something urgently needed to be done for the environment in the area. Therefore he joined the recently-founded Los Verdes (The Greens).

For Helmut, the wastewater treatment plant is the top priority for the town. "Until now, none of our mayors has really made this a priority. In addition, the project has suffered because there are different political parties ruling the town, region and country and they like to make life difficult for their political opponents. But thanks to our efforts in mobilising the community, we got the works to resume."

The commissioning of the sewage plant is the most important short-term goal of the election platform Adelante Nerja-Maró, which is made up of Greens, Podemos and IU.

Wiener is also very worried about illegal landfills, mass tourism and beaches.





# 2022 target set to end dumping of raw sewage in Guadalhorce

Four large pipes continue to pour effluent from towns and villages into the local river basin after years of EU complaints

by F. JIMÉNEZ / F. TORRES

**MALAGA.** The new regional government is doing its best to be seen to be moving faster than its PSOE predecessor on the issue of sewage being dumped into the Guadalhorce river.

The Junta de Andalucía is responsible for spending a water treatment levy added to utility bills on treatment plants, and so meeting EU guidelines. But some towns and villages don't have proper facilities.

At the moment, raw and barely-treated effluent pours into the Guadalhorce valley basin via four large pipes and around a dozen smaller ones. The failure to treat the water here is part of an ongoing police investigation into some officials in different local councils. The new head of the provincial office of the



Wastewater flows into the Guadalhorce river at Cártama. :: N. S.

regional environment ministry, Fernando Fernández, has said that the Junta is doing all it can to end the problem. Fernández was until recently mayor of Coin - one of the towns affected.

He explained that the new lower Guadalhorce wastewater plant is

now serving the towns of Álora and Pízarra and will treat Coin's effluent as well "within a few months".

A new Malaga North plant should be finished by 2022, the Junta claims, meaning that waste from Alhaurín el Grande and Cártama can then also be properly treated.

## Police search for 83-year-old British man who disappeared last Sunday in Mijas

by SUR

**MALAGA.** Police continue to search for an 83-year-old British resident of the Costa who disappeared last Sunday, 19 May, in Mijas Pueblo.

Glyn Jones, who has lived in Mijas for 15 years, was last seen around Plaza Virgen de la Peña,



Missing man Glyn Jones. :: SUR

near to the town hall, wearing a Barcelona football tracksuit, t-shirt and hat.

According to a notice from the QSDglobal Foundation that helps searches for missing persons, Jones has a height of 1.75 metres and weighs 75 kilos.

It is reported that Jones has dementia and can become confused. He is also described as having "a strong Welsh accent" and as being "very kind and funny".

According to information from emergency services, a police search began on Wednesday, led by the Guardia Civil in cooperation with Local Police and volunteer rescuers. The search is ongoing.

## Caution on Costa over troubles at Thomas Cook

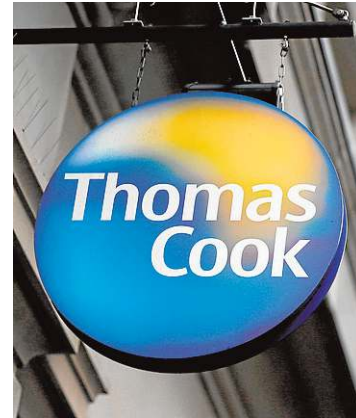
by PILAR MARTÍNEZ

**MALAGA.** The hotel sector on the Costa del Sol has reacted this week with measured concern over the financial troubles of leading tour operator Thomas Cook.

Thomas Cook saw its six-month losses to March rise to 1.9 billion euros compared to 283 million euros a year earlier. The firm is currently trying to sell its airline business to help liquidity.

Unlike other areas of Spain, such as the Balearics or Canary Islands, not many hotels on the Costa del Sol rely on Thomas Cook for business, which means the local accommodation sector is not as worried as some.

President of the Costa hoteliers association, Luis Callejón Suñé, admitted that the industry is worried about what might happen but that companies locally were not overly concerned. Hotels working with Thomas Cook were all being paid on time, he said.



Losses have soared. :: REUTERS

"Even so, all the problems of an operator like this affect us as they carry a lot of customers in Europe. However the younger generations already travel via other [booking] channels, so these big groups are being forced to speed up their transformation as tourism is changing in leaps and bounds," he explained.

### IN BRIEF

#### Delta restarts its daily New York flights

MALAGA

by P. M. Delta Air Lines restarts its summer flight programme to New York's JFK airport from Malaga today. A daily flight will operate to the Big Apple until September. The airline has been operating the seasonal route for 11 years in code share with KLM and Air France. This year it will use a Boeing 757-200 with 164 seats. It is the only direct flight from Andalucía to New York.

On top of the return of Delta, Qatar restarts services soon, with flights to Doha five times a week and a new Bahrain service is to be launched mid-June.

#### Jet2 to reach 1 m annual passengers at Malaga

MALAGA

by P. M. Airline Jet2 will reach the one million annual passengers mark at Malaga Airport for the first time this year.

Last week the airline celebrated the fifth anniversary of its Belfast to Malaga route by offering passengers returning to Northern Ireland from the Costa del Sol a slice of cake at check-in.

The airline took the opportunity to say it will increase seats available by 11.3% this year. Last year, airport data shows Jet2 grew by 16.6% to almost 900,000 passengers. Its holiday arm works with 160 local hotels.

## No waiting time with the free Fast Lane Service!

Join the Home Owners' Club and share the benefits with friends and family.

- ✓ Free 'Fast Lane' service for you AND your family and friends
- ✓ 15% discount on car hire
- ✓ Accumulate 10% bonus discount for next year
- ✓ Fair Fuel policy



Open 24 hours at Málaga Head Office



Join for FREE and book your car at [www.hellehollis.com](http://www.hellehollis.com)







# Sunny savings on your currency transfers.

With bank-beating exchange rates\*, we'll make sure you get the most out of your savings when sending your money abroad.

Whether you're buying foreign property, transferring a pension overseas or moving money home, we're here to make sure you always get a great deal.



## Contact us for more information

### Marbella

Plaza de las Orquídeas, C/ Orquídea,  
Local 5, Nueva Andalucía,  
Marbella, 29660, Málaga  
[marbella@currenciesdirect.com](mailto:marbella@currenciesdirect.com)  
+34 952 906 581

### Fuengirola

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruíz s/n,  
Urb. Puebla Lucía, Edificio Leo, Local 1,  
Fuengirola, 29640, Málaga  
[fuengirola@currenciesdirect.com](mailto:fuengirola@currenciesdirect.com)  
+34 952 906 581

### Benalmádena

Avda. Antonio Machado,  
Edificio Diana I Local 13,  
Benalmádena Costa, 29630, Málaga  
[benalmadena@currenciesdirect.com](mailto:benalmadena@currenciesdirect.com)  
+34 952 906 581

### Nerja

C/Antonio Ferrandis Chanquete 1,  
Local 1A,  
Nerja, 29780, Málaga  
[nerja@currenciesdirect.com](mailto:nerja@currenciesdirect.com)  
+34 952 906 581

[currenciesdirect.com](http://currenciesdirect.com)

\*Fees and exchange rate data for banks taken from the International Money Transfer Index™ (IMTI™).

© Currencies Direct Ltd, One Canada Square, Canary Wharf, London E14 5AA, United Kingdom. Registered in England & Wales, No.: 03041197. Currencies Direct Ltd is authorised by the Financial Conduct Authority as an Electronic Money Institution under the Electronic Money Regulations 2011. Our FCA Firm Reference number is 900669.



# Junta promises funds for new Fuengirola-Mijas hospital

Plans are also to be drawn up for a new health centre for Los Pacos-Torreblanca next year

:: SUR

**FUENGIROLA.** Regional government spokesman Elías Bendodo last week met with Fuengirola mayor Ana Mula to discuss the future of the long-awaited Fuengirola-Mijas hospital, as well as that of the Los Pacos-Torreblanca health centre.

Bendodo recognised that the town hall had been submitting the same plans to the Junta for the last 40 years and they had been “falling on deaf ears”. However, that is to change, he says, promising to be an “ally” for the town.

For Bendodo the priority is the new Fuengirola-Mijas hospital and the Junta has already taken control of the project even though the town hall is yet to formalise the transfer of the land.

He also announced that the plans would the project would be drawn up in 2020 and that the project would be included in the regional budget for that year.



Ana Mula with Elías Bendodo on 17 May. :: SUR

Next year will also see the project for the new health centre in Los Pacos-Torreblanca drawn up. Bendodo announced that work was under way to equip the health centre in Las Lagunas (in neighbouring Mijas but which will still serve Fuengirola) with an extra ambulance, above all to cope with the increased demand during the summer months.

## Bus station

Further infrastructure works are also in the pipeline in the area and

the regional deputy minister for Public Works, Jaime Reynaud, visited the area on Monday to search for a location for the new bus station.

“We have been in opposition for a long time so now we must take the initiative and get things moving again,” said Bendodo, whose party, the conservative PP, took over the regional government in coalition with centre-right Ciudadanos early this year with the help of far right group Vox.

## HERE AND THERE



The lane was opened at 7.20am on Tuesday. :: NITO SALAS

## New reversible lane reduces PTA access by more than 10 minutes

### MALAGA

**:: I. LILLO.** The new, third reversible lane on the access road to the Parque Tecnológico de Andalucía (PTA) came into operation for the first time on Tuesday, with many road users heralding it as a success. Those consulted by SUR on the day reported arriving more than ten minutes faster than usual, with some even shaving

20 minutes off their usual journey time.

Sources from the regional and local government said that they were delighted with the early results. City councillor for Mobility, Elvira Maeso, said: “We are very happy that finally something has been done about this congestion problem.”

Workers at the PTA, however, are now calling for the same measures to be brought in for the evening rush hour - something the regional Public Works ministry was “looking into”.

## New library opens to the public in Alhaurín de la Torre

### ALHAURÍN DE LA TORRE

**:: F. TORRES.** The new public library in Alhaurín de la Torre opened its doors for the first time last week, operating on a new schedule from 9am to 8pm.

The space, which has almost 40,000 books, plus an archive of around 4,500 articles, is spread across 1,553.13 square metres and three floors.

The new Biblioteca Antonio Garrido Moraga, named after the academic and politician who gave classes in the area, has a reading area for up to 200 people, a children's zone, an IT area with more than 20 computers, an archive, a terrace with a viewpoint and an events room.

At this current moment, the municipal library service has 11,000 users per week.

## New Saturday opening hours for Age Concern charity shop

### FUENGIROLA

**:: R. H.** The Fuengirola and Mijas branch of Age Concern will be opening its charity shop in Los Boliches on Saturdays from now on. The move comes in response to requests from customers, says the charity. From this Saturday 25 May the shop, which sells pre-owned clothes, bric-a-brac and books will be open between 10.30am and 2pm. Located at C/Francisco Cano 56, the shop's weekday opening hours are 10.30am to 2pm Monday to Friday plus Wednesday evening from 5 to 7pm.

The charity holds regular social meetings for the over-50s in los Boliches, Mijas Pueblo and La Cala. Further information is available from 652 537 615 weekdays from 10am to 5pm or email [fym@ageconcern.org.es](mailto:fym@ageconcern.org.es)

## LEGAL ADVICE



## International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

### Ilagoson International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38  
(Exit 'El Rosario')  
29604 Marbella  
Tel: 952 77 12 13  
Fax: 952 82 68 61  
[ilagoson@ilagoson.com](mailto:ilagoson@ilagoson.com)  
[www.ilagoson.com](http://www.ilagoson.com)  
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

### REF. A. T. R.

I have received a notification that my car is being repossessed. I stopped paying for a couple of months because I did not have the money, and in the last few months I have been paying as much as I could. Now there is only a small amount of money left over, but I have not been able

to pay the debt so far. Can I do anything to keep the car? I need it to work, and if I cannot work, I will not be able to pay the outstanding debt either.

If you have a lien on your car, the only way to cancel it is to pay the debt. You can try to negotiate with the creditor to have the lien suspended, but in this case where they have already repossessed, it is certainly complicated.

### REF. S. N. I.

I am a British citizen, living and working in Spain for years, so I pay all my taxes here. My best friend lives in Romania, and last month she told me that her son, who is my godson, had a serious infection, and that he needed emergency surgery because his life was at risk. The problem was that she does not have public health in Romania, and therefore had to pay for the operation, which

cost about 30,000 euros. She had some savings, and I lent her the rest, about twenty thousand euros, which I transferred from my personal bank account. The child has already been operated and is better, but now I wonder if I can have any problem with the Treasury for having sent that money.

In principle, you should not have any problems with the Inland Revenue for having made a transfer. However, she may have trouble justifying that income, or you may have trouble justifying it when she returns the money. To avoid this type of problem, the best is to declare this amount as a loan between private individuals, which does not involve more costs than the notary to sign the deed. This loan between individuals does not involve interests and is also a good way to have the loan credited, in case in the future your friend did not return the money and you had to claim it.

First Assessment Consultation FREE of Charge



Promoters, with the mayor, at the opening. :: SUR

## New luxury apartment complex opens after 4.5m-euro investment

### TORREMOLINOS

**:: P. MARTÍNEZ.** A new luxury apartment complex was opened in Torremolinos on Monday, at-

tended by the town's mayor, José Ortiz. Carihuela Luxury boasts 80 beds across 16 suites and four studios.

The company Inmo Buensol invested 4.5 million euros into the project which has been built next to the Buensol apartments on a 1,150-square-metre plot.



# — WORRIED ABOUT A — **TRADE WAR?**

WAIT UNTIL YOU'VE HAD A BUMP



CAR  
INSURANCE

STARTS  
FROM

€

**194**

**952 147 834**



linea directa

BEST PRICE. BETTER COVER.

\*Based on third party. Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 30/06/2019





Musicians kept the crowds entertained during the day. :: SUR



Colourful characters at the international day. :: SUR



Volunteers from Adana helped run the bar. :: SUR

## Thousands attend Manilva's international day

**Organisers are celebrating after a record number of people turned up for the annual event**

**:: ASH BOLTON**

**MANILVA.** Thousands of people descended on the Castillo de la Duquesa for Manilva's 13th annual International Day last Saturday.

The family-friendly festival saw 25 different nationalities put up colourful stands around the historic castle to showcase their country's

gastronomy, alcohol, culture, music and traditional dances.

Organisers say it was the biggest festival to date after more than 5,000 people visited the village during the course of the 12-hour event.

During the lively event scores of performers from all over the world took to the stage to entertain the

crowds.

Organised by the Foreign Residents Department in Manilva, the event is designed to bring the various communities living in the town together.

Dean Shelton, 45, councillor for Foreign Affairs at Manilva council, told SUR in English: "It was the best

one to date thanks in part to the large numbers who came and all the stall holders who gave their time up to represent their countries.

"One of the highlights for me was all the performers who took to the stage and performed for free, keeping the crowds entertained all day."

Countries represented at the event included: Brazil, Ukraine, United States, Russia, England, Ireland, Cuba, the Philippines, Argentina, India, Peru, Uruguay, Paraguay, Morocco, Thailand, Bangladesh and Spain.

This year a number of foreign residents also received trophies for helping out in the local community in Manilva, including Gary Beaumont, Stephen Amore, Myra Cecilia Azzopardi, Valentina Radu, Amanda Jean Kiff, Helma Van Doorn, Mads Sorensen, Joanne Little and the local animal welfare charity Adana.

Dean added: "It's all about making foreign nationalities welcome in Manilva and helping them to integrate. It was a fantastic event where different cultures got together and we are very happy with how it went."

Manilva, which includes Puerto de la Duquesa, Sabinillas and Castillo de la Duquesa, has some 16,000 residents, of whom 42 per cent are foreigners.

**MAX  
BEACH**

DINNER & CONCERT

*Wednesday,*  
**JUNE 5TH**

RESERVE YOUR TABLE AROUND  
THE POOL FOR A 3-COURSE  
SET MENU €80PP

**KENNY  
Thomas**

**ALEXANDER  
O'Neal**

RESERVATIONS: 952 930 858 · [www.maxbeach.es](http://www.maxbeach.es)



# British national arrested for negligence after allegedly starting fire to burn rubbish

Firefighters were called to the Cerro de San Isidro area of Nerja on Monday afternoon after the blaze spread rapidly

✪ EUGENIO CABEZAS

**NERJA.** A 43-year-old British man has been arrested in connection with the forest fire that broke out on Monday lunchtime in the area known as the Cerro de San Isidro, which is close to Nerja town centre.

It appears that the local resident admitted he had lit a small fire to burn some rubbish. Because of the strong wind and the dry vegetation, the flames spread rapidly and around two hectares of land were badly burned.

The man is now under formal investigation and could be charged with starting the fire through negligence.



Firefighters tackled the blaze on Monday afternoon. ✪ SUR

Firefighters continued working on Monday evening to put out the blaze that had broken out at around 1.30pm.

By 2.30pm the fire had been sta-

bilised and by 8pm it was under control, reported the forest fire fighting unit Infoca.

The area is located just 500 metres from the town itself and there

Firefighters called to blaze in Valtocado area of Mijas

Later on Monday, at around 4pm, Infoca sent more officers and helicopters to tackle another fire that had broken out in Valtocado, Mijas. According to Infoca, two helicopters and 50 firefighters were brought in to tackle the blaze which they said had been "stabilised" at 5.40pm and was under control later that evening.

are several farmhouses nearby, all of which were evacuated.

The fire began at the highest point of the hill, although the flames soon spread due to the strong wind. The smoke was visible for several kilometres.

## Junior football club members caught up in Manchester airport fuel chaos

✪ R. M. / B. G.

**RINCÓN DE LA VICTORIA.** A junior football club from Rincón de la Victoria were among the hundreds of passengers who found themselves stranded at Manchester airport last Sunday when a fuel problem meant over 80 flights were cancelled or delayed. The group of 28 people, made up of players, coaches and parents, was due to take a Ryanair flight at 7.55pm on Sunday. However, they ended up spending Sunday night in a hotel near the airport and then renting a bus to take them to Gatwick on Monday, where Easyjet had offered them places on its flight bound for Malaga the following day. Following a second night in the UK, the team arrived back in Malaga on Tuesday.



### WORRIED ABOUT A TRADE WAR?

WAIT UNTIL YOU'VE HAD A BUMP

CAR INSURANCE

STARTS FROM

€ **194**



**linea directa**  
952 147 834

\*Based on third party. Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 30/06/2019



The prehistoric axe which has been found at Bentomiz castle. ✪ SUR

## Prehistoric axe unearthed during Bentomiz castle cleanup

✪ E. CABEZAS

**ARENAS.** Workers cleaning up the area around Bentomiz castle, near the village of Arenas, have unearthed what they believe to be an axe dating back to prehistoric times. "It is clearly a domestic item dating from the early Bronze Age," the town hall announced in a press release last Friday.

The cleanup project started at the beginning of May with a view to providing better visitor access and signposts to the sixth-century castle, which has been largely abandoned since the end of Spain's Islamic era. The town hall said that work is being undertaken under strict archaeological supervision.

### HERE AND THERE

#### Work underway to secure path connecting Burriana and town centre

**NERJA**

✪ **E. C.** Nerja town hall has started work to stabilise the cliffs near the town's famous Burriana beach, with a view to reopening part of the coastal path which connects the beach to the town centre and has been closed since 2002 due to a rock fall. The town hall says it is "confident" the path will open again as soon as the cliffs are stable.



The damaged path. ✪ E. C.

#### Green light given to Axarquía Muscatel-grape visitor centre

**VÉLEZ-MÁLAGA**

✪ **E. C.** The town hall in Vélez-Málaga gave the green light on Monday to a project to open an Axarquía Muscatel-grape visitor centre in the abandoned San Pitar historical complex in Valle Niza.

The organisation has set the wheels in motion to seek financing from Spain's agriculture and culture ministries as well as the Junta de Andalucía regional government and the Diputación provincial authority.

The aim is to restore the San Pitar area, which is made up of three important historical buildings, including an old quarry from where stone was taken to build Malaga's cathedral, dating from 1727, a church which dates from 1739 and a farm which dates from 1844. A town hall spokesperson said it was important to "maximise the potential of such an important native crop".



El Cantal cliffs. ✪ SUR

#### Contract awarded to improve pavement and access to El Cantal cliffs

**RINCÓN DE LA VICTORIA**

✪ **E. C.** A contract to improve the El Cantal cliffs area of Rincón de la Victoria has been awarded to the construction company, Probisa Vías y Obras SLU. The work, which will include repairing the pavement, railings, access and lighting, is being entirely financed by Malaga's provincial government, Diputación, to the tune of 325,701 euros, as part of its coastal walkway (Senda Litoral) project. Work is due to start in June.



# The Roman splendour of Los Castillejos



▲ **Teba.** The excavation has brought to light an important and unexpected Roman construction. :: NITO SALAS



▲ **Mill.** An object has been unearthed which was used to make flour in an atypical way for this region. :: SUR



▲ **Bones.** Numerous animal remains have appeared, which could be waste or from sacrifices. :: N. SALAS



▲ **Team.** Pepe Berdugo and Francisco Melero led the excavations, with Eduardo García Alfonso. :: N. S.

## New excavations have brought to light a luxurious, first-century building, highlighting the importance of this Iberian village in the Guadalteba valley

**FRANCISCO GRINÁN**



✉ Twitter: @pacogrinan

**MÁLAGA.** At the very start of their operation, the archaeologists had one idea in mind: they were going to find a Roman wall. This was the first time in 26 years that anyone had excavated on this site near Teba and their disappointment was great. However, the team were eventually able to breathe a sigh of

relief when they realised they had found an urban section of Los Castillejos, the first-century fortified settlement, or oppidum, of this Ibero-Roman site.

"This is not a little house," explained Pepe Berdugo, a member of the Association for the Defence of the Historical Heritage of Teba-Hins

Atiba, who pointed out some large ashlar (finely-cut stones) that gave an idea of the solid Roman construction that was built on the flattest part of the hill.

They have also found paintings, decorated ceramics, remains of fauna and even ivory trinkets.

Experts are more inclined to think

this was once a public building, perhaps either a temple or a centre of economic power in the village.

"What is clear is that we have found a great piece of first-century history," said Francisco Melero, director of the excavations which came to an end last week. It is more than a quarter of a century since initial excavations on the site uncovered the 1.2-kilometre Iberian wall that protects the hilltop settlement.

"Since 1993 we have not excavated anything here despite this being the most important oppidum from Iberian times in the province of Málaga," pointed out Bergudo, who together with the members of the Hins Atiba (Teba castle) association, pushed for these excavations. In the end they went ahead with a budget of 20,000 euros financed by Teba town hall.

The settlement of Los Castillejos is thought to have been most important in the fourth and fifth centuries BC. Its decline has been placed in the first century AD.

"We believed that the abandonment occurred in favour of the nearby Roman settlement of Cortijo del Tajo, but that is no longer so clear because this is a very important construction from that final period and it tells the story of great splendour until the very last moment," explained Francisco Melero, who points to some dark areas on the ground suggesting signs of fire and destruction.

"We still don't know whether the site was abandoned due to destruction or a ritual ceremony," said the archaeologist and director of the dig, who stressed that the abundance of terra sigillata ceramics (fine, red ancient Roman pottery) found, also indicates that this building was a luxurious and central space in the village.

The 50-square-metre space dug out by the archaeologists has revealed the portico of a building with large walls. A flour mill has also been located which would have been used once the area was uninhabited and used for farming.

Los Castillejos offers a journey back in time through this site, which is protected as an Asset of Cultural Interest (BIC). Now, more of its secrets, buried for more than twenty centuries, are being uncovered.

## BYE, BYE SHOWROOM BEDS.

Now you can purchase our finest display beds at amazing prices. For example the comfortable Hästens Maranga. But hurry up: When they're gone, they're gone.



**Hästens**   
since 1852

HÄSTENS STORE MARBELLA | RAMIRO CAMPOS TURMO, EDIF. ATLANTA, LOCAL 6 | MARBELLA.EDD@HASTENSSTORES.COM | HASTENS.COM



# Carrefour

Estepona | Fuengirola | Mijas | Torremolinos | Valle del Guadalhorce

We're real fans of the summer at Carrefour.  
To enjoy the season to the max, make the most of  
these offers we've prepared for you.



**Carrefour Estepona**  
Ctra. Cádiz-Málaga Km 156.9



**Carrefour Fuengirola**  
C.C. Miramar.  
Avda. de la Encarnación s/n.



**Carrefour Mijas**  
Avda. de Los Lirios s/n.



**Carrefour Torremolinos**  
C.C. Costasol Centro.  
Avda. Circunvalación s/n.



**Carrefour Valle del Guadalhorce**  
C.C. La Trocha.  
Ctra. Coín-Cártama, Km 1. Coín



**GIANT INFLATABLE UNICORN**  
275x127 cm

~~39.90€~~  
**24.90€**

~~11.90€~~  
**9.90€**

~~7.90€~~  
**6.90€**

**CARREFOUR PQ MINI-POOL KIT**  
Shock treatment chlorine and anti-algae



**SET OF 2 TYPE I CARTRIDGE FILTERS**  
for 1249 l/h filter systems



~~4.90€~~  
**3.90€**  
Also available:  
2,006 l/  
3,028 l/h  
for 5.50€

**CARREFOUR POOL COVER**



**50%**  
off 2nd item

**WOMEN'S, WOMEN'S, BOYS' OR GIRLS' FLIP-FLOPS**



1 pair 2.99€  
The 2nd pair works out at  
**1.50€**



**CARREFOUR CALIFORNIA ROUND POOL**  
PVC. 305 cm diameter. 76 cm height  
4065 litre capacity.  
2.100 l/h cartridge filter system.  
Inflatable upper ring.

~~69.90€~~  
**49€**



**PIQUÉ KNICKERS**

**PIQUÉ DRESS**

**8.99€**



~~51.90€~~  
**29.90€**

**THREE COLOUR COOLER TROLLEY**  
33x20x56 cm



**PLAYSUIT**

**6.99€**

~~19.90€~~  
**16.90€**  
Also available:  
10 l for 9.90€  
16 l for 12.90€  
24 l for 14.90€



**CAMPOS COOL BOX**  
Capacity: 29 litres. Polypropylene.  
Very lightweight cool box,  
very resistant and with ergonomic handle

**SEA RAISED SUN CHAIR/BED**  
Aluminium Fibrelite with wheels



~~49.90€~~  
**39.90€**



## NOCHE EN BLANCO MALAGA 2019 IN PICTURES



City skylines hang above Calle Larios. :: SALVADOR SALAS



Theatre at the San Miguel cemetery. :: E. NIETO



The Muelle Uno port area in the city centre. :: S. SALAS



A dance show at the Museo Carmen Thyssen. :: S. S.

# Around the world in one night

## Noche en Blanco returned last weekend with an array of events and activities

:: ANTONIO JAVIER LÓPEZ

**MALAGA.** The streets of Malaga were transformed last Saturday night for the twelfth edition of Noche en Blanco.

The evening saw thousands of people take to the streets of Malaga to benefit from free access to many of the city's cultural hot-spots (including the Centre Pom-

pidou, the Museo Picasso and Museo Carmen Thyssen), attending events such as David Sotero's concert in Plaza de la Constitución, light shows in Plaza de la

Marina, guided visits of the San Miguel and English cemeteries, and the viewing of the documentary 'Circo del Sol' at the Ateneo. Calle Larios, which was

adorned with 'cities in the air', became a hub of activity as many shops also stayed open later than usual.

The night also saw the reopening of Museum of Malaga's entrance along Calle Alcazabilla, allowing visitors to explore the archaeology section.

Despite the evening's attendance being lower than usual, the queues were still long with the line for the Carmen Thyssen Museum stretching around the corner.

## Influencer dog Pipper stops off in Malaga

**A tour of the Costa del Sol's capital forms part of a trip to fifty iconic destinations in Spain**

:: PILAR MARTÍNEZ

**MALAGA.** Pipper, the famous 'influencer' dog, arrived in Malaga last weekend as part of his tour of fifty iconic spots in Spain, posing in Plaza del Obispo and visiting the

automobile museum as well as the botanical gardens.

The journey, which started on 16 May, aims to promote pet-friendly travel destinations, giving advice to owners on what to visit and where to stay.

**20,000 kilometres**

So far 'Pipper on Tour' has covered 20,000 kilometres while promoting locations such as museums, hotels and restaurants that admit dogs.



Pipper in Plaza del Obispo. :: SUR

It is estimated in Spain that there are about four million households that have a dog - a statistic that continues to grow.

As well as promoting pet tourism throughout Spain, "Pipper on Tour seeks to raise awareness about respect for animals and the roles dogs play in our society," said his owners.

You can follow Pipper's journey at PipperonTour (on Facebook, Twitter and Instagram) and on his website ([www.pipperontour.com](http://www.pipperontour.com)).

*"Your trustworthy funeral home"*



**FRANCISCO CAMERO**

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

**Dignity  
Charter**



# THE CAPE

## M A R B E L L A

**1<sup>st</sup> Line Golf**  
**Luxury Residential Complex**  
23 townhouses and 2 villas  
**From 650.000€**

**CABOPINO - Marbella**

Frontline golf property • Within the Cabopino golf course • Excellent location • Close to both a golden sand beach and the port  
• All properties have three en suite bedrooms • Wonderful views of the Mediterranean Sea • Private swimming pool • Wide private gardens • Living room designed to ensure wellbeing • Clear ceiling height of 3.6 metres • Kitchen perfectly equipped with appliances NEFF • Aerothermics • Absolute security and serenity



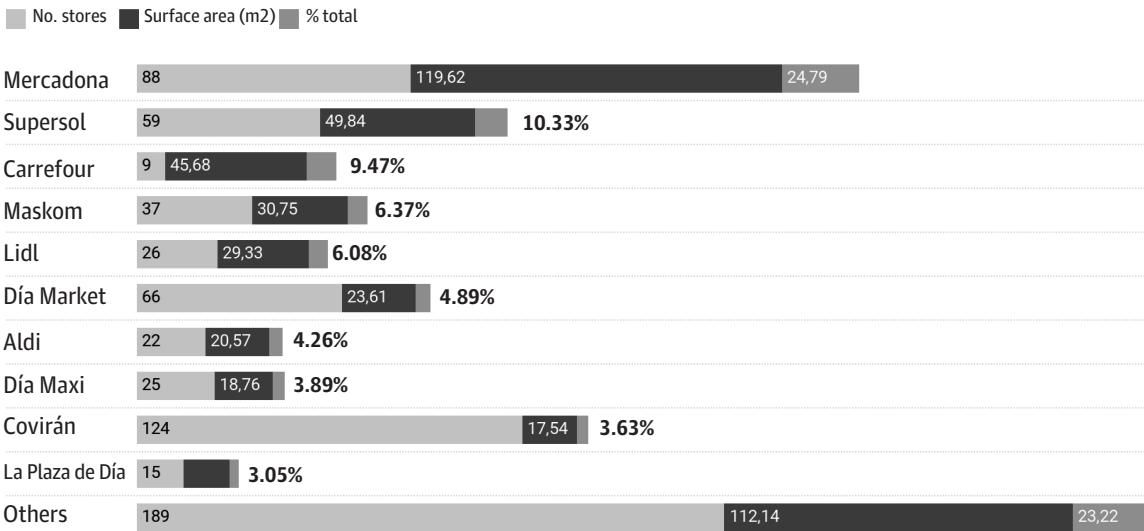
 **Prime Invest**

**952 88 44 00**

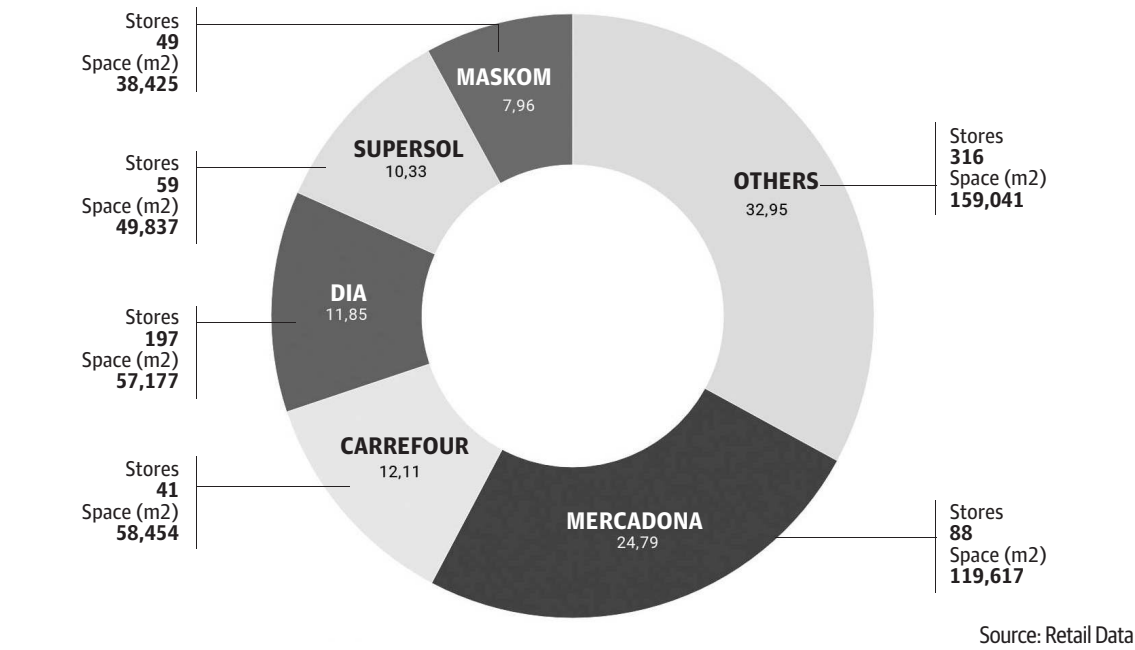
[info@primeinvest.es](mailto:info@primeinvest.es)  
[www.primeinvest.es](http://www.primeinvest.es)



### Sales of fast-moving consumer goods in 2018. Malaga province



### Market share by operator in 2018. Malaga province (%)



## Five operators lead the province's supermarket sector

Mercadona, Carrefour, Día, Supersol and the Malaga company Maskom account for 67 per cent of the sales of fast-moving consumer goods in Malaga

**AGUSTÍN PELÁEZ**  
**MALAGA.** In Malaga province there were 660 consumer goods stores (selling food, perfumes, drug store items) in 2018, managed by different operators or distribution chains, some of which work under several names. These stores cover a total area of 482,551 square metres. The sector, which is facing a major transformation due to the need to adapt to on-line shopping, is clearly led in Malaga province by Mercadona, Carrefour, Día, Supersol and Maskom, which account for 67 per cent of FMCG (Fast Moving Consumer Goods), according to a study carried out by the Retail Data consultancy.

Retail Data is a portal which generates commercial, sociodemographic and economic data for the retail sector, with information in real time. It is run by Raquel Segura, who points out that the retailer Maskom, in fifth place with 49 stores, accounts for nearly eight per cent of the existing sales of FMCG in Malaga province.

“This operator grew by about 8.5 per cent last year, thanks to the opening of two big supermarkets,” he says.

The leader of the supermarket sector in the province, as well as nationally, is Mercadona, owned by entrepreneur Juan Roig. It grew by 1.7 per cent in 2018 compared with the previous year, despite maintaining the same number of stores (88). This is because it has reformed and expanded some of its stores. In fact, its overall shopping space has gone from 117,586 square metres in 2017 to 119,617 last year, so it accounts for 24.79 per cent of the total supermarket shopping space in the province, placing it at the top of the Retail Data list. Mercadona, which has 4,970 employees in the province, ended 2018 at a national level with a six per cent increase in turnover to 24.3 billion and 1,636 stores.

Second place is held by Carrefour, with 41 stores in the province, three more than in 2017, and a shopping space of 58,454 square metres, which is 12.11 per cent of the total. In Malaga, the company Costasol Hipermercados, which is managed by Aurelio Martin, has been working with the French brand since 1997. The CEO of Carrefour España is Eric Uzan.

It is followed on the list by Día, which is currently undergoing a restructuring process. Its executive in Spain is Borja de la Cierva. It is owned by different shareholders, including LetterOne, whose VTO for the chain has been accepted by 57.41 per cent of the shares. Via this route, the company is controlled by Russian investor Mikhail Fridman, who now has 69.76 per cent of its capital. Día has 107 stores in Malaga province and a shopping space of 57,177 square metres. According to Retail Data, it ended 2017 with one store less, but still maintained a share of 11.85 per cent.

Fourth place is held by Supersol, owned by the Lithuanian Máxima –the CEO is Vyintas Sapokas. It has 59 stores, one less than the previous year, and a shopping space of 49,837 square metres (10.33 per cent). As mentioned above Maskom, owned by Sergio Cuberos, is in fifth place.

Raquel Segura points out that the market in Malaga is highly fragmented, because some of the chains work under several different names.

**Mercadona is the leader of the supermarket sector, locally and nationally**

**PEST CONTROL**  
952 77 19 39

**WWW.PESTCONTROLMARBELLA.COM**



# Unique Fires

The Only Name You Can Trust

CELEBRATING 10 YEARS OF SUCCESS IN BUSINESS ON THE COSTA DEL SOL



- THE UNIQUE FIRES QUALITY & PROMISE
- NO OBLIGATION SURVEY & QUOTATION
- EFFICIENCY & PROFESSIONALISM
- QUALITY PRODUCTS WITH MINIMUM 5 YEAR MANUFACTURER WARRANTY
- SAFETY CERTIFICATE PROVIDED ON ALL GAS FIRE INSTALLATIONS  
INSTALLATION TEAM FULLY QUALIFIED TO UK STANDARDS WITH A  
COMBINED EXPERIENCE OF OVER 40 YEARS WITHIN THE INDUSTRY

- WE COMPLETE ALL WORK ON TIME & TO A VERY HIGH STANDARD
- WE ARE REGULARLY RECTIFYING OTHERS POOR WORK
- OUR BUSINESS ETHOS IS ALWAYS CUSTOMER SATISFACTION  
EVERY TIME. 80% OF OUR WORK COMES  
FROM CUSTOMER RECOMMENDATION
- DON'T HESITATE TO CONTACT US THE ONLY  
NAME YOU CAN TRUST TO INSTALL  
YOUR NEW FIREPLACE



## www.uniquefires.com

FOR A FREE NO OBLIGATION SURVEY  
CONTACT GREG BYNERT  
Tel / Fax: (0034) 951 277 443  
Mobile: (0034) 610 654 422  
Email: info@uniquefires.com





## SPAIN'S CONGRESO IN PICTURES



▲ **The voice of Malaga.** The 11 Diputados who represent the province of Malaga in the lower house of the Spanish parliament posed for a group photograph in front of the Speaker's bench in the debating chamber in Madrid. Four MPs are from the PSOE party, two each from the Partido Popular, Ciudadanos and Unidas Podemos, and one from newcomers Vox. Five of them enter parliament for the first time. This will be the 13th legislative session since the restoration of democracy. :: ÓSCAR CHAMORRO



▲ **Tradition and satire.** In a vote presided over by the 'father of the house', the PSOE's Meritxell Batet was chosen as Speaker (top, right) taking over from Ana Pastor (left). A socialist MP sported an image of Gaysper on a T-shirt alongside hard-right Vox's Santiago Abascal. The icon, created by Vox in a satirical post on LGBTI rights, has now returned to haunt them. :: o.c.

## New MPs find their feet

Following April's general election, the first session of Congreso was held on Tuesday. There were new faces and moments of political controversy

**R-DMCS**  
*Glass Manufacturers S.L.*

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains  
Enhance your property with a superior system

**Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Bi-folds**

**Everything manufactured in house for all your glass needs:**  
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,  
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963  
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com  
www.rdmcsglass.com

RDMC's Glass Manufacturers S.L.  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist



▲ **A handshake with separatism.** PSOE leader and currently acting prime minister, Pedro Sánchez, shook hands with Oriol Junqueras (right), leader of the pro-Catalan-independence ERC. Junqueras was let out of jail for the day with four others on trial for rebellion to take their seats. Their presence angered right-wing parties. The Speaker must decide whether to follow advice and ban the jailed separatists from returing for debates. MPs will vote on a new PM in the coming weeks. :: EFE

## Red faces at Alhambra as data of 4.5m visitors is "at risk of theft"

|| SARA BAUSÁN GARCÍA

**GRANADA.** The Alhambra, Granada's famous palace that is one of the most-visited monuments in Spain, has taken urgent steps to increase data protection on its ticket sales website. The move comes after an online newspaper claimed it was full of security breaches.

El Confidencial said that the personal data of 4.5 million private individuals who have bought tickets in the last two years, plus data of 1,000 travel agents, was easily available to be downloaded using relatively unsophisticated computer hacking techniques. This data included names, phone numbers and emails, said the newspaper.

It also said that a fairly common type of firewall was not in place and that old data was not removed to another server when not required to avoid all information being potentially stolen at once.

The trustees that run the Alhambra, overseen by the Junta de Andalucía, have said that steps to increase the protection of the website have already been taken by the company contracted to run it. It says that "no personal data has been accessed", although it added that there may have been an attempted access between 18 and 22 February.



# Gibraltar went to the polls on Thursday for the EU elections

Turnout appeared to be slightly higher than usual throughout the day after all political parties in Gibraltar urged people to use their vote

DEBBIE BARTLETT

**GIBRALTAR.** Electing the members of the European Parliament is still quite a novel experience for voters in Gibraltar, because although the Rock joined the EU (EEC) with the UK in 1973, its people were not able to vote in EU elections until 2004, and then only after a legal battle.

It was after the European Parliament election of 1994 that a British resident of Gibraltar, Denise Matthews, lodged a complaint with the European Court of Human Rights, saying that as a UK citizen her right to vote had been violated. In 1999, in a landmark judgement, the ECHR de-

cided that as Gibraltar is part of the EU and its people are affected by EU legislation, they should have a say in who introduces that legislation. It also ordered the British government to pay compensation to Ms Matthews for contravening her rights.

Spain tried to block Gibraltar's inclusion through a complaint to the European Court of Justice, but was unsuccessful.

As a result, rather than allow Gibraltar to be a constituency in its own right, claiming that it would be over-represented, the UK government decided to include it in the Southwest England constituency, and that has been the case ever since. Voters in this constituency elect six MEPs to represent their interests in Brussels.

Turnout for those first EU elections in Gibraltar was nearly 58 per cent, but has dropped since to levels similar to those in the UK, which are normally between 33 and 35 per cent.

However, this EU election, the

fourth in which Gibraltar has been able to vote, is different for many reasons, not least because it is taking place with Brexit in the background. Nobody knows whether the elected MEPs will be able to take their seats or whether the British parliament will approve the withdrawal agreement before they are able to do so.

In the UK, many people who do not normally vote in EU elections were expected to do so this time, either because they wanted to boost pro-Brexit parties or to try to reduce their influence in Brussels.

In Gibraltar, turnout was slightly higher than usual during much of the day, with 5,649 people having voted by 5pm. That was 23.9 per cent of the electorate, compared with 20 per cent at the same time in 2014. In the days beforehand, all political parties urged people to go out and use their right to vote which had been so hard to achieve, without suggesting which party to vote for.



Chief Minister Fabian Picardo casting his vote. :: SUR

## IN BRIEF



## Local artist accepted for Royal Academy exhibition

GIBRALTAR

DEBBIE BARTLETT 'Rock of Ages', a work by Gibraltar artist Paul Cosqueri, has been selected for the prestigious 2019 Royal Academy of Arts Summer Exhibition. Approximately 13,000 works were submitted this year, but only 700 were accepted.

The summer show is the world's

largest open submission exhibition, and it celebrates its 251st anniversary this year.

Paul is a prolific artist and a well-known figure in the local art community. His work is becoming very popular, and he has exhibited at numerous galleries and events in the UK in recent years. The Gibraltar government's Ministry of Culture will be assisting him with funds towards the cost of transporting the artwork to the UK for the Royal Academy exhibition.

## Open Day raises £1,500 for wildlife park project

GIBRALTAR

DEBBIE B. The Alameda Wildlife Park's first-ever open day outside the park raised over £1,500. The event was held in Ocean Village last Saturday and children flocked to the animal learning enclosure to see the rabbits, tortoises, cockatoos and reptiles. There were plenty of other activities too, with dance performances, face painting, costume competition, bouncy castles and hopperz, as well as a visit from Spiderman and Marshall from Paw Patrol.

## Fears of job losses as bet365 chooses Malta

GIBRALTAR

DEBBIE B. The leading betting and gaming company bet365 has announced that it is to relocate some of its operations to Malta, where it has held a licence since 2015. The company says it plans to maintain a presence in Gibraltar, but there are fears that the move will result in staff redundancies. Sources at bet365 say it is challenging to operate from different locations, and the continuing Brexit landscape is causing a great deal of uncertainty.

TRENDS • SPORTS • TOYS • ELECTRONICS • FASHION  
ACCESSORIES • HOME • DECORATION  
LEISURE • GASTRONOMY AND MORE

WE LOVE  
Spring

LA CAÑADA  
PARQUE COMERCIAL

www.parquecomercial-lacanada.com



## LETTERS TO THE EDITOR

## Being brave to help a loved-one

I have just read the story of Robert and his wife Charlee in this week's SUR in English (May 17th to 23rd 2019).

Words failed me because I was in tears. Poor man. My heart goes out to him and even though he will forever feel "did I do right or wrong?", I and thousands like me would hope we would be brave enough to help our loved-ones as he did.

ANGELA CHAMELY  
BY EMAIL

## Explain your situation

I work at a police station as a volunteer assisting people who need help, in particular with their paperwork.

Not infrequently people complain they have been given the wrong information. When investigated it becomes apparent that is often caused by people asking for one thing when they need something else. People often confuse Residencia with NIE and with EU Citizen Registration (green paper). They are not the same. For example: a NIE is just a fiscal ID number and nothing more. It can be issued to anyone from anywhere in the world if they have reason to need it. That includes opening a bank account, buying a holiday property, getting a contract for water, electricity etc. It confers no rights to being permitted to be

in Spain, either temporary or permanently.

Others ask for, say, a NIE or Residencia when, if EU nationals, they really need to register on the EU Citizens Register because they have moved to Spain. Non-EU nationals must obtain a Residencia if they want to live in Spain for over three months, and it is only non-EU nationals who can obtain that; in no circumstances is it an option for EU nationals.

When applying for EU Citizen Registration or Residencia, if one already has an NIE they will see that number on the certificate they receive. If they did not have an NIE, one will be allocated as part of the registration procedure.

To summarise: when you visit the police for paperwork (and this probably applies to other official offices), unless you know for certain what you need, it is much better to explain your situation and ask what you need. That way you will get the right information, saving your time and that of the police staff.

NB: An appointment for any of the three documents I have mentioned can now only be made online, not at a National Police station as hitherto. This is the web page but it is only in Spanish <https://sede.administracionespublicas.gob.es/icp-plus/>

JOHN CARRINGTON  
BY EMAIL

We accept letters by email ([surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es)), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.

**SUR** in English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor-in-Chief:  
MANUEL CASTILLO  
Publications Director:  
Pedro Luis Gómez

Editor:  
Rachel Haynes  
Assistant editor:  
Daryl Finch

Advertising Manager:  
Emma Vera  
Commercial Director:  
Jorge Artero

Having written off being able to vote in the European Parliament elections ever again after the June 2016 referendum, imagine my joy when it turned out that I would have one last opportunity to do so before Brexit, as the UK government failed to reach an agreement over Theresa May's Withdrawal Agreement in time. I was straight on the phone to my local authority back in the UK to make sure I was still registered to vote. I was. My ballot paper was duly posted to Spain and I wasted no time in filling it in and sending it back (registered post - I hold little faith in those prepaid international stamp envelopes that come with the voting pack).

The European Parliament (EP) elections are taking place between 23 and

## Tempting, but not worth a jail sentence

JENNIE RHODES

26 May, depending on the country; the UK always votes on a Thursday while many other European countries favour Sunday. In Spain they're taking place on Sunday at the same time as the local elections.

Any EU citizen has the right to vote in EP elections, either in their

home country or country of residence. It would appear, however that while completely illegal, it is quite easy to vote in both countries even though countries are supposed to share voter information and take steps to prevent this from happening. It seems that there are varying levels of con-

## Capital gains

PETER EDGERTON  
MUSIC MAKER [WWW.E-PETER.COM](http://WWW.E-PETER.COM)

The travel guide Lonely Planet has named Madrid the second best place to visit in the whole of Europe, slotting it in just behind High Tatras in Slovakia (me neither, I think they're just showing off). Leaving aside the fact that they've obviously never visited Burnley on a Friday night, I think we can concur with their assertion that the Spanish capital is a marvellous place to spend a little time

Twenty years ago, I lived there for about six months - fruitlessly pursuing the vague whiff of an opportunity in the music business - and had a quite wonderful time.

The most enjoyable of the many riches the city has to offer is, I think, simply pootling about down the quieter streets. The loveliest shops, coffee houses and bars pop up unbidden down the most unlikely side streets and alleyways, like urban oases amid

the soulless franchises dominating the main thoroughfares. This makes sense of course, given the five-zillion-euro-per-square-millimetre rents the prime locations demand but the result of such greed is actually quite charming - myriad imaginative independent businesses quietly tucked away, simply waiting to be discovered.

In summer, Madrid empties like a cleaner's bucket as the heat descends and most Spanish inhabitants take the opportunity to visit their coastal residences or return to their parents' towns and villages for a lengthy stay. I suspect it's more the latter than the former, in fact, since the miracle of air conditioning makes July and August perfectly manageable in my experience. In fact, it's a great time to visit the plethora of museums and galleries on offer since you'll more or less have them all to yourself. Take a fan.

Like all the best cities, Madrid has a vast public park - El Retiro - which offers succour to the soul when the intensity of the metropolis bites just a little too hard. A good book and a blanket will be the extent of your requirements if you're planning an afternoon visit. Oh, and a bottle of wine might be handy, if it's still allowed.

Just a quick mention for the Metro which is like the London Underground except that it's infinitely smaller and people actually smile on it.

Fingers crossed the English football fans present for the Champions League final are capable of enjoying the many riches of Madrid without resorting to the trouser-dropping selfie-taking antics of a group of their compatriots I witnessed in Malaga city centre this week.

God help us all. Next thing you know, there'll be stag parties in High Tatras.

## IDÍGORAS



trol on voting activity across the EU and the perpetrator may not get caught. They would be committing electoral fraud though, which can carry a prison sentence under a 1976 EU Act on electoral procedures.

When my Spanish local election voting forms arrived in the post earlier this week (I will be away on Sunday, so not able to go to the local polling station), you can imagine my utter delight when the lists and corresponding envelope for the Euro elections were included along with the local election papers!

The choice of 32 different parties' lists to choose from was, quite frankly, startling. Like local and national elections in Spain, European elections use the Proportional Representation (PR) system and the voter is required

to select a list, pop it in the envelope provided and put it in the ballot box (or take it to the post office in my case).

Not only did I get to vote once, but here I was being given the opportunity to cast my vote twice, in two EU countries! Poetic justice, I thought. Until I looked into it and came across the aforementioned EU election fraud act. I decided not to risk a jail sentence for the sake of a vote and it's a timely reminder to any foreign residents who have already voted in EP elections in their home country, that even if presented with the opportunity when voting in the local elections here on Sunday, not to do so.

However, if you haven't voted at home then you are within your democratic right to do so in Spain.



# CASAS DEL MAR

FRONTLINE BEACH | COSTA DEL SOL



FEEL NEXT TO THE SEA  
THE BEST LIFESTYLE  
ON THE COSTA DEL SOL

**A perfect place to live,  
in front of the sea, with  
views of Africa and Gibraltar.**

Apartments and penthouses with 1 and 2 bedrooms,  
parking spaces and storage room. **Large terraces  
with solarium and panoramic views** of the coast of  
Africa and the strait of Gibraltar. The complex has two  
outdoor **swimming pools** and beautiful landscaped  
areas with direct **access to the beach.**

FROM **285.000€**





# "Music brings us all together and makes us feel a sense of belonging in the world"

**Bev Lee Harling** *Singer, musician and composer*

The 28-year-old British musician has given concerts all over the world and this week she arrives on the Costa del Sol to perform as a vocal soloist with Collegium Musicum

by TONY BRYANT

**MALAGA.** Born in Hastings in 1990, multitasking musician Bev Lee Harling began her violin studies at the age of five. The 28-year-old musician and composer graduated from Middlesex University with a degree in Jazz Studies and has since toured and recorded all over the world. She has composed music for several film scores and her vocals and violin have featured on many soundtracks for dance-theatre productions. She released her debut album in 2012, *(Barefoot in Your Kitchen)*, which features the beginning of her interest in creating music with household objects.

Harling is heading to the Costa del Sol this week where she will perform as a vocal soloist with Collegium Musicum. The amateur choir and orchestra will present a production of Karl Jenkin's poem *Stabat Mater*, a 13th century hymn to Mary that portrays her suffering as the mother of Jesus during his crucifixion.

SUR in English caught up with the talented musician prior to her arrival in Malaga and she told of her delight at being able to perform live for the very first time with her sister (Alison Harling), a concertina player with Collegium Musicum. **Do you come from a musical background?**

Neither my parents or grandparents played music, but my big sister Alison is a musician.

**You began playing the violin at the age of five: why did you choose the violin?**

I would hear my sister practicing all the time and she would take me



Bev Lee Harding. by G. SCOTT

with her sometimes to rehearsals and concerts, and I was soon hooked. **Did you think at this stage that you would make a career out of music?**

I think when you have the privilege of watching someone else you admire in your family applying themselves so passionately to something, it makes you think that anything is possible. I can't remember a time of not thinking I would somehow have a career in music.

**Why did you change from classical to jazz?**

After playing the violin classically up to my A Levels, I suddenly discovered Billie Holiday, Ella Fitzgerald, Frank Sinatra, Dinah Washington, Nat King Cole and Peggy Lee. I started singing along to these wonderful singers and then it occurred

## CONCERTS

► **Sunday 26 May.** Salon Real, Hotel IPV Palace and Spa, Fuengirola. Doors open 7pm. Show starts 8pm. 12 euros. Under 16, free entry

► **Tuesday 28 May.** Iglesia de la Encarnación, Plaza de la Iglesia, Marbella. 9.30pm. Free entry.

to me; could I actually do this too? **What, exactly, is a jazz singer?**

I think it is a singer who uses their voice like an instrument, improvising and interpreting music with a sense of freedom and expression

**"I think I enjoy music so much because my career has been so varied. Each new project brings challenges"**

**"I have always felt that music is everywhere if you listen hard enough"**

**"I can't remember a time of not thinking I would somehow have a career in music"**

with a nod to the original composer. **You have your own four-piece band that uses an assortment of household equipment and kitchen utensils: can you tell us about this?**

I have always felt that music is everywhere if you listen hard enough. This was my attempt to take everyday objects and show how much fun can be had with them when you use them for musical purposes. Part of my show is to get the audience involved in playing some of these things and this allows people who may not play instruments to immediately be able to interact and feel a sense of joy through making music. I'm very happy to say that my audiences always leave those gigs smiling and it's largely due to the music they end up making themselves.

**You have worked with numerous celebrated artists: is there any particular favourite?**

I worked with Talvin Singh recently, which was such a great experience. He really knew how to bring the best out in my voice and violin and was also open to using the beautiful clinking of ships masts in the breeze on Brighton beach, a sound I've been wanting to incorporate

into a track for about 10 years. **You have a long association with dance music, and as a composer, you have written scores for television and film: is there any particular aspect of your career that you prefer?**

I think I enjoy music so much because my career has been so varied. Each new project brings with it new challenges that keep making me grow and change as an artist. One of my favourite things is to start with nothing and create something that didn't exist before, which writing/composing fulfils, but I can't imagine my life without performing, as I love the connection and interaction with other people.

**In one sentence; can you explain what music means to you?**

Music is everything and everywhere: it is our hearts beating, a bird singing, tinkling laughter or a child crying. It brings us all together and makes us feel a sense of belonging in the world.

**Are you nervous before a performance?**

Always. I have learned over the years to make my nerves my friends. When harnessed and put to good use they can help to propel your performances to new heights.

**Are you superstitious, or are there certain things you do or don't do before a performance?**

I am not superstitious, but I like to find a quiet space before performances where I can connect with myself and take a few deep breaths.

**Have you performed in Spain before?**

I once performed in an old medieval village in some mountains outside Barcelona. It was beautiful there and had a great sense of community. The people there were wonderful and made us feel very welcome.

**What can the audience expect at next week's concerts?**

They will see my sister and I performing together for the very first time. We may cry, or laugh, or both. We are very excited to be playing *Stabat Mater*, which mixes elements of classical and world music and includes a diverse collection of languages including Aramaic, Latin and English.

**CENTRO plaza**  
SHOPPING CENTER

Av. Manolete 1 | Nueva Andalucía | Marbella - Málaga

f t in @ [centroplaza.es](http://centroplaza.es)







WHAT HAPPENED TODAY?

24 MAY 1956

Eurovision is born in Switzerland

Seven countries competed in the event's debut in Lugano, Switzerland, in 1956; Spain didn't take part in the annual festival until 1961

On 24 May 1956 seven countries got together to launch an event that would end up being an annual spectacle with an audience of millions.

The first Eurovision Song Contest, known then as the Eurovision Grand Prix, took place in Lugano, Switzerland, and had seven participants. The event was conceived at a meeting of the European Broadcasting Union in 1955 in Monaco. Members discussed the idea of organising a pan-European version of the popular San Remo Music Festival in Italy.



Lys Assia, the first winner.

The contest was broadcast as a radio show although there were television cameras in the theatre for the benefit of the few households that had television sets at the time.

The show was presented in Italian by Lohengrin Filipello. Seven countries performed two songs each in the Teatro Kursaal: Netherlands, Switzerland, Belgium, Germany, France, Luxembourg and Italy.

The winner was the song Refrain, performed for hosts Switzerland by Lys Assia.



Spain's entry in the 2019 Eurovision last week. :: EFE

The next year Austria, Denmark and the UK joined the competition, followed by Sweden in 1958, Monaco in 1959 and Norway in 1960.

Spain first took part in the contest in 1961, along with fellow newcomers Finland and Yugoslavia. That first year Spain came ninth

with Estando Contigo sung by Conchita Bautista. The country has only won the competition twice: first in London in 1968 with La La La sung by Massiel; and again the following year when Salomé sang Vivo Cantando.

Spain came second on several occasions - 1971, 1973, 1979 and

1995 - and third in 1984. At last Saturday's Eurovision Song Contest in Tel Aviv, Israel, Spain was represented by Miki Núñez, with the song La Venda. It wasn't expected to do tremendously well, but the final result, 22nd, was disappointing. The first winner, Lys Assia, attempted unsuccessfully to represent Switzerland again at the age of 87, but was not selected. She died in March last year at the age of 92.

LANGUAGE FOOTNOTE

Canción	Song
Europeo	European
Suiza	Switzerland
Concurso	Contest
Ganar	To win
Audiencia	Audience
Programa	Programme
Resultado	Result
Actuación	Performance
Anfitrión	Host
Decepción	Disappointment
País	Country
Pertenecer	To belong
Representar	To represent
Cantar	To sing
Espectáculo	Show

**Bilingual crossword inside back page**

“OFF-PLAN PROPERTY DEPOSIT REFUNDS”

Did you buy a spanish property "OFF-PLAN" from a developer?  
Did you place deposit/s?  
Did the developer fail to complete construction?  
Did the developer enter into liquidation or bankruptcy?

THINK YOU HAVE LOST YOUR MONEY?

ALL IS NOT LOST

WE CAN HELP YOU RECLAIM ...

EVEN IF PAYMENTS WERE MADE...

“NO WIN” / “NO FEE”

EXCEPTIONAL SUCCESS RATE TO DATE

If this happened to you and you wish to claim back your lost deposit/s

just call (+34) 642 740 708 or email [INFO@O-PPDR.COM](mailto:INFO@O-PPDR.COM)

[www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com](http://www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com)

Off-Plan Property Deposit Refunds, S.L. CIF B-93468999



## SOCIETY SCENE

# International choirs, football in France and breakfast at Rosie's

The TIMS Choir paired up with the Ballerup Chamber Choir from Denmark to give a concert of multinational songs

:: SUR IN ENGLISH

## TIMS

## Two-choir concert

On the evening of 17 May at the Margrethekirken Danish church in Las Lagunas, the International Music Society Choir, (TIMS), met the Ballerup Chamber Choir from Copenhagen in a concert of multinational music sung in several languages, including English, Danish and Spanish.

Each choir sang songs in their own particular style and it was lovely to hear the intricate a cappella arrangements of The Ballerup choir in songs from all the Scandinavian countries, USA and Spain. TIMS presented British songs, plus opera, musical theatre and Zarzuela. Inge Hartvig from TIMS and Natalie

Bianco from Ballerup sang a duet. At the end of the concert the two choirs sang a song by Elgar a capella and closed the programme with Love Changes Everything by Andrew Lloyd Webber. timschoir@gmail.com

## The English International College Students visit France and Monaco

EIC under 13s have recently returned from a football tour of Nice, France. Playing in their El Oceano sponsored kit, the boys played nine matches over three days, losing to the International School Nice 0-1 in the final. The blow of losing was softened by Brazilian International footballer Dante who congratulated the team on their style of play. The tour concluded with a trip to the Monaco Grand Prix circuit and tickets to witness Nice v Nantes (Ligue 1), which finished 1-1 at the majestic Allianz Riviera stadium.

## Royal British Legion Coin Breakfast at Rosie's

Forty-one members and guests of



Members of the RBL Coin enjoy breakfast at Rosie's. :: SUR

the Coin Branch of the Royal British Legion met for the annual fundraising breakfast at Rosie's on 18 May.

Two huge crates of oranges were donated by local grower Bartolome Rojano Madrid for the orange juice and guests could choose from the various components in the full English breakfast. At the end of the meal, Chairman Jo Taylor thanked everyone for helping to raise over 200 euros for the charity. To join this group, come to La Parilla de Pepe in Coin at 11am on the first and third Wednesday of every month.



The EIC footballers in Nice, France. :: SUR



# MURPROTEC

Diagnosis / Treatment / Solution

Get rid of **damp** problems once and for all



CONDENSATION



CAPILLARITY



FILTRATION

Request your free diagnosis, personalized, on site and with no obligation.

**900 108 109**

[www.murprotec.es](http://www.murprotec.es)



MURPROTEC  
collaborates with  
**Caritas**



The leading company in the sector with ISO 9001

Murprotec Delegations in:  
Spain, Portugal, France, Belgium, Holland, Luxembourg and Italy



### The Arts Society Benahavis Tour of Jaén

The Arts Society of Benahavis recently visited the province of Jaén on a tour of Úbeda, Baeza and Jaén itself to see the Renaissance architecture, vestiges of the golden age of the sixteenth century. Guides showed the group around the spacious, light-filled Cathedral in Baeza and the Moorish baths in Jaén among other sites.

The highlight of the tour was probably the Synagogue in Úbeda.

Buried in the fourteenth century, when the Jews fled the country at the time of the Reconquest, the synagogue was only rediscovered in 2007. Complete with Jewish artefacts including cooking vessels and the mikveh, or purification bath, which can still be used today, after seven hundred years of lying buried under rubble and rubbish.

This three-day outing was the last of the society's trips until October, for more information contact: [www.theartsocietybenahavis.com](http://www.theartsocietybenahavis.com)

### The Field Club End of season outing

For the last excursion of the season, The Field Club went to Hoz Del Arroyo Marín in Archidona. Fifty five members of the club took part and also visited the famous Plaza Ochavada (eight-sided square) in the town.

The last 'Long Walk' will take the club to the Arab Steps near El Chorro today, Friday, and is followed by the dinner and dance on Saturday. The new Autumn season starts on 9 September and more information on the clubs activities can be found on the web site: [www.thefieldclub.org](http://www.thefieldclub.org).

What are you up to?  
If you are involved in a club or association and planning events, trips or activities that would be of interest to other readers of SUR in English, we would love to hear from you:  
Email: [surinenglish.su@diariosur.es](mailto:surinenglish.su@diariosur.es)



The Field Club outing. :: SUR

## Classic Car Club members visit the Cordoba patios

### :: SUR IN ENGLISH

**CORDOBA.** The SOL Classic Car Club recently spent three days visiting Cordoba and the 2019 Fiesta de Los Patios – an event in which 50 patios and courtyards festooned with greenery and flowers compete to win prizes.

Nineteen club members drove

to Cordoba to see the patios which were a riot of colour and inventiveness. SOL club members also enjoyed the evening flamenco performances.

The SOL Classic Car Club holds regular events and new members are always welcome: [www.solclassiccarsclub.net](http://www.solclassiccarsclub.net)



Sol Club members. :: xxx



Therapists and clients at the charity spa day at La Vaqueria. :: SUR

## Spa day raises 600 euros for Malaga's Los Ángeles de la Noche charity

Clients donated money to receive massages, Reiki and other treatments and local therapists donated their time to the cause

### :: JENNIE RHODES

**BENAMARGOSA.** The Axarquía-based Food for Change association raised 600 euros for the Ángeles Malagueños de la Noche by holding a spa day at La Vaqueria in Benamargosa last week.

A number of local therapists donated their services, which included aromatherapy massages, Reiki, Thai massages and reflexology, and clients donated money for each therapy they had done.

Su Derrick, owner of La Vaqueria café and arts space in the village, hosted the event.

Los Ángeles de la Noche is a food bank based in Malaga, which provides hot meals for the homeless and people who are unable to afford to buy food. Over the last six years, the spa days have raised 7,250 euros for the charity.

*The*  
**LEGAL  
500**

**A SAFE LEGAL APPROACH  
TO A BEAUTIFUL COUNTRY**



[www.lawbird.com](http://www.lawbird.com)

*Independent  
and Reliable*

### MARBELLA OFFICE

Edificio Alfil, Floor 4. Ricardo Soriano 19 - 4. 29601 Marbella

**+34 952 861 890 | +34 952 861 695**



DENISE BUSH



## GARDENING

## Dolichandra unguis-cati

The cat's claw creeper is a woody climber with glossy green leaves and bright yellow, scented flowers

A visit to the Jardín Botánico La Concepción in Malaga at any time of the year is always a pleasure and especially now with so many plants in flower. One particular specimen is in full bloom at the moment and will appear to be familiar to many although it is not that common. Dolichandra unguis-cati will look fa-

miliar because it is a member of the Bignoniaceae family and the flowers are characteristic of that group which includes Jacaranda.

Dolichandra unguis-cati is probably one of the most vigorous members of the family, especially in warm

climates with plenty of rainfall. In drier climates it is not quite so rampant and is easier to control. It is a semi-evergreen, woody climber which can reach up to 20 metres in height. The dark green leaves are pinnate and the flowers, which appear from spring and continue through the summer, are bright yellow and are sometimes in groups of two or three. They are lightly scented, especially at dusk.

After flowering, long slim 'bean' pods appear holding between 100 to 200 seeds. The pods turn a purplish-brown when ripe.

Common names include cat's claw creeper and funnel creeper, cat's claw because the vine uses hooked aerial roots with which to climb. It can be propagated by seed, cuttings or by digging up and dividing the tuberous roots. For hundreds of years, Dolichandra unguis-cati has been revered as a cure-all plant.

Despite being very toxic if used incorrectly, preparations made from the bark have been proven to have powerful anti-inflammatory and anti-viral properties. It is also believed to help fight cancer, gastritis, high blood pressure, ulcers, prostate problems, neuralgia, dermatitis, digestive ailments and gout, to mention just a few. A decoction is also used to treat dementia as it is believed to assist memory. In South America it is also used as a natural method of birth control.

The cat's claw creeper is native to Mexico, South America and the Caribbean. It is a prohibited plant in some parts of the US where it is classed as invasive. It is also prohibited in parts of Australia where it is regarded as a threat to natural riparian (riverside) and rainforest vegetation.



D. unguis-cati and the 'cat's claws' tendrils (inset). :: WIKIMED/FICKR

## READERS' PHOTOS



:: GRETHE SIMENSEN

## PENTAS LANCEOLATA

Grete Simensen sent in this photo and says, "three years ago I bought three small plants in different colours. Every November I cut them down and every year they come up bigger and more beautiful."



:: CAROLINE SELLERS

## WILD CHICORY

Caroline Sellers spotted this beautiful blue flower growing on a riverbank among some bushes. She has identified it as wild chicory, which is cultivated in some parts of Europe for its bitter tasting leaves.

## PHOTOS

Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es) or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook ([surenglish](https://www.facebook.com/surenglish)) or Twitter ([@SUR\\_English](https://twitter.com/SUR_English))



**Fernando Moreno**

Ctra. de Ronda, km. 47  
Urb. Las Medranas, s/n  
29670 San Pedro de Alcántara  
Marbella

+34 952 78 00 06

[www.fernandomoreno.es](http://www.fernandomoreno.es)



**Broil King**  
Great Barbecues Every Time

TILES - BATHROOMS - KITCHENS - FURNITURE - DECORATION - BUILDING MATERIALS - HARDWARE

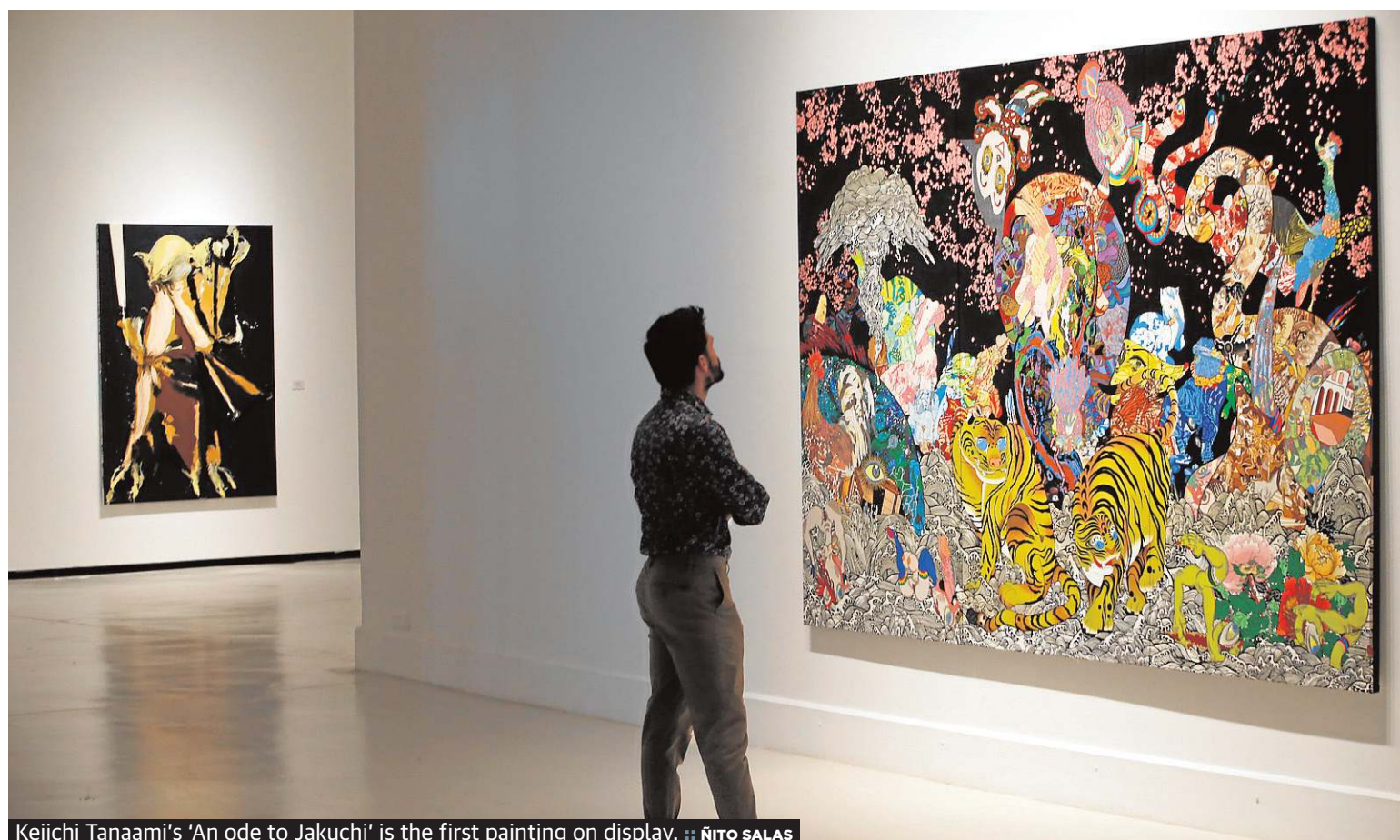


# THE ENGLISH **SOLUTION.**

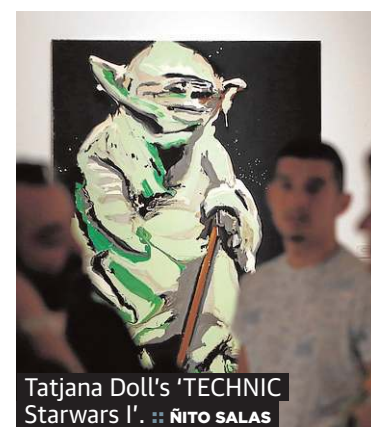
More than 60 journalists across the Málaga region fishing for the latest stories.

[www.surinenglish.com](http://www.surinenglish.com)





Keiichi Tanaami's 'An ode to Jakuchi' is the first painting on display. :: NITO SALAS



Tatjana Doll's 'TECHNIC Starwars I'. :: NITO SALAS



Julio Anaya's recreation of a Mark Ryden painting. :: N. SALAS

# The CAC returns with 21st century pop art

The council-owned art centre has reopened with a powerful collective exhibition

**ARCHIDONA**

**27** Dog Fair

31 ST MAY, 1 ST & 2ND JUNE 2019

Organised by:

ILUSTRE AYUNTAMIENTO ARCHIDONA

Andalusian festival of National Tourist Interest.  
Festival of Provincial Tourist Singularity

Collaborators:

## ANTONIO JAVIER LÓPEZ

**MALAGA.** Keiichi Tanaami will soon be celebrating his 83rd birthday, Hajime Sorayama is 72 and Harumi Yamaguchi is 78. Because of their age, they may be seen as 20th-century rather than 21st-century artists, until you stand in front of their works and experience their abundant vitality in the use of colour and the way they use subjects which combine tradition with the avant-garde, both oriental and western.

These three Asian artists are among those featured in a powerful exhibition which has just opened at the Contemporary Art Centre (CAC) in Malaga, which after two weeks of closure has 'revived' its cultural life with the collective display titled 'MSD\_Make something different'.

It takes a look at 21st-century pop art and at the same time provides an extremely interesting bridge between oriental and western manifestations of culture. It does so with 69 works by 25 artists, including famous names in contemporary art such as Mark Ryden, KAWS, Erik Parker, Todd James and James Jarvis. Two of Malaga's best-known artists, Javier Calleja and Julio Anaya, have also created specific installations for this exhibition, which continues until 30 June.

The works are on loan from different private collections and have been brought to Malaga by gallery owner Shinji Nanzuka, curator of the exhibition, together with Alicia Gutiérrez, who at the opening expressed her gratitude to the private collectors for the free loan of

## THE EXHIBITION

► **Where:** CAC Málaga. C/ Alemania, s/n.

► **Title:** 'MSD\_Make something different'.

► **Description:** A selection of 69 works by 25 artists including Mark Ryden, KAWS, Erik Parker, Todd James and James Jarvis, Keiichi Tanaami, Hajime Sorayama and Harumi Yamaguchi.

► **Curators:** Alicia Gutiérrez and Shinji Nanzuka.

► **Date:** Until 30 June.

► **Opening hours:** Mondays to Sundays from 10am to 1pm and 5pm to 8pm.

the works. She also thanked the artists for their commitment to an exhibition which seeks to "maintain the standard which this art centre deserves".

"The idea of this exhibition is to encourage a change of perspective about 21st century art," said Nanzuka.

The two local artists have definitely done that, with their works for this exhibition. Julio Anaya obtained Mark Ryden's permission to recreate one of his paintings on a wall, and has turned it into an enigmatic and interesting trompe l'oeil.

## The 'Calleja Chapel'

Round the corner from this, Javier Calleja has a space of his own which could almost be called the 'Calleja Chapel': a corner of the main room where he has combined his large-scale creations with drawings, different canvases and works on paper with an installation which adjoins sculpture with the text on the wall. Without detracting from the other powerful works which surround it, this corner by Calleja on its own makes a visit worthwhile.

"I am really proud to be sharing an exhibition with a group of artists including those who are in my 'Top 5' favourites," said Calleja, before praising the work of the curators and the team from the council's Culture department who managed to set up the exhibition in record time. "They are a group of brave women who are able to keep this exhibition room open when it would have been much easier to have left it closed," he said.



:: NITO SALAS



EXHIBITIONS

Ice Age Europe Now

**Gibraltar.** Until 31 May, *Commonwealth Park*.  
An open-air photography exhibition of fascinating finds and objects that connect the past and present from over 15 locations across Europe.

Visual Arts exhibition

**Gibraltar.** Until 31 May. *Gustavo Bacarisas Gallery*.  
The exhibition is of the works entered in the Visual Arts competition.

Art Gaucín Open Studios

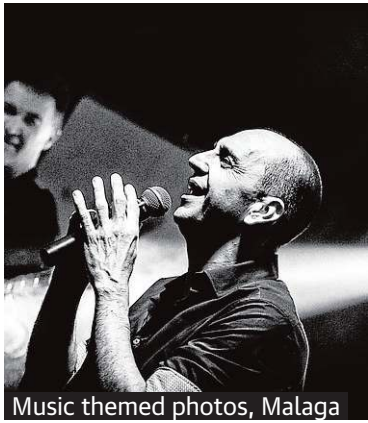
**Gaucín.** 24 - 26 May, 31 May - 2 June, *Gaucín village*.  
The event will showcase new work by Art Gaucín's member artists as well as by guest artists Pepe Barroso, Lieuwke Loth, and Karina Zothner. [www.artgaucin.com](http://www.artgaucin.com)

Granada Mi Aire

**Estepona.** Until 31 August. *Patio Top Garden Furniture, Carretera A7 163- Urb El Pirata*.  
Andalusian landscapes focusing on light and power.

Music themed photo exhibition

**Malaga.** Until 31 May. *Museo Interactivo de Música Málaga (MIMMA)*.  
The association Aula 7 is celebrating its 35th anniversary with a collective exhibition of photographs of concerts, musicians and musical instruments.



Galería JM

**Malaga.** From 25 May until end of September. *C/Duquesa de Parcent*.  
The new installation from Marc Montijano is called JMenvido and consists of two performances linked to the exhibition *Los Sueños de Dante*.

Mar Garrido

**Malaga.** Until 26 May. *Salas Mingorance, Archivo Municipal*.  
A selection of photographs and videos created by the Madrid-born artist Mar Garrido will be on display.

Mister Kaikus

**Malaga.** Until 28 May. *La Casa Amarilla*.  
The exhibition, *Paisajes Habitados*, is a series of works by Mister Kaikus produced this year.

Olga Picasso

**Malaga.** Until 2 June. *Museo Picasso Malaga*.

Olga Khokhlova was Picasso's first wife. This exhibition is based on their relationship and how it and the time of political and social change affected his art.

El Odio Visible

**Malaga.** Until 3 June. *Patio de Banderas, Malaga town hall*.  
The exhibition *El Odio Visible* (Visible Hate) by Charo Alises aims to alert the public to the seriousness of hate crimes, especially towards the LGBT community. The exhibit consists of several boards on which there are the symbols of other countries which promote discrimination and violence against vulnerable groups whether they be for reasons of race, nationality, religion, ethnicity, gender or sexual diversity.

Pop of the twentieth century

**Malaga.** Until 30 June. *CAC Málaga, C/Alemania*.  
The exhibition consists of 60 contemporary works by artists such as Mark Ryden, Haroshi, KAWS, James Jarvis, Erik Parker, Hajime Sorayama and Keiichi Tanaami and Malaga artists Javier Calleja and Julio Anaya.

Matisse

**Malaga.** Until 9 June. *Centro Pompidou, Muelle Uno*.  
A selection of 50 works by the French artist Henri Matisse are on display at the centre.

Iliazd and Picasso

**Malaga.** Until 23 June. *Sala de Ex-*

*posiciones, Fundación Picasso, Plaza de la Merced (Casa Natal)*.  
This is the first time that the works of Georgian artist and editor Iliazd will be displayed in Spain. The Pushkin Museum in Moscow is collaborating with the Fundación Picasso to exhibit 200 works by artists including Picasso who illustrated Iliazd's books.

Modernas y Seductoras

**Malaga.** Until 26 May. *Sala Noble, Carmen Thyssen Museum*.  
*Modernas y seductoras. Mujeres en la Colección ABC* (1900-1936) is the title of the new exhibition at the museum. It symbolises the image of the modern woman at the beginning of the 20th century and how it broke the traditional stereotype of women in the home.



Sandra Art-Ceramik

**Malaga.** Until 11 June. *Alfajar galería, C/Cister*.  
'Caminando, dejando huella' is the title of this exhibition of ceramic

art by Sandra Martínez

Van Gogh Alive

**Malaga.** Until 9 June. *The marquee in Malaga port. 10am-8pm*.  
A multi-media exhibition that brings the life and paintings of the Dutch artist Van Gogh 'alive'.

Jesús de Perceval

**Antequera.** Until 26 July, 5-8pm. *Centro Fundación Unicaja*.  
Over 70 photographs by Almeria photographer, painter and sculptor Jesús de Perceval.

Kelly Fischer

**Mijas.** Until 31 May. *Mijas town hall*.  
Swiss-American artist Kelly Fischer presents her work for the first time in Spain.

El Toko Pop Up Gallery

**Frigiliana.** From 18 until 28 May. *C/Rosario la Joaquín, 18*.  
Exhibitions change every two weeks. The present joint exhibition is by Dutch artists Anton Dijkgraaf and Prisca Sinay.

Eva Bekier

**Macharaviaya.** Until 2 June. *Museo de Los Gálvez*.  
*Un Espejo de Emociones* is the title of the new exhibition by Eva Bekier.

Miradas de Al-Ándalus

**Nerja.** Until 30 June. *Museo de Nerja*.  
The artist Miguel Ángel López Expósito, will be exhibiting a selection of his paintings inspired by Spain's Moorish past.

  
**MOVIE LISTING**  
From Friday 24th to Thursday 30TH of May



7  
Saturday 25 and Sunday 26: 22:00  
From Monday 27 to Thursday 30: 21:30



12  
Friday 24: 17:45  
Saturday 25 and Sunday 26: 20:15  
From Monday 27 to Wednesday 29: 20:00  
Thursday 30: 20:10



12  
Friday 24: 20:10  
Saturday 25 and Sunday 26: 18:05  
From Monday 27 to Thursday 30: 17:30



7  
Friday 24: 22:30  
Thursday 30: 19:45  
Saturday 25 and Sunday 26: 18:30  
From Monday 27 to Wednesday 29: 19:30



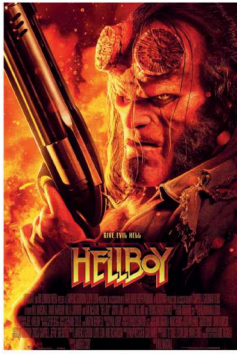
A  
Friday 24: 17:45  
Saturday 25 and Sunday 26: 15:45, 18:15  
From Monday 27 to Wednesday 29: 17:30



A  
Friday 24: 17:30, 19:45, 22:30  
Saturday 25 and Sunday 26: 15:45, 17:30, 20:00, 22:30  
From Monday 27 to Thursday 30: 17:30, 20:00, 22:00



16  
Friday 24: 17:30, 19:10, 22:30  
Saturday 25 and Sunday 26: 15:40, 18:15, 22:45  
From Monday 27 to Wednesday 29: 17:45, 22:15  
Thursday 30: 17:45



16  
Friday 24: 17:50  
Saturday 25 and Sunday 26: 16:15



16  
Friday 24: 18:30  
Saturday 25 and Sunday 26: 22:45  
From Monday 27 to Thursday 30: 22:15

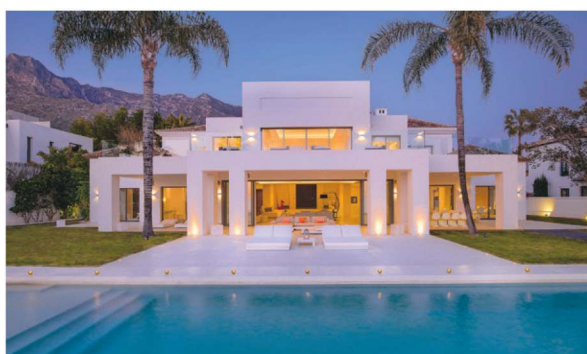
ORIGINAL VERSIONS SUBTITLED SPANISH



COSTA DEL SOL

CHRISTIE'S  
INTERNATIONAL REAL ESTATE

*Los Alcornoces - Monte Mayor, Benahavis*  
€ 1.199.000 ref 215



*Villa Sierra Blanca, Marbella*  
€ 6.900.000 ref 1007

### PRIVATE SALE

People who sell a valuable house should be able to choose to keep the process discrete and not giving away such personal and or valuable information possibly to people with the wrong intentions. For those reasons, we developed 2 extra options to sell:

**1. Our Private Sale option.** Here we only give basic information and 3 pictures of the exterior, just enough to get a good impression of the property. You will have less clients curiously looking at and around your house on the internet.

Nor will we show your property to any unknown clients. We will only invite clients into your house that have been carefully screened

**2. Our Home docs option.** Here we use a more common listing. However, details like floor plans etc. will be kept in a secure data room area.

These 2 are safe and better ways of selling your property. Selling a valuable house takes time and the right, discrete marketing through the right channels are needed. We will take care of that for you. Please contact us for further information.



*Villa el Mirador en Cascadas de Camojan, Marbella* € 17.500.000 ref 1048



*Los Arqueros Golf, Benahavis*  
€ 7.950.000 ref 173

### SPECIAL DEPARTMENT FOR NEW DEVELOPMENT PROJECTS

Costa del Sol Christie's International Real Estate has a special department that is fully engaged with the introduction, marketing and sales guidance of exclusive new development. We offer guidance from the start-up phase up to a successful sale.

We can carry out market research in advance, as well as take care of after-sales and customer satisfaction surveys that can be used in any subsequent projects or phases.

Thanks to our extensive international network we can bring your new development project to the attention of buyers, who are looking for a residence or a second home on the Costa del Sol.

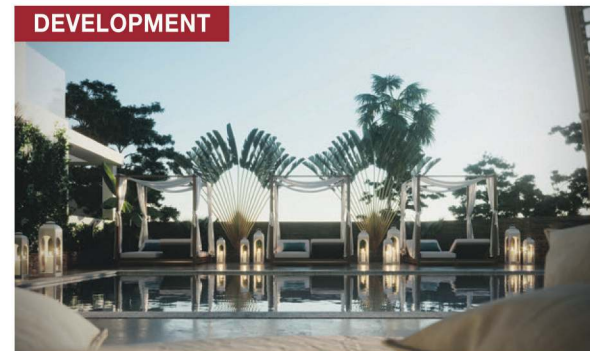
Contact us for more information.

### DEVELOPMENT



*Higueron West 217, Fuengirola*  
€ 349.000 to € 1.199.000

### DEVELOPMENT



*Residencial Bellevue, Benalmádena*  
€ 439.500 to € 594.500

### DEVELOPMENT



*ICON The Residences, Marbella*  
€ 1.200.000 to € 1.450.000

### DEVELOPMENT



*The Edge, Estepona*  
€ 705.000 to € 2.956.000

COSTA DEL SOL

CHRISTIE'S  
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Global Authority in Luxury Property

Calle de Ramón Gómez de la Serna, 23 | 29602 Marbella | Málaga  
+34 951 122 313 | info@costadelsol365.es

[www.costadelsol365.es](http://www.costadelsol365.es)



# COSTA DEL SOL CHRISTIE'S

## INTERNATIONAL REAL ESTATE



## VILLA IN LA ZAGALETA

Brand new modern villa located in the exclusive "La Zagaleta" a gated community of Luxury Villas, with 24-hour security.

This stunning villa stands on a large plot and has the highest quality of finishes with exquisite attention to detail. This property is in a privilege position with south, southwest-facing position. From the house you can enjoy sea views, lake and golf views. The house comprises 9 beds, very spacious with complete 9 ½ bathrooms. The villa has been built to the highest quality

including underfloor heating, A/C, marble floors, security glass, home automation, heated indoor pool and elevator.

**GROUND FLOOR** Hall, Walk-in closet, Elevator, Guest toilet, Living room, Dining room, Tv room. Backstage kitchen with separate entrance, fully fitted kitchen with terrace. One bedroom with bathroom en suite, dressing room and terrace. 2nd bedroom with bathroom en suite, dressing area and terrace.

**FIRST FLOOR** Hall, sitting room, 2 bedrooms with bathroom en suite, dressing area and terrace. Master bedroom, office, dressing room, bathroom en suite, separate toilet and private terrace.

**BASEMENT & SEMI-BASEMENT** Garage, golf buggy with charging point and private putting green. The spa area includes gym, sauna, shower, bar, relaxation area with access to the garden.

ref. 1133

[costadelsol365.es](http://costadelsol365.es)

9 bedrooms • 9 bathrooms • living surface 3.000 m<sup>2</sup> • plot surface 8.613 m<sup>2</sup> • € 14.500.000



## EXHIBITIONS

**Collective art exhibition****Vélez de Benaudalla, Granada.** Until 2 June. Jardín Nazari.

Nick Fudge, Emma Plunkett, Gareth Lister and Jessica Shepherd are displaying a selection of their works which includes botanical paintings, feminine forms etc.

**Galería Krabbe****Frigiliana.** Until 22 June. C/Rosario.

An exhibition with works by Luise Haugen and Vivi Linnemann. Email: galeriakrabbe@gmail.com



Krabbe exhibition, Frigiliana

## CHARITY

**Horizonte Marbella market****Marbella.** 4 August, 6 October, 1 December from 10am. Parque de la Alameda.

Clothing, toys and electronics, home decor, jewellery and books etc. Funds go towards improving the lives of vulnerable people suffering from emotional problems or with substance addiction.

**ACE animal adoption day****Mijas.** 25 May from 10am to 10pm. Kiwoko Animal World, Miramar (opp Mijas Aqua Park).

The pet shop Kiwoko is hosting a special adoption day for Animal Care España. Puppies and dogs of who are longing to find a loving home can be reserved during the event. There will also be information about the La Cala de Mijas-based shelter and the ways in which supporters can help, including fostering, sponsoring, virtual adoption, dog walking and socialising, etc. Donations and food are also greatly appreciated. www.ace-charity.org

**The Vervet Forest****Mijas Costa.** 25 May, noon. Urb. La**Sierrezuela.** 15€.

The Vervet Forest is an award-winning short film which will be shown for the first time at this environmental charity event which includes an organic, plant-based lunch. The Vervet Forest will be a place where rehabilitated monkeys and other wildlife can run free in South Africa protected from human harm. www.vervet.za.org Tickets: https://app.etickets.to/buy/?e=17492

**Fashion show and lunch****Fuengirola.** 26 May, from 1.30pm. Tamisa Golf Hotel. 25€.

In aid of the Cudeca cancer charity there will be a fashion show and three-course lunch, stalls selling beauty products etc with entertainment by A Touch of Class, DJ Lee Jay and Reflections acapella. Tickets 952585988 or email reservas@tamisagolf.com

**AID anniversary****Mijas.** 26 May, 1pm. Valparaíso restaurant. 35€.

Tribute band Take A Chance On Us will be performing ABBA's greatest hits at this special anniversary dinner for AID charity (Animals In Distress). There will be cava and canapés on arrival followed by a three-course meal and entertainment from DJ Mad Rich and Take A Chance on Us. www.animals-in-distress.eu

**Happy Hour for donkey charity****Fuengirola.** 2 June, from 6-8pm. Tamisa Golf Hotel.

Tea and coffee half price plus a lottery and auction to raise funds for the Refugio del Burrito. More info: 952585988 or email reservas@tamisagolf.com

**Children with Cancer UK****Marbella.** 2 June, 7.30pm. Villa Tiberio. 75€.

Sandro Morelli will be hosting the 12th charity gala for this good cause. After aperitifs in the gardens, a three-course dinner, wines and coffee included, will be followed by a celebrity memorabilia auction. All proceeds from the auction will go to the charity, as well as 25 euros from each ticket. For reservations please call 952771799.

**Women's Race against Cancer****Malaga.** 2 June, from 10am. Paseo del Parque.

The VII Carrera Mujeres Contra el Cáncer Ciudad de Málaga will be held 2 June in the park on the Alameda in Malaga. All women over the age of 12 can take part. Registration is 8€ and can be done online only (www.dorsal-chip.es/carrera/2019/6/2/Carreda\_de\_la\_Mujer.aspx#PanelInscripcion). Race numbers can be collected from 30 May, 10am-2pm and 4-8pm, from the sports department of El Corte Inglés. Money raised goes to the association 'Grupos Unidos Contra el Cáncer'.

**TOPS comedy show****Alhaurín el Grande.** 7, 8 June from 8.30pm. The Afahal, Polígono La Rosa. 10€.

All proceeds from the show will go to Cáritas and a local animal rescue

centre. Meals are available but must be pre-booked. All meals served at 7pm prompt; the show begins at 8.30pm. Tickets to include a meal, 16 euros. Available from Martin's Paper Shop and Cristina's Paper Shop in Alhaurín el Grande.

## MUSIC &amp; DANCE

**Metal Madness****Malaga.** 24 May, 9pm. Sala Trinchera.

Hard rock session with bands such as Mainbrain, Times of War, Verdugo and V3ctors.

**Daniel Torres****Malaga.** 26 May, 7pm. Teatro Cervantes.

Malaga saxophonist Daniel Torres will be presenting his new album called Statement One. He forms part of a sextet with alto sax player Perico Sambeat, American guitarist Peter Benstein, pianist Sri Hanuraga, drummer João Lopes and bassist Romeu Tristão.

**Mama Mia! sing-along****Torre del Mar.** 29 May, 6.30pm. Lux Mundi, Avda Muscatel. 8€.

Watch the film, sing-along and dance to the music. A tapas supper and more dancing to ABBA hits.

**El Berenjenal****Estepona.** 30 May, 6.30pm. Plaza de las Flores.

Pura and Fortuna share a special passion for South American music, especially the music from Brazil and Argentina. They will be performing a repertoire of songs especially for female vocalists, and dedicated to Mercedes Sosa. Email: elberenjenalac@gmail.com Tel: 659724606 / 607291680



Immaculate Fools, Malaga

**Historical music****Granada.** Until 1 June. Various historical sites. Free.

A series of concerts and exhibitions form the Festival Música Antigua de Granada which highlights the cultural richness of ancient periods in Granada's history. Details: www.granadaescultura.com/festival-musica--antigua-de-granada/

**Javier Navas Quartet****Malaga.** 31 May, 10pm, La Cochera Cabaret, Avda de Los Guindos, 19.

Javier Navas presents his new album 'Fresh Start' with his quartet. www.lacocheracabaret.com

**Immaculate Fools****Malaga.** 24 May, 10pm, La Cochera Cabaret, Avda de Los Guindos, 19. British band Immaculate Fools, headed by Kevin Weatherhill, play their greatest hits from the 80s. www.lacocheracabaret.com/evento/immaculate-fools/

Rob Sas, Estepona

**Three choirs concert****Vélez-Málaga.** 1 June 8pm. Teatro del Carmen. 8€.

The Coral CoraXalia (Viñuela), Taller Coral Aurum (La Zubia) and Coral Polifónica Maria del Carmen Romero Avellaneda (Loja) choirs will be performing together at this special concert.

**Rob Sas****Estepona.** 1 June, 8pm. La Cabana, El Padrón (formerly The Eden Bar).

The Rob Sas band performs classic rock songs from a wealth of artists such as Free, Whitesnake, Deep Purple, Jimi Hendrix, Black Sabbath, Led Zeppelin, AC/DC and many more. www.therobsasband.com

**Promúsica Chamber Orchestra****Malaga.** 25 May, 8pm. Sala Unica de Conciertos María Cristina.

Conducted by Javier Claudio, the orchestra will play pieces by Mozart.

**Malaga Philharmonic Orchestra****Malaga.** Teatro Cervantes

24 May, 8pm. Works by Mozart, Weber and Hindemith conducted by Manuel Hernández Silver and with soloists Yana Deshkova (violin) and Evdokia Erchova (viola).

**Golden Scores****Malaga.** 25 May, 7pm. Teatro Cervantes. 18€.

The Malaga Provincial Symphony Orchestra, directed by Arturo Diez Boscovich and Joan Martorell, will play sound tracks from famous films like Star Trek II, Edge of Darkness, and Avalon among others.

**Karl Jenkins tribute****Fuengirola.** 26 May, doors open 7.15pm. Hotel IPV Palace and Spa.**Marbella.** 28 May, 9.30pm. Encarnación church, Marbella old town. Collegium Musicum Costa del Sol and the Camerata Singers from Sotogrande will be performing works by the Welsh composer Karl Jenkins to raise funds for the local AIDS charity Concordia. Tickets from the hotel, Nicholson's Jewellers or call: 952775492 / 686277272 Email: info@colmus.org

**mijas water park**  
**aquamijas**

4€ off per person at box office.  
Up to 4 people maximum.  
Only valid by presenting this ad  
at the ticket office. Not accumulative  
with any other discount offer.  
VALID 2019 SEASON.

**GIFT VOUCHER 16€**  
DISCOUNT FOR 4 PEOPLE

**We are summer!**

Autovía A7, salida 208 B  
29651 MIJAS COSTA (MÁLAGA)  
952 46 04 04  
www.aquamijas.com

#aquamijas.com

REF: SUR IN ENGLISH

**93.6 globalradio**  
The Official english Speaking station on the Costa del Sol

**Your English Speaking Radio on the Costa del Sol!**

**Tune in on 93.6fm**  
**Or online at global.fm**  
**LISTEN LIVE ON YOUR PHONE!**

**Tune in every day for local news, weather and traffic, events, competitions, information and, of course, the very best music!**





The show features interactive audiovisuals. :: F. PALACIOS



Girl with Balloon (2002). :: SUR



The presentation of the exhibition on Thursday. :: FÉLIX PALACIOS



Some of the artist's most iconic works. :: FÉLIX PALACIOS

## Banksy the star of La Térmica's most ambitious exhibition to date

**The show of works by the world-famous street artist opens to the general public today**

**ANTONIO JAVIER LÓPEZ**

**MÁLAGA.** Banksy. The Art of Protest today opens its doors to an expectant public in Málaga. And the cultural centre La Térmica, to the west of the city, is pulling out all the stops for its biggest show to date.

It is the first time in its six years

of life that the cultural centre run by the provincial government will stay open for the whole summer. It is also the first time that an exhibition will take up three different rooms.

They host more than 40 works by the enigmatic street artist, some of which have never been shown

before in Spain. They include iconic series such as the portraits of Kate Moss in the style of Warhol's Marilyn, the bulldog and a serigraph of the series Girl with Balloon.

**Private collections**

The Art of Protest also includes sculptures, installations, videos and

photos, all on loan from international private collections and being shown in Spain for the first time.

The exhibition will run until 15 September (open Tuesdays to Sundays, from 11am to 10pm), with tickets costing between five and nine euros, plus processing fees, if purchased online.

Making friends is easy...

with a social media strategy

**5% OFF\***

Bring in this advert to claim your discount on our marketing packages. **Every Month!**

\*T&Cs apply. Limited time offer, only applicable to new clients.

redlinecompany.com

since 2004  
**Redline**  
company.com

Leading marketing agency on the Costa del Sol since 2004.

Marketing Agency established since 2004  
**15**  
YEARS  
redlinecompany.com



## MUSIC &amp; DANCE

## Cello and violin concert

**Malaga.** 30 May, 8pm. Sala Unicaja de Conciertos María Cristina. Organised by the Sociedad Filarmónica de Málaga, cellist and composer Georgina Sánchez with pianist Eduardo Moreno, will play pieces by Rachmaninov, Schumann, Lalo, Georgina Sánchez, Dvorak and Nin.

## Café del Mundo

**Granada.** 28 May, 9pm. Hotel Alhambra Palace. 2 June, midday. Palacio Castril.

**Nerja.** 29 May, 8.30pm. Centro Cultural Villa de Nerja.

**Véjer de la Frontera.** 31 May, 9pm. El Castillo.

The two classical guitarists that comprise Café del Mundo (based on the legendary Café Cantante Seville in 1842), will be holding four concerts in Andalucía. [www.cafedelmundo.de/html/index-es.php](http://www.cafedelmundo.de/html/index-es.php)



Café del Mundo, Nerja

## FESTIVALS

## Feria de Mayo

**Alhaurín el Grande.** Until early hours of Monday morning. One of the main festivals for the

town, the May Fair brings a taste of summer with music and dancing, activities for children and horse shows.

## Livestock fair

**Villanueva del Trabuco.** 8, 9 June.

A festival dedicated to farm equipment and animals with sheep, goats, horses and poultry. There will be various exhibitions and stalls offering local products. There is also a traditional exhibition of ploughing with a ploughshare and mule.

## EVENTS

## LGBT+ Pride

**Torremolinos.** From 25 May - 2 June.

Beach and pool parties, competitions, concerts (including Swedish Eurovision singer Loreen) and a parade. Full details, see [www.torremolinos.es](http://www.torremolinos.es)

## Noche en Blanco

**Estepona.** 1 June from 8pm until 2am.

The Municipal Archaeology Museum, Torre Romano, Casa de la Tejerines, Orquidario and Dolmenes de Corominas will be open and there will be various concerts and performances including La Mari from Chambao and Javi Medina from Aldeskuido. [www.estepona.es](http://www.estepona.es)

## Thespa

**Los Boliches.** 29 May, 7.30pm. Masonic Hall, Edf Bougainvillea. Members 16€, guest 18€. The first one-act play will be 'Saving Grace' by Cliff Gillies. Reservations (by 26 May): [thespabooking@gmail.com](mailto:thespabooking@gmail.com) or call: 652726624

## Charter Night Ball



Livestock fair, Vva del Trabuco.

**Mijas.** 9 June, from 7pm. The Tamisa Golf Hotel. 45€.

La Cala de Mijas Lions are holding a Charter Night Ball with three-course dinner, wine beer and soft drinks. Entertainment and dancing. Tickets from La Cala Lions charity shop or Hotel Tamisa Golf.

## Trip to Jaén

**Torre del Mar.** 12 June. Various departure points. 31€.

Coach trip to Jaén, three-hour guided visit. Lux Mundi Torre del Mar. Tel: 952 543 334 or e-mail: [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org)

## O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

## Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 [www.cinealbeniz.com](http://www.cinealbeniz.com)

**The Sisters Brothers:** 20.05, 22.15

**Greta:** 16.30, 20.35, 22.20

**Blaze:** 18.15, 20.00.

## Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos I, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.

**The Avengers Endgame:** 19.30 (Tues).

**Aladdin:** 12.15, 16.15, 18.50, 21.25, 0.00.

**Hellboy:** 18.30, 21.00 (Tues).

**Brightburn:** 18.20, 20.20, 22.20 (Tues).

## Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

**Aladdin:** 12.15, 16.20, 18.55, 21.35, 00.20.

**The Avengers End Game:** 12.00, 16.30.

**Long Shot:** 22.00.

**Pokemon: Detective Pikachu:** 12.30, 16.15.

**Brightburn:** 16.15, 18.25, 20.25, 22.25 (Tues).

**Rocketman preview:** 20.00 (Sunday).

**The Untouchables Elliott Ness:** 20.00 (Thurs).

## Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665. [www.cinesteatrogoya.com](http://www.cinesteatrogoya.com)

**Avengers End Game :** 22.00 (Sat, Sun); 21.30 (Mon-Thurs).

**The Sisters Brothers:** 18.05 (Sat, Sun); 17.30 (Mon-Thurs); 20.10 (Fri).

**Long Shot:** 17.45 (Fri), 15.45, 18.15 (Sat, Sun); 17.30 (Mon-Wed).

**Hellboy:** 16.15 (Sat, Sun), 17.50 (Fri).

**The Hustle:** 18.30 (Sat, Sun); 19.30 (Mon-Wed); 19.45 (Thurs); 22.30 (Fri).

**Pokémon: Detective Pikachu:** 15.45 (Sat, Sun); 17.45 (Fri); 17.30

(Mon-Wed).

**Brightburn:** 15.40, 18.15, 22.45 (Sat, Sun); 17.30, 19.10, 22.30 (Fri); 17.45 (Mon-Thurs); 22.15 (Mon-Wed).

**Aladdin:** 15.45 (Sat, Sun); 17.30 (every day); 20.00 (Sat-Thurs); 22.00 (Mon-Thurs); 22.30 (Fri, Sat, Sun).

## Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León.

Tel: 902 902 103 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)

**Aladdin:** 16.20, 19.00, 21.40 (every day); 00.20 (Sat, Sun); .

**Avengers End Game:** 12.45 (Sat, Sun); 21.00 (Tues).

**Long Shot:** 21.15 (Tues).

**Pokemon Detective Pikachu:** 12.15 (Tues); 18.30 (every day).

**The Hustle:** 15.30 (Sat, Sun); 19.55 (Tues).

**Brightburn:** 14.15 (Sat, Sun); 22.10 (Tues).

**Hellboy:** 19.15 (Tues)

## Yelmo Cines, Rincón de la Victoria

Calle Arroyo Totalán Tel: 902 220 922 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)

**Avengers End Game:** 20.45 (Tues).

**Pokemon: Detective Pikachu:** 19.20 (Tues).

**Aladdin:** 20.10 (Tues).

**Long Shot:** 19.25 (Tues).

**Brightburn:** 19.45 (Tues).

**Hellboy:** 22.00 (Tues).

**The Hustle:** 21.40 (Tues).

## Yelmo Cines, Vialia

Centro Comercial Vialia. Tel: 902 220 922 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)

**Brightburn:** 22.10 (Tues).

**Aladdin:** 13.00 (Sat, Sun); 20.00 (Tues).

## Exhibition of paintings to fund new creative art project

## :: TONY BRYANT

**BENALMÁDENA.** An exciting new project aimed at potential young artists will be launched with a special exhibition and stage performance in Benalmádena next week.

Organised by Benalmádena town hall and Barbara Franken, a British author and 'creative visionary', The Creative Art Project will promote the work of children between the ages of six and eleven, while raising money for Conciencia Magnífica. The charity, which was founded by Franken, funds creative art projects and offers local children the chance to discover their inner self through art.

Budding young artists from Benalmádena and the surrounding towns have been involved in the project for the last 12 months and 24 of their paintings depicting the natural world will be displayed at the exhibition held at the Club de Pádel Los Caballeros in Benalmádena



on Thursday 30 May.

With the theme of 'Our Magnificent World', the exhibition will also present live music, dance and sketches that will focus on inspiring young people to remember the unique and essential role they play in the natural world.

One of the paintings will be chosen as the new logo for Conciencia Magnífica, while visitors will have the opportu-

nity to bid for some of the other work during a fundraising auction. Local businesses have donated generously to the charity raffle, and all proceeds raised at the event will aid future editions of the project, the next of which is planned for the autumn.

The event, which is free, starts at 6pm. For more information, visit [www.memymagnificentself.com](http://www.memymagnificentself.com)

## TRE KEEPING YOU UP TO DATE ON

BREXIT

With 5 daily Spanish News Bulletins and Spain Today weekdays from 3-4pm presented by Bob James



talk radio europe

Find your local frequency or listen online at [www.tre.radio](http://www.tre.radio)



@tretalkisgood



TalkRadioEuropeOfficial

Apps for all platforms are available on the website.



# DISCOVER ANDALUCÍA



The tenth edition of Bajada Romano takes place on the first weekend of June. :: UBRIQUE TOWN HALL



Roman battle formation. :: AYTO UBRIQUE

# The Roman past of Ubrique

JAVIER  
ALMELLONES

**2 days in Ubrique**  
**Coche + Paseo.**  
Duration of the trip:  
2 hours and 20 minutes from Malaga.  
Bajada Romana:  
5 hours.  
Visits to monuments  
and museums: 7 hours.



Located at the summit of what is today known as the Salto de la Mora, Ocuri was a city with maximum splendor in 2AD under Roman rule. This historical site, discovered in the 18th century, is a real source of pride for the citizens of Ubrique, which has been celebrating a themed party for a decade now.

Known as the Bajada Romana, the event will begin Saturday 1 June. On this day, early in the morning, numerous locals, dressed in typical clothes from that era, will descend on foot from the Ubrique bus station to the old Ocuri where a road from that time remains. Once in the old Roman village, visitors can take part in different historical

activities, such as parades, dances, gladiator fights and the staging of slave auctions.

Although these are interesting for people of all ages, the youngest of those in attendance are able to attend a specially-organised workshop which will see them relive the Roman era.

In order to know more about its past, visitors can visit two themed spaces, that are housed in buildings of religious origin. The Historical Interpretation centre of Ubrique is found in the San Juan de Letrán chapel, while the permanent exhibition 'Manos y Magia en la Piel' is in an old convent.

This town, also famous for its artisanal production of leather, is a destination for those looking to switch off, surrounded by mountains and meadows.

Visitors should also bear in mind that the town is shared by two natural parks, Grazalema and Los Alcornocales. This makes it possible to enjoy several footpaths both in its municipal district and in other towns in the province of Cadiz.

If you are interested in religious buildings, there are two compulsory visits: the chapel of San Antonio, located in a unique enclave, and the Nuestra Señora de la O church, the main one in the town.



Roman soldiers in Ocuri. :: TURISMO UBRIQUE

## BASIC GUIDIE

### What to see in Ubrique

**Remains of the city of Ubrique.** Sites of Roman origin and situated in the enclave known as the Salto de la Mora summit. Carretera Ubrique a Benaocaz, A-374, km. 1. 11600 Ubrique.

**Centro de Interpretación de la Historia.** Themed space about Ubrique's past, in the old San Juan de Letrán chapel. Plaza de San Juan, s/n. 11600 Ubrique.

**Parroquia de Nuestra Señora de la O.** Main religious building. Plaza de la Constitución, s/n. 11600 Ubrique.



**San Antonio chapel.** Symbolic chapel in Ubrique from which you can enjoy excellent panoramic views. Calle La Torre, s/n. 11600 Ubrique.

**Leather Museum.** A themed space where you can learn about the creation of artisanal leather products. Avenida Herrera Oria, s/n. 11600 Ubrique.





## The best Russian salad in Malaga is served in Verum

The winner, Jorge Berzosa of Asador Verum, was ultimately chosen for his traditional and simple version of the typical Spanish tapa

■ E. P. N.

**MALAGA.** Egg, tuna belly, Coin potatoes, homemade mayonnaise, prawns and shredded yolk are the ingredients of the 'ensaladilla rusa' (Russian Salad) with which chef Jorge Berzosa, from the Asador Verum in the Cerrado de Calderón area of Malaga, ([www.verumrestaurant.com](http://www.verumrestaurant.com)), has won the fifth edition of the Malaga Russian Salad championships.

The competition was organised by Media&Chef and backed by Cerveza Victoria.

Eleven competitors took part, preselected by Media&Chef for the quality of their 'ensaladillas rusas', and fought it out in the final which was presided over by a large jury made up of professionals from the gastronomy sector.

It was a hard battle; the Russian salads from Restaurante del Candeado Golf, Matiz, Eboka, Yerbagüena, Jalar, QBO, Santiago, Lereo, La Cayetana and La Antxota were all worthy of winning.

As in all the previous editions of the competition, the tasting and prize giving took place in the Gourmet Experience high-end food section in Malaga's El Corte Inglés, and the trophy was presented by Leonor García-Agua, the director of the Sabor a Málaga food brand.

The winner was ultimately chosen for his traditional and simple version of the typical Spanish tapa.



Winner Jorge Berzosa. ■ SUR

ANDREW J. LINN

## IS WINE TOURISM WORTHWHILE?



One of the joys of travelling by car through France's wine country is stopping off at any of the wineries en route to buy a few bottles. These casual sales apparently mount up for winemakers, and now that Spain has gone overboard for 'enoturismo', it must make sense financially.

Taking as an example the well-known Protos winery in Ribera del Duero, last year it had 40,000 visitors at 11 euros per head. Add in what must be a substantial number of purchases from the bodega shop, and the income makes it worthwhile.

Outside the frenetic weeks of the grape harvest, it is easy to die of boredom in a bodega. There is little to do, and even the most reticent oenologist would prefer to spend hours chatting away to some inquisitive backpacker than spend his days mooching around a warehouse full of barrels.

There is no record of when bodegas opened their doors to visitors, but it was probably in Jerez de la Frontera around the 1950s. Although there was no wine tourism then, it was possible to visit several bodegas a week for a year without repetition (there were hundreds of bodegas then). All for free!

Although the average price in Spain is around ten euros, this is likely to increase soon with the building of show bodegas for the

express purpose of attracting visitors. One that has just commenced in Rioja is a multi-million euro investment where the actual making of wine is incidental.

Hopefully it will be a long time before we get to the level of some Californian Napa Valley showplaces. At Castillo de Amarosa a visit costs 18,000 euros, but does include a barrel of wine for ageing plus 288 bottles of their best Cabernet Sauvignon, a leather-bound photo album and box of Monte Cristo cigars. Nearer home, the Duval-Leroy champagne house lets the visitors blend their own cuvee for the thousand bottles that will eventually be shipped to their home, for only 40,000 euros.

### WINE OF THE WEEK

#### Príncipe de Viana Chardonnay 2018

It is difficult to find a wine younger than this and so ready for drinking. Navarra wines are excellent value, and this 100% Chardonnay is fermented in French and American oak, enough to give it a touch of wood. Successful vintages have won awards, and the price is less than six euros.





*Restaurant from 1972*  
**Playa Bella**  
FEEL LIKE AT HOME

Wednesday Close ☎ 952 80 16 45

[www.restauranteplayabella.com](http://www.restauranteplayabella.com)  
[reservations@restauranteplayabella.com](mailto:reservations@restauranteplayabella.com)

**FISH AND MEAT SPECIALITIES**





**Restaurante El Pescador**  
Estepona | Guadalupe

Restaurante El Pescador is growing thanks to you!  
New restaurant in Guadalupe  
Come and enjoy the best products of the sea with us!



**ESTEPONA**  
Paseo Marítimo Pedro Manrique 1  
☎ + Info: 952 80 43 93

**Now in Guadalupe!**



**GUADALUPE**  
Centro Comercial Guadalupe, Local 1  
☎ + Info: 952 80 43 93



# SCHOOL'S OUT FOR SUMMER

Still wondering what to do with the kids during the long summer holidays?



Children can enjoy numerous activities in the fresh air and lovely surroundings. :: FREEPIK

Summer camps and courses help children to become more independent and to socialise through activities such as sport and technology

In just a few weeks it will be end of term at most schools in Malaga province and the summer holidays will begin. The youngsters can hardly wait: they are looking forward to enjoying weeks of freedom after nearly nine

months of lessons, but many parents are less keen, especially those who have to organise their lives differently and make arrangements for their offspring, because they are working. However, most parents would undoubtedly like to think

that their children will not be spending all day in front of the TV or computer, or hours on their mobile phones.

There are, however, some very interesting camps, play centres and work shops on offer, so the children can socialise and enjoy free time in the fresh air during the summer months. These are ideal ways of keeping youngsters amused in the school holidays.

In Malaga province there are numerous camps, with plenty of choice to suit the children's tastes and the parents' needs. Traditional, sports, technology, creative...there

will be a type of camp to keep everybody happy, run by specialist staff and with a programme designed to enhance their skills and be fun at the same time.

These summer camps also encourage independence and increase confidence, by helping children to resolve problems themselves while they are having a great time and making new friends.

When it comes to choosing between those on offer, it is best to consider the programme of activities and the hobbies, ages and maturity of the youngsters, to ensure that they really enjoy and make the most of their time.

## Sports camps

Sport is one of the greatest stars of the summer. It enables children to do exercise, play and develop their skills in a variety of lovely outdoor environments.

The Novaschool Felipe Reyes basketball camp, which is celebrating its sixth year, is one of these. Basketball star Felipe Reyes will spend time with the children every day, teaching them how to improve their techniques. This camp, which takes place at the Novaschool Añoreta school in Rincón de la Victoria, will be held from 14 to 20 July.

As well as the basketball, the children will be able to enjoy experiences such as a climbing wall, go-karts, paintball, drones, archery, swimming and even a visit to the Aquavelis water park in Torre del Mar.

For those keen on football, Rincón de la Victoria and Marbella will be hosting the Official Camp of Alfonso Pérez, the living legend of Spanish football, this year.

This camp, which aims to develop equality through sports and exercise, is designed for children aged between seven and 14, and will take place during the first fortnight of July.

Football, padel, rugby, swimming, children's games, prizes... everything carefully designed by teachers and sports specialists, to make this week an unforgettable experience for the youngsters, at the same time as receiving valuable training in the values associated with sport.

## Technological camps

For children and young people who enjoy inventing and discovering new things, there are camps which will develop their creativity through courses in robotics and designing apps for mobile

**The different camps, courses and workshops are run by qualified staff and there is something to suit all tastes**

**Many parents do not want their children to spend all day in front of the TV or computer, or on their mobile phone**





> phones and videogames.

Experts say these initiatives help to awaken an interest in science, technology, engineering and mathematics, in an unusual and entertaining way.

One of these is the Gamer Camp, which places the youngsters in situations which are interesting for them and motivate them to learn and research. In accordance with its philosophy, the centre wants the children to learn through experience, with moments that they will always remember and can use as a reference.

To do this, they use videogames as the principal material, through which they develop a very entertaining 'learning by doing' methodology. The camp has the support of teachers from EVAD, the Senior School of Videogames and Digital Art, the largest videogame training centre in Andalucía.

All the activities take place in their centre in Malaga city, in the mornings or the afternoons, from 30 June to 13 July.

Another option is the Stemxion creative and technology club, which offers a wide variety of technological activities in its summer camps. These are always educational and, above all, highly enjoyable. The aim is to stimulate creativity and a wish to learn, in a working environment which is based on technology and the use of computers.

As in previous years, Stemxion combines technological and leisure activities with educational robotics, the design of videogames, pro-



At some of the camps, the children are taught to improve their technique by professionals. :: FREEPIK

gramming, pre-engineering and LEGO building in its different branches.

#### Creative courses

There are other courses available for the most active and creative boys and girls, such as La Mesa Malaga's cookery course which is ideal for youngsters who are interested in

the world of gastronomy and would love to learn more. For the seventh consecutive year, this centre is offering summer cookery workshops with qualified monitors, in a school which has recently been modernised in terms of space, capacity, furnishings and equipment.

The week-long courses will take place from 24 June to 26 July, al-

though it is possible to book for several weeks or even the whole month.

And for those most interested in art, the Carmen Thyssen Museum in Malaga is organising a programme of children's activities linked with the temporary exhibition 'Mediterráneo. Una Arcadia reinventada. De Signac a Picasso',

which will be used as the theme. This is designed for children aged between five and 12, and will take place in July.

These 'eco-workshops' invite those taking part to observe, reflect and create, guided by experts in the unique surroundings of the museum, from 3 to 27 July, depending on age.



## 8 - 26 July/Julio 2019

Times: 9:30—14:00 h

# alohasummerschool



**ALOHA COLLEGE MARBELLA** Summer School offers sports, languages, creative activities and most of all, FUN!




Tel: 952 814133   [summer@aloha-college.com](mailto:summer@aloha-college.com)   Urb El Ángel, Nueva Andalucía, **Marbella (Málaga)**

**Not-for-profit Educational Foundation**



**SUMMER** The initiative will be held in Rincón de la Victoria and Marbella and will include a wide range of activities and visits from sports personalities

## The Alfonso Pérez International Football Campus arrives in Málaga

### MARBELLA AND RINCÓN DE LA VICTORIA

This summer the Alfonso Pérez International Football Campus will be reaching Málaga.

The initiative aims to boost equality between boys and girls through sports and most particularly through football.

The camp, which will be held in the towns of Rincón de la Victoria and Marbella in July, is aimed at boys and girls aged between 7 and 14 who, divided into groups, will enjoy themselves while practising multiple sports activities and at the same time learning values such as teamwork and respect.

In this way, the programmes at the centres include a variety of offers ranging from sports such as rugby to sessions in the swimming pool, children's games and cultural and leisure outings among many other activities.

To provide parents with the



**The camp, which will be held in the towns of Rincón de la Victoria and Marbella in July, is aimed at boys and girls aged between 7 and 14**

maximum security, all the activities have been designed by educationalists and specialists in grassroots sports, and they are supervised by highly experienced monitors with great vocation. In the most professional aspect, it's worth underlining that the campuses have very advanced technification. Not in vain, renowned sports personalities such as Manuel Alcázar, director of the CF Ra-

yoMajadahonda base soccer; Luis Cembranos, recent Rayo Vallecano B coach; and Jesús Moreno, Spanish national rugby team player and director of the Málaga campus, among others, have taken part in its design.

In addition, during the week the camp lasts the boys and girls will be visited by personalities from the sports world, such as some members of the Spanish national football or rugby teams, as well as legendary footballers who have left their mark on the history of the country.

All in a fun, family atmosphere which will make this summer at the campus the best experience of their lives.

You can find all the information on the dates, timetables and locations on the campus website: <http://campusalfonsoperez.es> or by telephoning 722 606 000.

**ADVERTORIAL**

FIRST EDITION

INTERNATIONAL CAMPUS  
**ALFONSO PÉREZ**

RINCÓN DE LA VICTORIA - ZARAUZ - MARBELLA

- > An initiative aimed to encourage equality between boys and girls through sports..
- > Ages from **7 to 14**.
- > Alfonso Pérez will visit the Campus in person.

FROM THE **8TH** TO THE **12TH** OF JULY. Manuel Becerra Sports Complex.  
**Rincón de La Victoria. Málaga.**

FROM THE **22ND** TO THE **26TH** OF JULY.  
Municipal Stadium of **Marbella.**

Más información en :  
[www.campusalfonsoperez.es](http://www.campusalfonsoperez.es)  
[malaga@campusalfonsoperez.es](mailto:malaga@campusalfonsoperez.es)





# PLANNING, THE KEY TO A SUCCESSFUL FAMILY TRIP

It is very beneficial for children to have a holiday away from home and it can be a great experience as long as their needs are taken into account beforehand

**S**ummer is the perfect time to relax and take trips which would be impossible at any other time of year, but holidays away from home with children can become a real ordeal if the needs of the youngest members of the family are not taken into account beforehand.

However, and despite the effort and planning it might involve, experts say that discovering the world in the company of their parents helps children to develop socially and emotionally as adults, acquiring

values and enriching their way of thinking.

When considering a family holiday, it is important to choose the most suitable destination and organise the time you have available. Distance, weather conditions and the price of accommodation and facilities are some of the factors to bear in mind when looking at the pros and cons of different places.

Meals also have to be a consideration during the holiday, to ensure that everyone eats properly and healthily, especially if you will be



A change of scene does the whole family good. **SUR**

eating in restaurants.

It is also essential to obtain all the information about a proposed destination well in advance, such as whether children will need vaccinations before travelling to protect them from foreign diseases, and whether health insurance is needed.

Some countries are especially suitable for travelling with children, for safety reasons and the facilities provided. One of these is Japan, where everything is very well organised for the comfort of families. Others which are recommended are Canada, Germany and the Azores. In this

case, the main consideration is the length of the flight, and whether more than one flight will be necessary to reach the destination.

For those who want a lovely family holiday but don't fancy travelling so far, there are plenty of options close to home with hotels which specialise in families. One of these is Holiday World, a group of hotels in Benalmádena with a wide range of leisure activities which makes it perfect for adults and children alike.

For example, the Holiday World Riwo has an amazing Beach Club, an aquatic paradise with a wave pool, slides and an authentic treasure island. There is also a children's playground, a miniclub and a recreation area where the youngsters can have their photos taken with the pets.

In Roquetas de Mar, in Almería province, there is the Evenia Zoraida Park, front line to the beach, which children will love because of all the different leisure activities on offer.

On the coast in Granada province, the Playacálida Spa Hotel provides numerous types of entertainment for children and is close to a water park with salt water which has become a benchmark on the Costa Tropical.

It covers more than 35,000 square metres and offers pools and attractions for all ages. As well as slides and jacuzzis, there is a children's play area with trampolines, table football, bouncy castles and a barbecue area, perfect for having a good time as a family.

**NEW** A brand new programme created by The British School of Málaga

## Hola Málaga: Spanish Experience

### MÁLAGA

Hola Málaga is much more than a Spanish course for children between 7 and 14 years of age. It is a week full of fun and practical activities. During this one week Spanish programme, created by The British School of Málaga, the students will not only learn the language, but about Spanish culture, local food and the history of the city.

The course will run from the 8th to 12th July from 9.00 to 3.30 p.m. As well as Spanish classes, there will be games, music, drama, reading, films, dancing, arts & crafts, visits to the city and much more! Complete immersion into the Spanish culture! If that wasn't enough, the students will also enjoy some time in the pool.

The programme will be taught by two of the Spanish teachers from the school who have a wealth of teaching experience and a lot of creativity. Students are not required to have any previous knowledge of the language.

The programme will be held at The British School of Málaga, situated in a tranquil residen-



tial area 5 minutes from the beach and 10 minutes by car to the city centre. The British School of Málaga boasts excellent sports facilities and an outdoor swimming pool. It is the only British school in Málaga city, founded in 2000 and has been organising summer camps in English for more than a decade.

This unique experience, within a truly bicultural setting and set close to a thriving cultural city full of life, is open to all the local international community. There is a breakfast club service and bus from Málaga. Discounts are available

for the 2nd and subsequent siblings and a 5% for enrolment before the 31st May.

As well as the Hola Málaga programme, The British School of Málaga continues to offer its traditional Summer School in English during the month of July, either for the full month or a fortnight. This programme, aimed at children from 3 to 14 years old, is taught by native English teachers and as well as English classes, the students will enjoy sports and swimming daily.

The classes are dynamic and interactive, with a wide variety of sports and games. Each year, all the activities are based around a central theme which this year is Málaga. Something new on offer for children from 7 years of age are our afternoon workshops; students will be able to choose from Sports, Arts and Crafts, Drama or Media each week to further develop their interests.

For more information enrolment form, please go to: [holamalagaexperience.com](http://holamalagaexperience.com).

**ADVERTORIAL**

**spanishexperience**

**¡Hola, Málaga!**

Hola Málaga is much more than a Spanish course for children between 7 and 14 years of age. It is a week full of fun and practical activities.

During this one week Spanish programme, created by The British School of Málaga, the students will not only learn the language, but about Spanish culture, local food and the history of the city.

**hola malaga experience .com**

[summer@britishschoolmalaga.com](mailto:summer@britishschoolmalaga.com)

The British School of Málaga  
Growing our future together



# A life saver produced in Asturias

**In the 1980s, the German pharmaceutical company Bayer decided to produce all the acetylsalicylic acid it sells in the world, 20 million aspirins a day, at its factory in Spain**

## ISABEL BÁÑEZ

It seems a bit strange that a factory would be called after one place when it is actually located in another, but that is the case in Asturias, where there is a long-running dispute over the Bayer plant. Its official name is Bayer La Felguera, but it is situated in Lada, not La Felguera. In reality, only a bridge over the Nalón river separates the two.

Both places are part of the municipality of Langreo, where the German pharmaceutical set up the business 77 years ago. In 2014 the firm decided it was going to use this plant to synthesise all the acetylsalicylic acid it uses to create its aspirins.

'Aspirin' is the brand name which is commonly used for all preparations made with this active ingredient, in the same way as people refer to 'Kleenex' for all tissues.

Aspirin is what Bayer makes, but there are numerous other companies all over the planet that prepare similar products using the same active ingredient.

Hundreds of lorries leave the fac-



Part of the synthesis process of acetylsalicylic acid. :: JUAN CARLOS ROMÁN

tory at La Felguera - or rather, at Lada - carrying sacks of between 50 and 800 kilos of the powder needed to make 20 million tablets a day, which are sent all over the world. These tablets have also travelled to

the moon, as part of the first-aid kit on the Apollo XI.

This is the only place where they are

made. In the 1980s, the German firm Bayer divided its production between the factory in Asturias and another in Wuppertal, in Germany, where the company first began in 1863.

"The process was much more effective in our factory," says the manager of the Spanish plant, Jorge Álvarez, who has worked in different departments since 1996.

"The quality was the same, but the Germans could see that things were done more effectively here. They called it the 'Carlón process', after Julián Carlón, a former manager of the plant. They decided to close the German plant. It must be said that we are here today because of the people who worked here in the 1940s, 50s and 60s, during the dictatorship, when everything was more difficult.

There were 400 workers then. Today, we have 100 staff of our own and 50 subcontracted from outside companies.

Álvarez has an explanation as to why it is called La Felguera and not Lada, although it won't please everybody this side

of the bridge.

"When Bayer set up here in 1942, all the factories were in La Felguera. There was no room for such a high concentration, and even this area wasn't called Lada then. Although they had to move to the other side of the river, everything in the Bayer factory was in the name of La Felguera, and that's how it stayed," he says.

Things have changed a great deal over time. The German company went to Langreo because of the coal mines and the iron and steel industry, because the acetic anhydride and salicylic acid needed to create the active ingredient were produced from carbon. Now they are obtained from petroleum now.

"This area had economic potential; the industry was the most advanced in Spain, but little by little everything closed down and we and another factory were all that was left," he says.

One member of staff, 57-year-old Tomás González González, has spent all his life there, because he was born within the factory walls, in one of the homes provided for workers.

"Nowadays, things are different, but in those days it was normal for whole families to be employed: parents, children, brothers... my father started in 1949, when he was 19. I started at the same age, >



30% off  
a single pair of  
glasses from 89€



30% off a single pair of glasses from 89€  
with this voucher

**Marbella** Avda. Ricardo Soriano, 12 (next to Massimo Dutti). Tel. 952 863 332  
**Fuengirola** Avda. Ramón y Cajal, 6 (near Portillo bus station). Tel. 952 467 837



Applies to a complete pair of glasses from the 89€ range or above, including lenses and Extra Options. Valid until 30th June 2019. Present voucher at time of purchase. Cannot be exchanged for cash or used with other offers. One per person, at named Specsavers stores only. (SKU CODE 19217)



## WHEN HAVE YOU LAST BEEN SEEN DEEPLY INTO YOUR EYES, *even deeper than the surface?*

Cataract will develop for all of us, even before your 50s. As untreated it reduces the quality of life, and ultimately leads to blindness. Due to cataract surgery the visual acuity improves, the colours become brighter and the need for glasses is reduced or eliminated completely!

**Book your pre-examination (129 €) by calling to the clinics,  
or online at: [timma.es/soleyesfuengirola](http://timma.es/soleyesfuengirola)**



**Fuengirola: P. (+34) 952 470 073**  
Av. Alcalde Clemente Díaz Ruiz 3  
& C/ Valencia, Fuengirola

**Marbella: P. (+34) 952 635 719**  
Av. Rotary Internacional nº 34  
Marbella (Puerto Banús)

Cataract  
operations from.  
**1490€**  
/eye

Also ask for the possibility  
of compensation for planned  
medical treatment abroad  
in a private clinic from your  
insurance company!



➤ and I've been working here for 38 years. You finished school and came to work here. My sister works here as well," he says.

He remembers the febrile activity when he was a child and used to go outside to play in the same place that his father earned his living.

"Imagine 400 people working here, how busy it was. In the 1960s there was a restructuring and a lot of jobs went, but we are still carrying on while all the other industry in this area is disappearing. I remember as a child that there was noise everywhere, from the mines and the steel factories. All that died, later on. People were unemployed, we were one of the worst-hit areas. All that's left is the coal thermal power plant, which is going to close, and us. And now, our 100 workers produce all the aspirins that are consumed on the planet. In comparison with a multinational we're tiny, but look at our worldwide reach," he says with a certain pride.



**Panoramic view.** Bayer's La Felguera factory.

JUAN CARLOS ROMÁN

### The golden age

From Langreo, the acetylsalicylic acid in powder form is taken to the eight centres that Bayer has around the world, in countries with the biggest market volume. At present the USA tops the list, followed by China, which is where they are compressed into pills and soluble, chewable and granulated versions. Later, they are distributed across the five continents.

In Spain, aspirin had a golden age; every first-aid box used to contain it, almost up to the end of the 20th

century. However, the start of the 21st brought with it other names which are now often used in self-medication, mainly ibuprofen and paracetamol, which are also cheaper.

Then came haemorrhages and stomach problems such as ulcers which can be caused by acetylsalicylic acid.

Children's aspirin stopped being prescribed to treat high temperature or pain in under-16s in 2003, because it was associated with an uncommon but serious condition known

as Reye's Syndrome, which sometimes occurs during flu or chickenpox and can even cause death.

With all this, aspirin consumption has been reducing in Spain, although at the factory in La Felguera, which is kept very busy meeting worldwide demand, they are not too worried about it.

As Jorge Álvarez explains, "Acetylsalicylic acid has two applications. On one hand there is its analgesic, antipyretic and anti-inflammatory effect, and on the other hand there's



**Tomás González Employee**

"My father started here in 1949 and I've been here for 38 years"

the way it works in preventing cardiovascular illnesses.

"The second aspect has grown a great deal in this country and elsewhere, while the analgesics are still made but not to such an extent because of strong competition from paracetamol and ibuprofen. However, altogether, our production is still increasing."

Jesús Aguilar, the president of the General Council of Official Pharmaceutical Colleges of Spain, has this to say:

# BRITISH DENTAL CLINIC

**QUALIFIED DENTIST - UNIVERSITY COLLEGE LONDON**

**CARING PROFESSIONALS**  
**DENTAL PHOBIA SPECIALITY**  
**FREE SECOND OPINION**  
**FREE CONSULTATIONS**  
**AND FREE X-RAYS**



## BRITISH DENTAL CLINIC

CENTRAL FUENGIROLA just off the main church square C/ San Rafael, 3

**Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836**

**RESTORATIVE  
DENTISTRY  
AT AFFORDABLE  
PRICES**

**IMPLANTS  
CROWNS**

**BRIDGES, ETC.**

**FREE PARKING  
IN PLAZA CONSTITUCION  
FOR OUR CLIENTS**

**DROP IN  
EMERGENCY SERVICE  
DURING CLINIC HOURS**



## In China and USA there is a strong demand for aspirin, which still breaks records although it has to compete with other products now

“Aspirin is a medication which has been and still is often prescribed in Spain. I have to take it every day because I had a cardiac problem. However, as we have advanced, new molecules have emerged which have more or less the same effect in similar circumstances. Aspirin has beaten all records and continues to do so, as it has for the 120 years of its existence. As you can imagine, thorough studies have been carried out.”

However, he insists that every drug is designed for a specific situation and that is why there are pharmacists, “to explain when paracetamol, aspirin or ibuprofen is best to use, because it’s not just a case of someone having a headache but also other symptoms as well. And then they all have side effects. Aspirin can cause intestinal haemorrhages and stomach problems, but then so can ibuprofen. And ibuprofen and paracetamol can cause kidney or liver damage. Taking medication is important. People should always remember that these are drugs,” he says.

Returning to the factory, phenol

is needed to synthesise the active ingredient. This used to come from coal and now from petroleum, and acetic anhydride, from the same sources. Residues are generated by the processing of acetylsalicylic acid, or perhaps it would be better to say sub-products are generated, and that is the department in which Tomás González now works.

“I’m working on the distillation columns now; the production of aspirin generates residues which are reusable, like acetic acid, a type of vinegar which we don’t consume but sell to chemical companies to use in cleaning or curing leather,” he explains.

At home he rummaged around and found some old photos from where he grew up inside the factory walls. The interiors of the houses, from the time when there was a restaurant and bar for the workers; his mother sitting on the entrance steps;



his father, looking very elegant in his role as head of department; and one of Tomás himself, aged 30, with a beard.

“This factory has always been very important. I know some people in Lada are annoyed that it is

called La Falguera, but it’s only a matter of which side of the bridge you are on. You’re not really aware that there is any difference. It doesn’t matter” he says. He is, however, aware that many wouldn’t agree.

In the black and white photos, Tomás González (with beard) and co-workers 30 years ago. Right, the factory in other times. :: TOMÁS GONZÁLEZ



**Worry about having the time of your life. Leave your health to us**

Multilingual care and partnership agreements with the major international insurers.

**24-HOUR AMBULANCE AND EMERGENCY MEDICAL SERVICE**

 **+34 951 940 049**

**FOR AN APPOINTMENT CALL**

 **+34 901 500 501**



**Hospital Quirónsalud Málaga**  
Av. Imperio Argentina, 1. 29004 Málaga

**Hospital Quirónsalud Marbella**  
Av. Severo Ochoa, 22. 29603 Marbella, Málaga

Hospital  
**quirónsalud**  
Málaga

Hospital  
**quirónsalud**  
Marbella





**ANDRO Fisioterapia avanzada**

WE ARE LEADERS IN TECHNOLOGY AND ADVANCED PHYSIOTHERAPY TECHNIQUES

**SPECIALISED UNIT FOR TRAFFIC ACCIDENTS**

- ★ Centre authorised by UNESPA (Spanish Union of Insurance and Reinsurance Companies).
- ★ Service completely free for injured person.

615 316 853  
[www.androfisioterapia.com](http://www.androfisioterapia.com)

UNIT 1, EDF. LOS CORALES, BL 8, CALLE MOZART. 29680 ESTEPONA - MALAGA

Therapeutic exercise and functional stimulation

Pelvic Floor dysfunction treatment



Walkers in Estepona early last Saturday morning. :: SUR

## Dawn walkers raise hope and funds for suicide prevention organisation

### :: SUR IN ENGLISH

**ESTEPONA.** More than 300 people got up before the crack of dawn last Saturday to join the Darkness into Light walk in Estepona in the name of suicide prevention.

Starting their walk in darkness, the participants followed a five-kilometre route along the seafront, finishing in daylight, symbolising the hope and support that Irish charity Pieta House gives to people with suicidal thoughts.

At the same time an estimated 400,000 people took part in similar walks all over the world. Darkness into Light began in Dublin with just 400 walkers ten years ago.

“Darkness Into Light is a true demonstration of the power of hope as people come together to offer support and solidarity to those who have been impacted by suicide; and today’s event was as moving and powerful as ever,” said Michael O’Halloran, organiser of Darkness Into Light, Costa del Sol.

La Cala de Mijas Lions have joined Age Care and Medicare to launch an Alzheimer’s and dementia support group.

## Diabetes specialist to visit support group meeting

### :: SUR IN ENGLISH

**MIJAS.** La Cala Lions Diabetic Support Group will be welcoming diabetes specialist Dr Cuesta of Clínica Santa Elena as guest expert at the next meeting on 31 May.

The English-speaking support group meets at Hogar, Calle Blanca Paloma 1, Fuengirola, in the private room at the rear of the restaurant, meeting at 10.30am for coffee with the talk starting at 11am.

The Diabetic Support Group will be joining La Cala Lions for a three-day holiday from 16 to 18 October. The trip will include Nerja, the Alpujarra region of Granada province, as well as a traditional Andalusian meal.

More information about the support group and the holiday is available from Anne Bowles on 607879450.

## Organisations join forces to start dementia support group in Calahonda



Carers have a support group.

La Cala de Mijas Lions have joined Age Care and Medicare to launch an Alzheimer’s and dementia support group.

The first meeting, to be held in English, will be on 3 June from 11.30am to 2pm at the Calahonda International Baptist Church.

The organisers say that the Costa del Sol is an area where there is little support for the carers of people who have contracted this debilitating disease.

The first meeting will be a social get-together to explore what people want out of the new group, say the organisers. Free coffee and cakes will be provided.

Anyone requiring more information is invited to call 635407255 or 629893016.



## German Dentist

Dr. Nadine Hotz

Master in Implantology

Laser - Laughing gas - Children

952 786 362

[www.clinicadentalhotz.com](http://www.clinicadentalhotz.com)



# Spain is near the bottom of the European list of palliative care

It has dropped 20 places on the ranking in six years and 60 per cent of terminally ill patients die suffering because of the lack of resources

## EUROPA PRESS

**MADRID.** The principal European countries have made major efforts in recent years to increase their palliative care services and specialist units to relieve pain and the emotional suffering of patients and their families at the final stage of their life. However Spain has not opened any new facilities in the past six years, and in some regions the resources have even been reduced.

As a result, the palliative care service provided by the Spanish health system is much lower than the European average, and since 2013 it has fallen 20 places on the ranking that measures the specialist services and units per 100,000 inhabitants, according to the Atlas of Palliative Care in Europe 2019. This is an internationally renowned study drawn up by the Atlantes Programme at the University of Navarra.

In 2013, Spain was the ninth European country in terms of palliative care services in relation to its population and, in fact, was among the best 25 per cent.

Now, it is 31st out of 49 with 0.6 specialist units for every 100,000 inhabitants - the European average is 0.8 - and is in the group of countries among the worst 50 and 75 per cent. The ratio of services is very similar to that of Romania, Georgia, Czech Republic and Latvia.

## Same resources

The main reason, according to the coordinator of the Atlas, Carlos Centeno, is that Spain has the same 260 facilities as six years ago. This is increasingly distant from the two units for every 100,000 inhabitants which specialists consider necessary, and which in Europe is only fulfilled by the Austrian health service.

"While those around us have ad-

vanced, we have stood still," says Centeno, who attributes this to several reasons, but especially "a lack of political will", because the health authorities "do not prioritise" adequate attention to these patients nor the increase in resources.

There is no national law regarding palliative care - "so that has resulted in very different situations in different regions" - and the state strategy to improve this type of care is outdated. It was drawn up 11 years ago.

## "Stretched to the limit"

This stagnation in developing palliative care in Spain has a dual effect. The number of specialist services is very low, even though demand never ceases to grow because of the ageing population and increase in deaths from non-transmittable illnesses, and the existing resources are "at their limit".

The lack of specialist units meant that 61 per cent of the 130,000 people in Spain who needed palliative care in 2017 because they were affected by pain and severe physical and psychological problems didn't receive it. About 80,000 patients died suffering with a poor quality of life in Spain because of a lack of professional assistance.

This lack of adequate attention and care at the end of adults' lives in Spain is clear, but is even worse when it comes to children and teenagers with fatal illnesses.

Ricardo Martino, coordinator of the Palliative Care Unit at the Niño Jesús hospital in Madrid, says that of the approximately 1,300 youngsters who die in Spain with a clear need for this specialist care, 85 per cent do not receive it.

At present there are ten pediatric

palliative care services, eight at home and two in hospitals, although Martino says, "There is a wave of young professionals putting pressure on politicians to create these units in different regions."

Carlos Centeno is calling for at least

three measures to try to improve Spain's palliative care situation.

Two of them involve training. The first is to create a medical speciality or sub-speciality for this type of care, because Spain is the only major European country not

to have one.

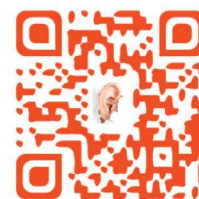
The second, that all Faculties of Medicine and Nursing Schools include palliative care as an obligatory part of the course, so GPs and hospital staff can at least be involved in the care of terminally ill patients whose needs are less severe.

The third demand is to multiply the scarce specialised services. Centeno wants every hospital to have at least one palliative care team (consisting of a doctor, nurse, psychologist and social worker) to attend to all patients and families who need them.



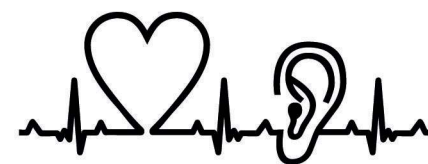
Palliative care is lacking in the Spanish system. :: SUR

H  
ID  
ING  
YOUR  
HEARIN  
GLOSSIS  
MORE OBVIO  
US THAN ANYSE  
TO FHEARINGAIDS!



HAVE YOUR HEARING AND YOUR FAMILIES  
HEARING TESTED FREE OF CHARGE

**SONTEC**  
INTERNATIONAL  
HEARING CENTRES



FOR A FREE HEARING TEST  
952 667 402 - [www.sontec.es](http://www.sontec.es)

Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola



The most advanced technology to treat cancer is not everywhere. It's in Malaga

921 21 00 28



GenesisCare



**DIGIT. X - RAYS  
BONE DENSITY  
ULTRASOUND  
SCAN**

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON  
*Dr. Alf Neuhaus*
- OPHTHALMOLOGIST  
*Dr. Mariano Salvatierra*
- PHYSIOTHERAPISTS  
*David Peromingo  
Tamara Abramovich*
- COUNSELLING/PSYCHOTHERAPY  
*Christie Nicholas*
- OSTHEOPATH  
*Christie Nicholas*

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66  
info@clnicasandalf.com | [www.clnicasandalf.com](http://www.clnicasandalf.com)



**Health Insurance for "Residencia"**

Suitable Health Insurance coverage to obtain your "Residencia" in Spain.

And enjoy the peace of mind offered by our exclusive guarantees and our unique service:

- Contractual guarantee of no policy cancellation due to age, illness or high usage.
- No premium increase due to age. The age you join is the age you stay.
- Personal and professional assistance in your language.
- Top doctors and the best private clinics.

Up to **30%** lifetime discount | for new clients, ends 20/06/19

- Benalmadena Costa · Av. de las Palmeras, 15 · 952 447 709
- Guadalmina · C. C. Guadalmina III - Oficina 1 · 952 883 519
- Nerja · Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm · Moin Moin Pasaje Dr. Fleming · 952 447 709

[www.asssa.es](http://www.asssa.es)



Dr Garber is an expert in regenerative medicine and cellular therapy. :: SUR

## "Within two years stem cells will be used to help the heart recover from a heart attack"

**Miguel Garber** President of the Spanish Society of Regenerative Medicine and Cellular Therapy and a cardiac specialist

About 300 experts in different specialities recently attended a conference in regenerative medicine and cellular therapy

:: **ÁNGEL ESCALERA**

**MALAGA.** The use of stem cells is opening a way to the treatment and cure of different illnesses, and this was discussed last weekend at a conference on regenerative medicine and cellular therapy in Fuengirola. The president of the Spanish Society of Regenerative Medicine and Cellular Therapy, Miguel Garber, says major advances have been made in the use of stem cells.

**–Why was Fuengirola chosen again for this conference, after it took place here last year?**

–The first conference was a success, with more than 184 professionals taking part, so we decided to come back to the same place. This time about 300 doctors participated.

**–In which areas are regenerative medicine and cellular therapy used most?**

–Regenerative medicine is multi-disciplinary. At the conference we had cardiologists, cardiovascular surgeons, immunologists, orthopaedic specialists, cosmetic doctors and surgeons, etc.

**–What is the main function of regenerative medicine?**

–The objective is to be able to regenerate a patient's organs, so it is no longer necessary to carry out heart or kidney transplants, for example. We're nearly there, but not quite. In the meantime, what we have achieved

with regenerative medicine is treating damaged tissues so they recover.

**–Have there been important advances in curing illnesses with cellular therapy?**

–Yes, there have. In many parts of the world it is already used to cure illnesses. The pharmaceutical institutions are using the stem cell base to generate medication to treat, for example, colonic fistulas in patients with Crohn's disease. It is a development which has been achieved as a result of studies done in Spain.

**–What is still needed, and what do we need to focus on?**

–Although the treatments with stem cells have shown scientific evidence that they do cure illnesses, we need more cases to be analysed to be able to determine that this type of therapy definitely functions.

**–What illnesses could benefit most from regenerative medicine and cellular therapy?**

–Right now, the most important ones concern the joints. Illnesses like arthritis, osteoarthritis, etc. It works well in general on anything to do with joints, and closing up colonic fistulas. Before, it was very difficult to close them and now that has been achieved thanks to regenerative medicine. It is also applied to ulcers on the lower limbs (diabetic foot) with very good results,

and in diabetes. Right now it is being used in cardiology in an experimental manner to prevent cardiac insufficiency. It is also being used for illnesses such as Parkinson's. We still haven't found a way with Alzheimer's, but it is being studied. Another important advance has been with macular illness, and we believe that in future it will be a first-choice treatment.

**–Are there any legal problems in the use of this type of medicine?**

–There are no juridical problems. The legal aspects are the same as those of any profession. The use of stem cells is already regulated.

**–How are these types of therapies applied to cardiology?**

–We are seeing good progress, especially in the cardiology department at the Gregorio Marañón hospital in Madrid, where clinical tests are being carried out. We hope that in the near future we will be using stem cells in patients who have suffered a heart attack.

**–You say you're nearly there, but how much longer will it take?**

–I think it will be less than five years. We are on the final stretch, so I believe that within two years, or maybe less, we will have cellular therapies for heart patients of this type.

**–Is there sufficient research into cellular therapy in Spain?**

–As with everything, there are problems with research. However, there is quite a bit going on, although we need to do much more. The financing for research is always left until last. We're trying to convince the governments that they need to provide more money.

**"We are encountering problems in carrying out research due to the lack of funding"**





The Unicaja squad celebrate promotion to the Liga Femenina 2 at Los Guindos on Sunday. :: GERMÁN POZO

## Unicaja women seal promotion to the second tier in dramatic fashion

Despite defeat in their final game against Estepona, the Malaga side will play in the Liga Femenina 2 next season

:: MARINA RIVAS / JUAN CALDERÓN

**MALAGA.** The project may only be two years old, but Unicaja's women's team are making great strides. Sunday saw the side from Malaga earn promotion to the Liga Femenina 2, the national second tier, albeit after defeat in the most dramatic of circumstances.

Unbeaten until that moment, Unicaja faced Estepona at Los Guindos knowing that fine margins would decide their fate. Following Asisa Alhaurín de la Torre's relegation, the two sides faced off to see who would be Malaga province's only representative in the second division.

If Estepona won by six points, they would go up; if Unicaja won, or even lost by up to two points, it

would be them who would earn promotion. But few would have guessed how it played out.

With scores level after the final quarter at 68-68, extra time was needed and the first period couldn't settle the affair either (73-73). However, in the second period, Unicaja eventually fell to a 88-87 defeat - just enough for them to achieve their objective.

### An ambitious project

Having consolidated the project at youth development level and now achieved a place in the 'silver' division, the club is preparing to embark on an ambitious new project to ensure that they won't just be making up the numbers next year.

The Unicaja Foundation will continue to back the youth teams to ensure that the infrastructure is in place for young players to continue their progression into the first team, but funds will also be made available to bring in higher-calibre players, including an American or two, to increase the side's point-scoring potential.



## QUINTERO ON THE ROAD TO TOKYO

Torremolinos-born karateka Damián Quintero (21) claimed bronze in the karate Premier League in Istanbul after seeing off American Torres Gutiérrez on Sunday. Despite being disappointed not to reach the final, Quintero said he was pleased with bronze as it means yet more qualification points on the road to the 2020 Olympics in Tokyo.

<b>15 JUNE</b> LOS ARQUEROS GOLF OFERPLAN PRICE - 65€	<b>30 JUNE</b> EL PARAÍSO GOLF OFERPLAN PRICE - 65€	<b>6 JULY</b> ALCAIDESA OFERPLAN PRICE - 65€	<b>21 JULY</b> CABOPINO GOLF OFERPLAN PRICE - 65€
---	---	--	---

**GRAND FINAL ON 27 JULY AT GUADALMINA GOLF CLUB**

**FOUR COURSES :179 €**



# REGISTER NOW

AT <http://oferplan.diariosur.es> **Oferplan**  
SUR

BUGGY INCLUDED AT THE FOUR COURSES. LIMITED PLACES.

PLEASE CHECK CONDITIONS AT <http://oferplan.diariosur.es>

Further information 622 57 11 00

IN COLLABORATION  
WITH



SPONSORED BY



**MARCOS**  
1942



ORGANIZED BY







**"The most important thing for us is for the team to be brave"**

**Víctor Sánchez del Amo Malaga CF head coach**

Víctor poses for SUR in the corridors of La Rosaleda last week.

:: SALVADOR SALAS

The new Malaga head coach is imposing a fresh way of playing on the squad and it has resulted in eight goals in four games

**MALAGA.** Víctor Sánchez del Amo (Madrid, 1976) chose SUR for his first interview since replacing Juan Ramón Muñoz as Malaga head coach during Easter Week.

We spoke to him last week, following the finest showing of his reign so far (a 3-0 win over Real Oviedo) and during an 11-day break as the season approaches its climax.

The former Real Madrid and Deportivo player is undeniably at ease but also convincing in his discourse as he talks about football, but also about politics, sport, books, gastronomy and even education, in a three-quarter hour talk held in the Juan Cortés press room at La Rosaleda.



**SERGIO CORTÉS**

**PEDRO LUIS ALONSO**

✉ Twitter: @SURDeporte

omy and even education, in a three-quarter hour talk held in the Juan Cortés press room at La Rosaleda.

**–How many hours do you sleep after a big game?**

–The same as usual. I sleep well after games but I don't get much because of the adrenaline... The first thing I try to do is to calm myself down, regardless of the result. Normally we bring together all of the coaching staff, talk a little, relax, then go to bed. But before I do that, I need to watch the game, otherwise I can't sleep. Then I can go to training the next day with

a clear mind, knowing what we need to do to improve. A lot of things can escape your attention watching the game live.

**–Have you been surprised by how quickly the players have adapted to this new way of playing?**

–Not really. As a coach, when you're out of work it's your responsibility to follow the leagues you might eventually get involved with. That means we came here with a good knowledge of the team which means our hopes and expectations were very high. I believe we have the best squad in Segunda and I have witnessed this from day one. It's a great group, on both personal and professional levels.

**–You were an assistant to Michel at various clubs as you started off in coaching. Given that he was here just a few months ago, did you speak to him before you arrived?**

–No. At the end of the day, the information that you can get about a club can be biased. We analysed the team from a football point of view and that is the most interesting to us, with regards to our ideas and philosophy. Besides that, you can get information about the structure of the club, and so on, but that comes second.

**–Michel told this paper that Javi Ontiveros, in his view, was a "raw talent" who could turn a game on its head. What do you think of him?**

–He is a unique player who anyone who sees him play will fall in love with. He has tremendous balance and elegance. He does very difficult things with a football and that is what captures our attention. This potential, this talent... we have to harness it. This is something I love to do as a coach. The most important thing is for him to deliver consistently.

**–Everyone says that if Ontiveros is**

playing well, Malaga will go up. Is that how you see it?

–There are a lot of factors which can influence performances. We will never build our team around just one player. We love having individuals like Javi but we must look at the collective.

**–In Cadiz (1-1, 6 May), the defenders passed the ball back to Munir on 64 occasions and Malaga had some issues getting going against Oviedo too.**

–I realise that when people see you passing the ball around the back it starts to create nerves for those on the outside. However, we want to be brave in the way we play. Doing this allows us to attract the press of the opposition and open spaces up for us to create chances. We saw it in Alcorcón, when we played Mallorca and we'll continue seeing it. Opponents will realise this and sit deep and wait but it's all part of the tactical battle.

**–This is why David Lombán has come into the team. He's good on the ball. But last Monday Luis Hernández played and put on a great defensive display. These are the sort of problems coaches like to have, aren't they?**

–Of course. It's not a problem; it's the opposite. The level of the players has been exceptional. You can see the players who've been on the field but you can't see those who have been training. The level that we are seeing is a result of the competition between the players to make the squad every week. And we've not mentioned [youth player] Keidi [Bare] yet. He's done exceptionally well to adapt to the new role we've given him. Alfred [N'Diaye] can also play there and he is adapting well to our ideas, as well as the goalkeepers. We've been asking them to do things a bit differently from a positional and a distribution viewpoint and the response has been sensational.

**–You've spoken about N'Diaye who against Oviedo probably gave his best performance of the season. But he could miss the play-offs if he is selected for the African Cup of Nations. How do you view the situation?**

–They have to take into account how this affects professional teams who have made a considerable investment



Marble Tiles Kitchens  
Bathrooms Silestone Dekton  
[www.mercasurestepona.com](http://www.mercasurestepona.com)





## TALKING PERSONALLY

"I like to vote for projects, not for tribes"

lot of tennis now.

–Meat or fish?

–Fish. I've already enjoyed 'pescaito'. There's a great place next to the hotel [Tryp Guadalmar] where I've had 'espetos'.

–Did you vote in the general election? And will you in the council elections?

–Yes, of course, but I think there is a massive crisis of credibility among the leaders. I like to vote for projects, for people, but in Spain we tend to vote tribally.

–What did you study?

–I studied Economics but I wasn't able to finish and it's one regret I have. When I retire, I'd like to pick it up again.

–Twitter, Instagram or Facebook?

–For me social media is a good way to find interesting things, information, technical articles... I know it's all part of the image but we also have a professional responsibility. There's a lot of nonsense going on on social media.

–Films or series?

–I like films more but I have been caught up in series in the past. I loved House... but don't ask me about Game of Thrones.

–What type of books do you read?

–There was a time when I used to read historical novels but now I like to read things where I can learn something I can apply to my work. The most recent, and which we gave to the all the players was Luis Pasamontes' book 'El Liderazgo del Gregario'. I would recommend it to anyone.

–You've come to Malaga on your own, right?

–Yes, but my wife has just come to spend a few days here. They live in Madrid and they will stay there because my children's education [he has a 16-year-old son and a 12-year-old daughter] is the most important thing. As a coach, you have to be prepared for these scenarios.

–Had you been to Malaga a lot before?

–Only to play. Hotel, stadium, airport... Now I'm getting to know the city but I don't have a lot of time to get out and about. When I do, it's with Nacho [Oria, fitness coach] and we go cycling. Recently we went to the Sierra de Mijas and went up to the Fuente de la Reina and it was spectacular.

–Is your bike expensive?

–They are expensive but for me it's money well spent because it gives back so many physical, mental and social benefits.

–You're good at a lot of sports.

–I don't want to downplay my professional career but I'm very proud of what I achieved as an amateur. I was basketball champion at high school and the Getafe tennis champion at 'infantil' level. I still play a

use less energy. On the other hand, N'Diaye did eat. For us it's normal. We're in constant dialogue with the players to see how they're doing and to see what we can do to help.

–It must have been great to see Juankar sprinting again after eight months out and getting a standing ovation from La Rosaleda.

–It wasn't just the sprinting; his performance was phenomenal after so long out. We are very happy for him. –It must also have been great to see the team so compact and focused down to ten men against Oviedo. We're at a stage in the season where any slip can be punished, right?

–Exactly, that's why the small teams can sometimes beat the big and powerful ones. There are many things that can influence the final result which

is why overcoming adverse conditions is so important.

–Winning 3-0 must have come as a relief, especially from a psychological point of view, given the bad run of form at La Rosaleda.

–For us it's crucial that the team is brave. This is what we've asked the players from the start because we know that they are the best [in the division]. A squad with this potential has to be daring to perform at a high level. That wasn't just three points, it was an enormous injection of confidence.

–If promotion isn't achieved, we'll have to blame it on the failure of the squad and their work?

–I don't know how I would feel in that situation. It's not a thought I have ever let enter my mind.

# Omission of Ontiveros and Pau Torres from under-21 squad gives boost to play-off hopes

■ PEDRO LUIS ALONSO

**MALAGA.** Malaga's Pau Torres and Javi Ontiveros will be available to play in the play-offs, should Malaga get there, after the pair were left out of Luis de la Fuente's squad for the upcoming under-21 European Championships.

It had widely been expected that Pau, who had been in the previous Spain under-21 squad, would be included in the provisional squad for the tournament held in Italy from 16 to 30 June. However, he is off the list, as is teammate Ontiveros who, because of his recent form, had been considered an outside bet.

Their omission, however, comes as good news for Malaga who will most likely be competing in the play-offs to return to La Liga at the first time of asking.

Coach Víctor Sánchez will, however, have to do without goalkeeper Munir and midfielder Alfred N'Diaye, expected to feature for Morocco and Senegal, respectively, at the African Cup of Nations.

Delaying the tournament by a week because of Ramadan will allow both to play on the final day, but neither will be able to feature in the play-offs should Malaga get there.



Pau Torres, at a recent Spain under-21 training session. ■ PEPE MARÍN

## Antonio Contreras resigns as Femenino boss following relegation from the top flight

■ MARINA RIVAS

**MALAGA.** Following Malaga women's team's relegation from the Liga Iberdrola last week, the future of coach Antonio Contreras had been thrown into considerable doubt after he publicly accepted the blame for the side's failure.

However, that uncertainty was lifted on Friday when the club issued a statement first thing in the mor-



Antonio Contreras. ■ G. POZO

ning to say that Contreras was no longer Femenino coach.

The statement stressed that Contreras had not been sacked, but that he had chosen to bring an end to his contract which was due to run until the end of next season.

**ANDALUSIA'S LONGEST ZIPLINE. DO YOU DARE?**

**BOOKINGS**  
Tel.: 952 835 505  
**LIMITED PLACES**

**in Elviria**  
5 Minutes from Marbella

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalusia (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

**AVENTURA AMAZONIA**  
DIVERSION EN LOS ARBOLES

www.aventura-amazonia.com

SHARING THE 15 Years ADVENTURE

**SAVE UP TO 8€**  
26 PER PERSON / UP TO 4 PEOPLE  
Handing this coupon at the park ticket desk. Not valid in conjunction with any other offer.





## A LOOK AT LA LIGA

**ROB PALMER**  
Commentator, Sky Sports  
@robbopalmer



# Unremarkable to the end

**A very strange and unspectacular La Liga season has come to an end but you can expect plenty of headline news over the summer**

Gareth Bale ditching the lap of appreciation was symbolic; for not just him but many in a very strange and unspectacular season in La Liga.

It now seems that the circuit of the stadium at the final home game of the season is obligatory, even if it means waving to empty seats or quickening the step to get it over with. There are few clubs where there was reason for celebration and adulation.

Obviously, Barcelona deserve a salute for winning the league but there was still emptiness as nobody ran them close and they were scarred by the Champions League semi-final debacle.

The grandest celebration was at Espanyol who qualified for European football for the first time since reaching the UEFA Cup final twelve years ago. This will be tempered by the fact that the players must cut their summer short and be ready

for the qualifiers at the start of July.

Getafe, the club nobody used to love, earned nationwide admiration for almost making it to the Champions League. They sat in fourth spot until the final week of the season, and even for a few minutes on the last day of the season. Qualifying for the Europa League is probably better in the long term as it is a weight division they can compete in. In the Champions League they would have been battered and bruised by the heavy weights.

Valencia deserve distinction for reaching the Copa del Rey final, Europa League semis and clinching fourth spot. It's not so long ago this was a basket case of a club where Nuno, now proven to be a quality manager, was replaced by a TV pundit from the UK with little knowledge of the nuances of Spanish football.

Marcelino has 'managed' the season masterfully. At one point he was criticised for an overly cautious approach as he tried to balance domestic and European football. Come the final count he's achieved yet again, as he always does. Valencia have a deserved place in the Champions League mix and a chance of a first trophy in eleven years.

As always, the city of Seville is bemoaning a perceived lack of success. Both Real Betis and Sevilla are seeking new managers. Betis parted company with Quique Setién. There were artistic differences between the coach from the north of Spain and the fans from the south. At Sevilla, sixth wasn't regarded as good enough and Joaquín Caparrós stepped aside with his 38-year record as a coach still intact.

The best player is so obvious. It was a vintage season even by Lionel Messi's standards. Maybe we should



Espanyol have qualified for the Europa League. :: EFE

go all American and award an MVP? The most valuable player is probably Iago Aspas. His 20 goals in 27 games are the reason Celta Vigo remained ahead of the relegated pack and retain their top-flight status.

There's so much to dissect but the outright winner for the oddest signing of the season was Kevin Prince-Boateng at Barcelona. He arrived from the Serie A shadows of Sassuolo to the spotlight of the Camp Nou. It was hoped that he'd prove to be an experienced short-

term alternative, just like Paulinho previously. Alas he participated in just four games, failed to score and returns to Italy with a league winners medal and another leading club on his impressive CV.

The football may be over but the intrigue has only just begun with jobs to fill, an overhaul at Atlético, new blood at Barcelona, Galácticos to be acquired at Real Madrid as Gareth Bale works on his golf handicap.

Hold the back page.

## Final-day win seals Copa place for Marbella

David Cubillos' side secured seventh place thanks to a late winner from Montero away to Jumilla

### JUMILLA 1 MARBELLA 2

:: OPTA

**JUMILLA.** Marbella will compete in the Copa del Rey next season after a 2-1 victory in Jumilla on Sunday secured the side a seventh-place finish.

With San Fernando also winning in their final-day clash against Almería

B, only a win would have done for David Cubillos' side. The visitors raced into an early lead when centre midfielder Cruz took advantage of some sleepy defending from the throw-in to head home from just six yards out.

Jumilla, who also needed a result themselves to avoid having to play in the relegation play-off, started the game very tentatively but, ironically, the goal seemed to settle their nerves; so much so that they were the side to score the game's next goal.

Carlos Álvarez was alert to the flick-on for the long diagonal ball, controlling on his chest before firing against the post and having the presence of mind to follow in to tap home the



Jürgen tries to cut off the supply line from the wing. :: OPTA

equaliser from just in front of the goalline.

Marbella, however, were much the better side in the second half as nerves struck the hosts once again with eve-

ryone in the ground also following developments in the Don Benito-Granada and Atlético Sanluqueño-Badajoz matches.

Montero then started his own per-

sonal battle with Jumilla keeper Iván Martínez. Firstly, he had a shot from a tight angle repelled by the stopper before having a header, bound for the bottom right corner, acrobatically caught.

However, the Marbella forward was not to be denied again. With eight minutes left on the clock, he converted Jürgen's cut-back to settle the tie for good.

Cubillo, satisfied with qualifying for the prestigious knock-out competition, said: "It has been a spectacular second half of the season; we picked up 40 points - the best in the club's history. We had one objective: to finish seventh. We've done that and in doing so only conceded six goals and with just one defeat in Cartagena."

For their part, Jumilla finished in 16th place and must compete in a play-off in order to remain in the third tier.

XVII  
**Butterfly Children**  
Charity Ball

9<sup>th</sup> June · 8 pm 2019  
Aloha Golf Club Restaurant



**Magical night under the stars**

Delicious 3 course dinner with wine, fabulous entertainment and much more

**Ticket: €60\***

\*Early Bird Special available 15/05. From 16/05 €65 per person. Not refundable.

www.butterflychildrencharity.com

**952 816 434**

Your Help gives us Wings

Funds raised to support the Butterfly Children.

Organised by:

**debra**  
Piel de Mariposa  
Butterfly Children

**ALOHA**  
GOLF CLUB  
MARBELLA

In collaboration with:  
**essential**  
marbella magazine



# my home SUR

**Kitchen** page 53  
**Removals** page 54

**Glass curtains** page 55  
**Real estate** page 56

## Unleash the **Professional Chef** inside!

You can find a **COOKWARE** shop  
within both our showrooms



Kitchen

**COCINAS**  **PLUS**  
Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol

Website [cocinasplus.com](http://cocinasplus.com)  
Marbella +34 952 764 595  
La Cala de Mijas +34 952 587 759



my home **SUR**

Removals



**St GEORGES  
EUROPEAN**

EUROPEAN REMOVALS & STORAGE

*Weekly service to Spain,  
France, Portugal and Gibraltar*

St Georges European pride ourselves by professionally serving and relocating families, individuals and businesses across Europe for over 10 years.

With our fully trained experienced team, reliable fleet of purpose built vehicles and leading Insurance cover, we'll make your moving experience run smooth and hassle free. To help you, we also have a fully secured storage facility in both Spain and South East UK, just in case you need it.

So come and talk to our friendly team at St Georges European.



SPAIN + 34 952 485 984  
UK +44 (0)1322 383 233  
trade@stgeorgestransport.com  
www.stgeorgestransport.com



**SG HAULAGE LTD**

We'll get your cargo to wherever it needs to go



New Double moving deck trailer  
to maximise loading capacity

WE TRANSPORT:

YACHTS, CARS, MOTORBIKES, POWER BOATS, WORK BOATS,  
BARGES, MOTORHOMES, STATIC CARAVANS, MOBILE HOMES,  
TOURERS, AND ALL TYPES OF GENERAL HAULAGE.  
SPECIAL TYPE VEHICLES FOR WIDE, HIGH, LONG LOADS.

\* Goods are accepted for carriage under RHA conditions of carriage. A copy is available free on request. All International work is carried under CMR conditions of carriage.

info@sghaulage.com  
www.sghaulageltd.co.uk

Find  
us on

FREE QUOTE  
**00441522702443**

## Quality Moving Service

at competitive prices

**UK-SPAIN-UK**



4 WEEKS  
**FREE  
STORAGE**

www.edwardseuropeanmoving.com  
Tel UK: 01953 718 239  
Tel SPAIN: 0034 610 843 114  
info@edwardseuropeanmoving.com

my home **SUR**

Furniture  
Glass Curtains  
Outdoor Furniture  
Doors, wardrobes,  
flooring...  
Sofas  
Real Estate Sector  
Terrace and Pergola

All advertising information  
**952 649 669**

**SUR**  
in English



*my home* **SUR**



**QUALITY**

**RELIABILITY**

**GUARANTEE**



**IDEAterrazas®**  
Your Terrace Specialist

**GLASS CURTAINS - AWNINGS - PERGOLAS**  
**MOBILE ROOFS - PVC & ALUMINIUM WINDOWS**

☎ (+34) 952 461 174 | 📱 (+34) 672 097 248 | ✉ info@ideaterrazas.com

[www.ideaterrazas.com](http://www.ideaterrazas.com)

Glass curtains



my home **SUR**

Real estate



## EXCEPTIONAL AVANT-GARDE LIVING IN PREFERRED CITY LOCATIONS!



GENEROUS LIVING IN A HARMONIOUS WEST-ORIENTATED HOME WITH FAR-REACHING SEA VIEWS FROM EACH ROOM! ALTOS DE LOS MONTEROS, APARTMENT, 3 BED, 2,5 BATH, 140 M<sup>2</sup> + 66M<sup>2</sup> TER., AIR CON., FURNISHED, GARAGE, PRE-SUMMER OFFER € 324.000 REF 18454



CONTEMPORARY LIFESTYLE & LIGHT FLOODED AMBIENCE A STONE'S THROW FROM THE BEACH! ELVIRIA, APARTMENT, 2 BED, 2 BATH, 117 M<sup>2</sup>, AIR COND. SPACIOUS SOUTH-WEST TERRACE, GARAGE, BEACH & CENTRE IN WALKING DISTANCE! € 465.000 REF 18647

INFO@VITALUX.ES

WWW.VITALUX.ES

+34 - 630 565 473

WE ARE AT THE RIGHT TIME AT THE RIGHT PLACE FOR YOU!

COSTA DEL SOL – EAST MARBELLA – MARBELLA – WEST MARBELLA

PROFESSIONAL ADVICE FOR YOUR PERSONAL REAL ESTATE SITUATION – DORIS KAVCIC

RESIDENCIAS LUJOSAS VITALUX, S.L. TIENE A SU DISPOSICIÓN COPIAS DE LAS CORRESPONDIENTES FICHAS INFORMATIVAS SEGÚN R.D. 218/2005 DE CADA PROPIEDAD Y DE LOS CERTIFICADOS DE EFICIENCIA ENERGÉTICA

my home  **SUR**

Furniture

Home automation

Doors, wardrobes, flooring...

ate Sector

ation

Sofas

Terrace and Pergola

Sofas

Glass Curtains

Thermosolar systems

Doors

Furnit

Doors

Real Estate Sector

Terrace and Pergola

Outdoor Furniture

All advertising information

952 649 669

evera@diariosur.es

**SUR**  
in English



YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

Head Office:

Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

952 649 692  
952 649 669

Fax:

952 611 256

Advertising administrator:

Teresa Canales

SUR offices:

**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 659 344 816

**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-  
day to Thursday: 9 am to 7 pm.  
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.  
952 580 142 - 605 022 121  
Web:  
www.surinenglishads.com

**Mijas:** Centro Comercial Carre-  
four. Avda. Los Lirios s/n Mon-  
day & Tuesday: 10-14h. & 16-  
18h. Wednesday, Thursday &  
Friday: 9.30h.-14.30h. Tel.  
952 580 726 - 670 643 488

**Coín:** Monday to Friday 10 am  
to 6 pm. Mobile 600 513 343

**Estepona:** Puerto deportivo de  
Estepona. Edificio Torre de Con-  
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-  
659 344 816. Monday to Friday  
9 am to 3 pm.

Representative offices:

**U.K.:** Global Media Sales Ltd  
Tel: +44 (0)20 8464 5577  
Fax: +44 (0)20 8464 5588  
Web:  
www.globalmediasales.co.uk

How much does

an advertisement cost?

58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon

NOTICE TO READERS

SUR in English accepts **NO  
RESPONSIBILITY** for the  
content of advertisements, nor  
for any claims made by  
advertisers. Thorough checks  
should be carried out before  
completing any transaction.

NOTICE TO ADVERTISERS

SUR in English reserves the right  
to make grammatical and spelling  
corrections to advertisements as  
and when deemed necessary, and  
to classify correctly any adver-  
tisement. Although every care is  
taken to ensure the correct publi-  
cation of advertisements, regret-  
tably mistakes do sometimes  
occur. If there is an error in your  
advertisement, notify your  
agency or agent at once as SUR in  
English can only accept responsi-  
bility for ONE insertion published  
incorrectly. We would like to  
advise advertisers that no free  
insertions will be given when the

advertisement/material received  
is not suitable for print media.

**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it  
may not be possible for  
your internet or email  
address to be printed on  
one line. If it will not fit,  
advertisers and readers  
alike should bear in mind  
that a hyphen will be  
inserted at the end of the  
first line to indicate that  
the email address con-  
tinues on the line below**

PROPERTY FOR  
SALE

Axarquía

**ADVERTISERS  
PLEASE NOTE**  
THE DEADLINE FOR  
PLACING YOUR  
ADVERTISEMENT  
VIA INTERNET IS:  
MONDAY AT 12 NOON  
FOR FRIDAY'S PAPER

Benalmádena

**BENALMADENA:** 3 bed, 2 bath top  
floor apartment, pool, garage, sea  
views. 234.000 Euros. 626.864.683

Estepona

**TOWNHOUSE** in Atalaya, Estepona  
for sale. 3 bedrooms, 2 baths,  
Kitchen, living room ,patio, swim-  
ming pool, air cond, own carport.  
215.500 euros negociable. Call Ju-  
lio 629949889

Fuengirola

**FUENGIROLA:** 4 bed, 2 bath apart-  
ment, pool, parking. 235.000 Euros.  
626.864.683

**PENTHOUSE** Myramar. 3 bedrooms,  
2 bathrooms. 40m2 terrace, facing  
west. Call: 616325352

**LOS BOLICHES:** 3 bed, 2 bath apart-  
ment, spacious terrace, mountain  
views. Bargain 180,000 Euros!!  
627011848

Inland

**WWW.INMOANDALUZ.COM** Bar-  
gain inland properties for all budg-  
ets, fincas, village homes, apart-  
ments and villas. Legal building  
plots. Tel. 952491609 /667067269

**WWW.INMOANDALUZ.COM** are  
always looking for inland and Mi-  
jas properties to sell to our inter-  
ested buyers.Tel. 952491609/  
667067269

**ALHAURIN** Torre Alquería. Sort af-  
ter area close to golfcourse and fu-  
ture surf and pioneer lesiure cen-  
tre, 3 bedroom 2 bathroom single  
storey home, pool, romantic forest  
garden, numerous fruit trees, gar-  
age, 259,000 euros. Esme/Julia  
629487762 / 678457784

Marbella

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311

**samsvilla.com** For sale/ rent. Puerto  
Banus. Fab villa 5 beds ensuite. In-  
credible sea/ Coast/ La Concha views.  
Plot 1,000m2, built 375m2.  
1,500.000 Euros. 633679540

**FOR SALE** Secure Trastero / Store  
room. Located in Rio Real (Pueblo  
Del Rio) Marbella. Approx. 11m2 -  
12,000 euros ono. Community fees  
1,90 euros per month. Contract Os-  
car on 650183794 or Lucia on 610  
96 61 95 or oscar@marbellalegal.net

Mijas

**MIJAS** Costa. House 3 bedroom,  
2 bathroom + 1WC, 134m2 living,  
245m2 plot. 278,000 Eur. Tel.  
653804200

Property Wanted

**WE ARE** looking for attractive  
properties, seaview is a plus, min.  
2 bedrooms between Benal-  
madena/ Marbella for our Scan-  
dinavian clients. Call 952469519

**WE HAVE** clients actively looking  
for villas, townhouses & apartments  
from Torremolinos to Calahonda.  
Call Joe 626.864.683

**We urgently need  
properties for  
Swedish and  
Norwegian clients.  
Please call  
Alamo Costa del Sol  
Tel: 952 469 519**

**ESTATE**  
STOCKHOLM - COSTA DEL SOL  
**We need properties to  
sell to waiting buyers!**  
Call us at +34 952 91 80 91  
or visit estatecds.com

**SELLING** your property? Estate  
Stockholm Costa del Sol are look-  
ing for properties to sell to waiting  
buyers. Call +34952918091 or visit  
estatecds.com

**SELLING** your Property? Honest  
valuations. Maximum exposure and  
Free Energy Certificate. 15 years  
successfully selling property on the  
Costa. Call 606526618 or email  
info@first4propertyspain.com No  
sale. No fee guaranteed

Other areas

**RUSTIC LAND FOR SALE**  
115,000 m², currently being  
used for wood production  
Next to A-235 and  
50 kms from Granada  
With continuous irrigation  
**STARTING PRICE 450.000 EUROS**  
Contact: 609914346/659721215  
cemargarita@hotmail.com

**PORTUGAL** Land for sale NR Tavira  
3.000 metres. Water well old wind-  
mill, sea views. 98.000 euros. Tel.  
691167926

PROPERTY TO LET

Benalmádena

**OFFICE** desk/ space available with  
Wifi etc. Rent by the day/ week/  
month in Arroyo de la Miel and Fuen-  
girola. 663956018

**ARENAL** Golf, 2 bed apartment,  
parking, 650 euros per month.  
643253878 Phone/ Whatsapp

**TORREQUEBRADA.** Short term  
rental, spacious furnished 3 bed  
townhouse, fabulous terrace and  
sea views, parking, 3 mins walk to  
beach. POA 643253878 Phone/  
Whatsapp

**BENALMADENA** Costa: Winter sea-  
son. Beautiful sunny large apart-  
ment with 100mts terrace, frontal  
sea views, centric and quiet, beside  
beach, air conditioner cool/ hot, Wifi  
internet. Parking. More information  
655550067

Inland

**WWW.RENTINLAND.COM** Long  
term rentals in Coín and surround-  
ing areas. Phil 659537525

**COIN,** center fantastic townhouse,  
5 bedrooms, 3 bathrooms, patio,  
900 euros/month.679111522

**WWW.ALHAURINRENTALS.COM**  
Properties for rent and sale with vid-  
eos. Erwin 669997655

**ALHAURIN** Torre / Grande. Long &  
term rentals including charming 3  
bedroom campo home with pool  
1200 euros, townhouses, flats  
Esme/Julia629487762 /  
678457784

Marbella

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Selfstorage  
Marbella 952811311

**LA QUINTA** apartment 2 bedroom,  
2 bathroom. Furnished. 950 pcm.  
676186499

**MARBELLA: LONG TERM. DE-  
TACHED HOUSE, 1KM CENTER. 4  
BEDROOMS, POOL. 2,200 EUROS.  
OWNER 605064874**

Torremolinos

**TWO BEDROOMS** kitchen, salon,  
centric, long term, garanties, 520  
euros. 630263330

Other areas

**ROOM** for rent in large country  
house. Private entrance and garden.  
15 minutes from San Pedro pets wel-  
come. E350 602576843

**LA DUQUESA** Los Granados. Short  
term summer rental. Luxury com-  
plex. 2 bed 2 bath apartment. Sea  
views. Beside beach, port and all  
amenities. Owner 609585969

Commercial  
Properties/  
Offices to rent

**CALAHONDA** El Zoco: Small office,  
cheap, 300 Euros pm. 609547483

Property Wanted

**FUENGIROLA:** Looking for long  
term 3 bedroom apartment from  
July, preferably unfurnished, with  
lift and parking. I'm a Doctor and  
present payroll. 676735617  
nhgyo88@gmail.com

ACCOMMODATION

House / Flat Share

**BENALMADENA** Costa. Sunny stu-  
dio with terrace. Minimum 1 week.  
636316470

**LADY** looking for room/ flat share  
for June, July, August, between La  
Cala and San Pedro. Please call Kerry  
627247410

Hotels

**1 NIGHT** free Royal Hideaway Sancti  
Petri 5\*. (Barcelo Hotel group). Spe-  
cial Offer one night free. 2 persons,  
breakfast included. Minimum stay  
3 nights (one free) from 145 euros  
p/month & p /night reservas@ex-  
celgolfresorts.com. Antonio:  
622036388



**Selling a Property?**  
Advertise it here with over 260,000  
weekly readers and potential buyers

MALAGA. HEAD OFFICE 952 649 669  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRANDE/GIBALTAR 683 298 897  
ESTEPONA 659 344 816 / 952 806 408

**SUR**  
in English



**TELEPHONE SERVICE**

**952 58 01 42 - 952 58 38 50**

**NOW EVEN EASIER!!!**

Send your advert by

**605 022 121**



WhatsApp

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: **ads@surinenglishads.com**

the newspaper for southern spain

**SUR**  
in English



**All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: www.surinenglishads.com**



## SWIMMING POOLS AND GARDEN

### Swimming Pools

**POOL Maintenance/ Repairs.** Málaga/ Estepona. 678791495/ 951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net

**CALOREX pool heat pumps.** World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair (www.acair.com). Established 1986. 952486287/ 654762993

**WWW.PERFECTPOOLS..ES** maintenance, repairs & renovations. Also the very latest technology in pool heaters, covers & rollers. info@perfectpools.es 650348785

**DREAM Swimming Pool.** If you are looking for an original swimming pool then you just found the right enterprise to make your project a reality. We create authentic designs according your needs. Also, we can turn your antic pool in to a new pool design. +34610502623 www.dreamgarden.es

### Garden

**ARBOLISTA Tree surgery.** Nº1 for trees/ palms. On the Costa since 1998. Kit Hogg 600260534/ Penny Hogg 686888409 www.spain-tree.com

**GARDENING services from 120€ monthly.** Weekly visits. Irrigation systems. Ricardo 637160129 www.ricardogardens.es

**DREAM Gardens:** Landscaping architecture. Free designs (computer previsualization), swimming pool designs, water features, irrigation. Specialising in beautiful gardens. Also replanning/maintenance. Special offer for communities. 610502623. www.dreamgarden.es

## SERVICES

### Builders

**JIM'S Home Improvements.** Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

**PLASTERING,** rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

**WINDOW and door replacement.** Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. Masterbuild. www.masterbuildspain.com info@masterbuildspain.com 952663141/ 670409759

**REFORMS,** new bathrooms, new kitchens, property renovations and projects. We manage the whole project. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. Masterbuild. www.masterbuildspain.com info@masterbuildspain.com 952663141/ 670409759

**CONCRETE- OZBUILD** The specialist imprinted concrete. Re-seals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 15 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com

**CONSTRUCTION** in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

**COSTADIGGERS & Construction.** Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

**I'M LOOKING** for work: I'm qualified & experienced builder, all cement work, plumbing, electricity, tiling. Construction of new roofs & replacement of old roofs, etc. Any kind of reforms. Small and big jobs guaranteed. Speak little English. 663473631/ 643529338

**MASTER builder, 40 years experience,** trusted, reliable, reforms, all trades, all jobs. David 693051543 www.inversioneswinchestersl.com

**GENERAL builder:** Demolitions, plumbing, clearance, brickwork, plastering, gardening, fencing. 603210995

### Plumbers

**PLUMBER:** All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

**CITY and Guilds.** Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

**30 YEARS on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance.** Graham, 607923486

**JUST Leaks:** Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

### Electricians

**24H EMERGENCY Electricians.** Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

### DC ELECTRICAL SERVICES

Available 24/7 - 365 days a year

Prompt, efficient service  
Quality merchandise, honest pricing  
Backed by 35 years experience  
in domestic, commercial and industrial  
Professional and friendly advice  
Tel: 952 567 514 / +34 608 864 683

**QUALIFIED UK electrician.** LED lighting, fault finding, fuse board upgrade, extra sockets, survey & rewires. Norman. 602614359

### Decorators

**THE BEST painter/decorator on the Coast.** Call Nick 678889933 www.no1decor.com

**DO you need a painter?** Quick and efficient. Free estimate. Call Ivar at 607693536

**SUPERIOR** decoration service for the discerning client; interiors + exteriors, paper hanging + paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952450348

**RAINBOW Pinturas.** English, professional painters & decorators. All aspects of interior & exterior work. Also kitchen/furniture spraying. Call/WhatsApp: Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

**PAINTING & decorating.** For a quick and efficient service call Ian 603219176

**WOOD repair/furniture restoration.** Doors and kitchen cabinets. Painting/spraying, interior/exterior. Tel. 652698850 nidai\_kd@hotmail.com

### Tiling

**QUALITY Tiling,** bathrooms, kitchens, terraces. 20 years on Coast. 722378582 Vern

### Drain Repairs

**DRAINS blocked?** Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions

### Carpenters

**DOORS,** Wardrobes, kitchens, decking, etc. Renovations. All areas covered. Established on the Costa Del Sol for over 20 years. 952663141 www.masterbuildspain.com... info@masterbuildspain.com 670409759.

**CARPENTER:** Kitchens, wardrobes, parquet, doors, huts, pergolas, assemblies, repairs. Torremolinos/ Marbella. Ricardo & Luis 637160129

**A VINTAGE** coffee table a 3 meter farm table. Bespoke creations, it's my hobby making them. 952590519 Anton Holand

### Gates

**ELECTRIC** gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/ 636394641 expertgates.com

**ELECTRIC Gates & Garage Doors.** Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469

### Boilers

**WATER heaters:** Gas or electric. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. EnviroCare SL. www.envirocarespain.com..... info@envirocarespain.com 952663141/ 670409759

### Pest Control

**COCKROACHES,** all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

### Repairs

**WASHING** Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

**REPAIRS** to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 37 years experience

### Awnings-Blinds

**SUNSHINE** blinds, awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

### SUNSHINE BLINDS

**AWNINGS + SUNCANOPIES PERSIANAS/SHUTTERS**

Repairs, motorize, change canvas  
**20 years on Coast**  
**Phone 952 467 783**  
**680 323 969**

**ROLLER** shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

### Upholstery

**ADVANCED Cleaning Services.** Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**CARPETS,** Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es



#### FACTORY & EXHIBITION

Camino Pera de Agua, 81-104  
P.I. Los Perales, Buzón 15 - 29651 Mijas

Tel 952 58 75 73 · Fax 952 58 85 26  
info@grupo-protec.com  
www.protecgrouppain.com



### CONSTRUCTION



We build new villas and houses of all kinds and styles. We provide you with all the different professional services required.

### REFURBISHMENT



We offer complete or partial renovation on buildings with the best and the latest materials on the market and with a highly qualified team.

### WINDOWS & DOORS



Manufacturing, distribution and installation of windows and doors of the highest quality on the Costa del Sol.

**Exquisitely renovated from top to bottom! Beautiful full renovation recently finished in Valtocado, Mijas**  
**Are you looking to renovate your home? Our experienced team offers full-service remodeling from start-to-finish**



Completed project by Protec Group © Copyright All rights reserved

Since 1996 - A trusted company with 22 years experience in Spain



@protecgrouppain



@Protec\_Spain



@protecgrouppain



Protec Group



## Floors

**MARBLE POLISHING, CRYSTALLIZING, LASTING, HIGH SHINE. REGRINDING, RESTORATION OF SALTY DEAD FLOORS. CYRIL 634455064**

**2.50 P/M2** Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces, 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034671244683

**TERRACOTA** cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

**MARBLE** floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

## Windows and Glass Curtains

**UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com**

**GENEVA WINDOWS**  
**UPVC & ALUMINIUM**  
**WINDOWS & DOORS**  
**Direct from our factory**  
**Tel. 952 587 482**  
**678 768 454**  
**genevawindows@gmail.com**

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

**D&M**  
**Manufacturers of**  
**UPVC Windows & Doors**  
**www.dandmprojects.com**  
**952 667 761 / 680 828 000**

**UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com**

**VENTANAS** Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at [www.arcoplan.net](http://www.arcoplan.net). We will beat any genuine quote by 10%, call today 952667559

## Locksmiths

**LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803**

**LOCKSMITH, Safe and Security Engineers. 24 hour call-out. Free security surveys. English speaking. 636770865-952660233. www.securityofspain.com**

## Solar Energy

**WWW.SOLARSUNO.COM** Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 658277572

**SOL SISTEMAS** Solar Energy: Hot water. Central heating. Swimming pool heating. 618622272 [www.sol-sistemas.es](http://www.sol-sistemas.es)

## Air Conditioning / Heating

**AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051**

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**BEST service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993**

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

**AIR CONDITIONING** Service engineers: All makes serviced and repaired. All areas covered. Authorised installers under regulations: Real Decreto 115/207..... [www.envirocarespain.com](http://www.envirocarespain.com) info@envirocarespain.com Over 20 years on the Costa Del Sol 952663141/ 670409759

**FIRES** and gas/ wood burning stoves: info@envirocarespain.com..... [www.envirocarespain.com](http://www.envirocarespain.com). All areas covered. Established on the Costa Del Sol for over 20 years. 952663141/ 670409759

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 [airflowspain@live.com](mailto:airflowspain@live.com)

**AIR-CONDITIONING** by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. For other energy-saving products visit [www.coolandcosy.es](http://www.coolandcosy.es). 952935513. We are Junta de Andalucía authorised installers as the new law states (Real Decreto 115/2017). On the Costa del Sol since 1993

## Cleaning Services

**ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email [acservs@outlook.com](mailto:acservs@outlook.com)**

**CHIMNEY** sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

**RUGS**, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**OVEN** cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 Euros. 611283162

**WINDOW** Cleaning. Don Jose Professional, Reliable. Affordable. [www.windowcleaningdon-jose.com](http://www.windowcleaningdon-jose.com) 629769136

**RUGS**, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**DOMESTIC** Cleaning Service Estepona 693801291 or 637779635? (Español) see [www.housecleaningestepona.com](http://www.housecleaningestepona.com)

## General Services

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

[www.handyman-services.es](http://www.handyman-services.es) Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

**PRONTO** Build Multiservices building company. Free quotation. Edward 618622272 [www.pronto-build.es](http://www.pronto-build.es)

**SEWING** Services. Curtains, blinds, Upholstery, made to measure, wide range fabrics/ foam. 672800887 [judeinspain@hotmail.com](mailto:judeinspain@hotmail.com)

## Mosquito Screens

**MOSQUITO** Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, [www.mosquitonick.ws](http://www.mosquitonick.ws)

## PROFESSIONAL SERVICES

### Lawyers

**BETTER CALL PEDRO!! FOR ALL YOUR LEGAL NEEDS HERE ON THE COAST. CONVEYANCING, CONTRACTS. ENGLISH SPOKEN. STRAIGHTFORWARD, NO HEADACHES, NO HASSLE, I GET IT DONE! [www.yarzalawyers.com](http://www.yarzalawyers.com) 0034.619.930.052**

## Advertising

**WANT** a TV advert for your business? A music video? Web video content? Contact Mark on +44 (0)7880627518 or email [waters@brownwaterspictures.com](mailto:waters@brownwaterspictures.com)

## Translators

**OFFICIAL** translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094 [sanpedrotranslations@gmail.com](mailto:sanpedrotranslations@gmail.com)

## Mortgages

**MISLAID** your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. TL 617910147 [alan11@yahoo.co.uk](mailto:alan11@yahoo.co.uk)

**RE-MORTGAGE** Spain, Fluent Finance can offer a free, no obligation Spanish mortgage review to see if you can SAVE MONEY or better your terms by changing Spanish lenders. Do you have an old interest only mortgage from an international lender which needs to be refinanced? Contact Marc 952853647, [melliott@fluentfinanceabroad.com](mailto:melliott@fluentfinanceabroad.com) or visit [www.fluentfinanceabroad.com](http://www.fluentfinanceabroad.com)

**FLUENT** Finance Abroad. Are you looking to raise funds against your home in Spain for property reforms, debt consolidation, liquidity purposes, Self Build finance or short term bridging facilities? We have alternatives to high street Banks which offer bespoke solutions!! Call us or visit [www.fluentfinanceabroad.com](http://www.fluentfinanceabroad.com) for more information. +34 952853647 or email [info@fluent-financeabroad.com](mailto:info@fluent-financeabroad.com). Visit our San Pedro office

## Loans

**BORROW** Cash on your house. Any property. Any amount. No monthly payments. No credit checks. Pay back ONLY when you sell. 617333777 [express4finance@yahoo.co.uk](mailto:express4finance@yahoo.co.uk)

## Business Opportunities

**COUNTRY** hotel for sale. Pool, restaurant. 900.000 euros. [www.la-molinetaturismorural.com](http://www.la-molinetaturismorural.com). 637227490

**ATTRACTIVE** business for a dedicated restaurant professional. Popular and profitable golf restaurant on Costa del Sol. EUR 250 000 . For details contact [spaincarpediem@gmail.com](mailto:spaincarpediem@gmail.com)

**WEBSITE** for sale laducamodas and compliments. 2.500 euros. Call 633100065

## Others

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

## REMOVALS AND STORAGE

**MAN & VAN** 20 Euros an hour. Removals big/ small. House clearances/ rubbish. Paul 622020856

**2 MEN & Van. 30 Euros/ hour. Always on time. 651081610**

**WWW.SPAINUKSPAIN.COM** Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 600. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

## HAULAGE

COMPANY TRANSPORTING CARS, CARAVANS, MOTOR HOMES, BOATS ALL OVER UK AND EUROPE  
**TEL: 0044 (0) 1522 702443**  
**FAX: 0044 (0)1522 703173**  
**EMAIL: [info@sghaulage.com](mailto:info@sghaulage.com)**  
**WEB: [www.sghaulageld.co.uk](http://www.sghaulageld.co.uk)**

**MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**15 METRE VAN LEAVING SPAIN FOR UK MAY 31ST. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090. LOCAL REMOVALS TOO!!**

**SPAIN/ UK, UK/ SPAIN. Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655**

**STORAGE** Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582/ 603860702 [move@freinternational.com](mailto:move@freinternational.com)

**BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 [www.brcspain.com](http://www.brcspain.com)**

**WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 [www.brcspain.com](http://www.brcspain.com)**

**MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company**

**MAN WITH** big van, removals, 20 Euros/ hour. Also house clearance. Ikea runs. 609321958

**MoveIT-StoreIT.com** Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Marbella. David 696810618

**VANMOVES.** Small removals, clearances, Ikea collections, 20eur./ hourly. Experienced. 603257612

**REMOVALS** to Spain leaving 30th May return 10th June. Space available both ways. Fully insured. Immediate collection, no problem. 00447403200234/ 611386014



## CLOSER TO YOU

### We have an agent in your area

MALAGA. HEAD OFFICE. Emma 952 649 669  
MARBELLA. 659 344 816. Jules Franken 629 589 964  
SAN PEDRO DE ALCANTARA. Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094  
FUENGIROLA. Diana 952 580 142 / 635 716 285  
BENALMÁDENA. Publi Ocio del Sur 670 886 299  
MIJAS. Carrefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488  
MIJAS COSTA. Sonja Bryce 626 539 298  
ESTEPONA. Carmen 659 344 816 / 952 806 408  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897  
COIN. Rocío 951 315 113 / 600 513 343

**SUR**  
**in English**

**St GEORGES EUROPEAN**  
EUROPEAN REMOVALS & STORAGE  
Weekly service to Spain, France, Portugal and Gibraltar  
SPAIN + 34 952 485 984 UK +44 (0)1322 383 233  
[trade@stgeorgestransport.com](mailto:trade@stgeorgestransport.com) [www.stgeorgestransport.com](http://www.stgeorgestransport.com)

- Fully trained experienced team
- Fleet of purpose built vehicles
- Leading Insurance cover
- Secured storage facility in both Spain and UK.

**ROY TREVOR**  
WEEKLY GROUPAGE SERVICE  
BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL  
THE PROFESSIONAL MOVERS

- Available storage in the UK - Spain - Portugal
- Professional experienced courteous crews, all English speaking
- From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything

Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - [info@movingmatters.net](mailto:info@movingmatters.net) - [www.roy-trevor.com](http://www.roy-trevor.com)

MEMBER  
BRITISH ASSOCIATION OF  
REMOVERS  
OVERSEAS  
REMOVER  
TO21



## BUY / SELL MISCELLANEOUS

**HOUSE** clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection . Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

**WANTED** all furniture and household items. Best prices. 697511071

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

**PIANO  
FOR SALE**  
**WHITE UPRIGHT  
BALDWIN (US)**  
**OFFERS INVITED**  
**TEL. 952 88 41 66**

**HOUSE** Clearance specialists. Full or part clearance. All furniture wanted. We pay more!! Call 634324914 or Email houseclearanceman@hotmail.com

**HOUSEHOLD/ garden furniture.** Entire contents purchased including the vehicle. 660366033

## MOTORS

### Buy / Sell Cars

**WANTED** all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622229673

**WANTED**, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/ 606647597

**ALL CARS/** Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

**CARS WANTED**, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/ lost papers. Problems solved. Call 678808837

**WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection.** 678808837

**WANTED** Cars & vans. Free collection same day. 685524921

**CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish..** 685524921

**SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars.** Jeff 639416333

**CALL me first or last, but phone me!! I pay more, guaranteed. Want motorhomes, caravans, cars, commercial vehicles. Financed, no papers. Non-runners no problem.** 660366033 Chris. 20 years on the coast

**CARS WANTED**, Spanish LHD, Everything considered. Cash Waiting. Call 603176580

**BENTLEY** Turbo R, 1990, LHD, 76,500kms, Dark Blue. 22,000 Euros. 695618797

## MASSIVE REDUCTIONS at BILL BRADY's More CARS on WEB page

**AUTOMATIC** Honda C-RV. 4X4 1.6 I-D 2016 One private owner only 30'000 Klm. (18'000 Mls) Polar white with twin black sunroofs, black leather, LOOK AT THIS MASSIVE SAVING Only 22'995€

**VOLVO V-60 4-D** Automatic/ Diesel 2016 top of the range, one private owner, its only 21'995€

**MASSIVE SAVING** Automatic/ diesel Hyundai I-40 2012 Like new one private owner WAS: 13'995€ NOW 11'995€

**MERCEDES** Estate C-220 Diesel Automatic Sport Line with only 120'000 Klm (75'000 Mls) S/History ONLY 7'995€

**LEXUS IS** Sport 220 Diesel 4 door 2009 only 63'000 Klm. (39'000 Mls ) 6 speed manual lots of extras ONLY 7'995€

**SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH**

**Established in Spain since 1986**  
**952 838 842 / 608 950 221**  
**www.billbradycars.com**

## Buy / Sell Motorbikes

**MOTORCYCLES/** Scooters bought and sold, same day response, ITV, Gestoria service. 674843115

## Repairs

**ENGLISH** Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

**TRANSMATIC** Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and reconditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call 952796166/ 615834322. info@transmatic.es www.transmatic.es

**ELITE.** Fast Fit Centre servicing pre-ITV, oil & filter change, brakes, suspension, batteries. Free collection/ delivery. Fuengirola. Mijas Costa. 643974804

## Paperwork

**UK MOT** Car collected and delivered by transporter, GBP400. Email carsinpain@hotmail.com (0044)7553367285

**CAR REGISTRATION** hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info www.meexpress.net 952490028

## CARAVANS

### Storage

**PARKING**, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

## Others

**RAPID** 772F LHD Spanish plates mechanically sound recent ITV needs internal/external tlc all equipment jncl forced sale due drivers age and loss of wife 20k euros or stlg equi phone 958313931

## NAUTICAL

**SPLASH** Nautica RYA License Training center for powerboats & jetskis. Cabopino & Fuengirola. Watersport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/Whatsapp Barry 0034670659218

**MOORING** 10 mtrs-3 mtrs. Good price. Contact 657646705

**PUERTO** Banus 8M mooring for rental Tel 630614252

**WANTED** JetSki's, Boats, Quads..etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

**BOAT** For sale. Zodiac Project 350. Details: Yamaha 802 strock engine, 3,5 m long, 11 foot length. Includes trailer and zodiac cover, ski gliding, 5 seater. The boat built 2002. 4.500 euros +447836770567 +441895678639

**MARLIN** EFB 22 Diesel rib Estepona. Reliable, economical, ideal for the summer. 12,000 Euros. 626466423

**LICENSED** boat captain, maintenance, sailing, licensed till 24 mts and Balearic Islands, sail licensed. Spanish fluent in English. 622672946

## PERSONAL

### Meeting Point

**MATURE** gentleman WLTm liberated lady for casual relationship. josephmurphy9533@hotmail.com

**OLDER** submissive male living on coast, seeks a sensually, tactile, dominant and sensitive contemporary 50+, who has a secluded villa where regular in/ outdoor comprehensive adult activity can be enjoyed. mutualgamesman@yahoo.co.uk

**PENSIONER** with Macula in both eyes, seeks help of lady with view to build a genuine long term friendship. Genuine replies please. 603378560

**ATTRACTIVE**, fit Blonde, 45 WLTm sincere, solvent gentleman. WhatsApp 652604571

## HEALTH & BEAUTY

### Chiropractors

**FUENGIROLA** Myofascial Release. J.Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 www.bodywork.es

## Chiroprpodists

**chiroprpodistcostadelSol.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

### Massage

**TIRED** of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Avda. Alay, local 3-4, Benalmadena Costa 688553000

**KOREAN** relieving massages that release tension and other stresses. Qualified masseuse working independently in Nueva Andalucia. 656350401

**PROFESSIONAL** Messages. San Pedro- Marbella- Estepona. www.benavistaspacentre.com 689419465 - 952884412

**FUENGIROLA: Hawaiian Lomi-Lomi massage. Relieve pain, antistress. In/ outcalls. 600231544**

**SEBASTIAN. Masseur. Full body. Relieve stress. Torremolinos. Appointments Whatsapp 666169820**

**TENSED** muscles, anxiety? Relieve with therapeutic massage by qualified Japanese masseuse. 692384555 Fuengirola

**TOTAL** Stress body massage. Senior Citizens/ Pensioners 50% discount. Benalmadena Costa 691533101

**THAI** woman. Professional massages. Benalmádena Playagolf. Visits. Appointments. Whatsapp. 612210289

**NEW PROFESSIONAL Chiromasseuse. Marbella center. Exclusive offer. Therapies in general. Therapeutic, Sports, Holistic, Californian, Swedish massages. Traditional Hindu massage. 634775180**

**ASIAN** lady qualified expert oriental massage relieve pain, stress. Marbella private. +34672568602

**NEXT** to San Pedro. Professional and relaxing massage. Polish lady. 603105196

**MASSAGE** female specialist Benalmádena. Full package ensures absolute satisfaction. Reduced rates: over 65. 622231133

**BENALMADENA: Professional massage, lumbar, back, clay, chocolate. From 30€. 608181791. beapinc.wixsite.com/zen-realmassage**

**MARBELLA** titled chiropractor and massage therapeutic. Chinese techniques. Portable massage bed. Monik telf. 686740661

**CERTIFIED** English Masseuse. Entire coast therapeutic, relaxing massages. Calahonda 643610561

### Therapists

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaclass.net

**PROFESSIONAL** Massage, Breuss, Dorn method, original Thai massage, Sports, Reflexology, Deep tissue. Home visits. 603135167

**MARBELLA & Gibraltar Counseling and Psychosexual therapy. COSRT and BACP accredited. Individuals and couples. www.sextherapymarbella.es Richard 447813944146**

### Mobility

**MOBILITY** Scooter 4 wheeled, excellent condition, hardly used. 400 Euros ONO. Contact 664312834

### Others

**MALE/ female** Viagra, kamagra jellies, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

**VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.**

## VIDEO / TV

### Satellite Installation

**TV REPAIRS**, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

**BBC SKY TV. IPTV. Full Skypack** Europeans Hdtv Realignments. Installations audio videos cameras security. Internettv wifi. Electrical fault tv all rooms no cables. All cost coverage Jose Sotto since 1973. 952 44 38 38 670 443 838 jose-sotto@ono.com

## GOLF

**PRO GOLF** lessons. Private and groups. 644816631

## COMPUTERS/ INTERNET / PHONES

### Buy / Sell

**DAYTONA** Computer: Computers, mobile phones/ accessories in your language. Sales and repairs. Agents MASMOVIL/ TIEKOM. Established 1999. info@daytona.es or call 952667395. Los Boliches

## Repairs

**COMPUTER & LAPTOP** problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Computers & Laptops upgraded and repaired. Laptop sales, New and Refurbished. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, Paul, 630652338/952493859

**PC DOCTOR** *Covering the coast for 15 years!*  
PC & Laptop Services in your language.  
We come to YOU.  
Wherever YOU are.  
29€/h with this ad  
FREE physical clean  
Call 952 591 071 or Support 807 488 440

**PC DOCTOR** New service: Fixing your computer remotely or at home, fixed price maintenance. For details 952591071 All makes/ models covered

**COMPUTER. Internet, Network or UK TV Issues? 15 years helping people. Call Neil: 662379899 info@soltecspain.com**

## Websites

**WEBSITES** New builds, Management, Upgrades, Hosting, Problem solutions. Robert. 637517551

## CLASSES

**DRIVERS** licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. C/Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

**HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. School in Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com**

**BlabBlabBlah** LANGUAGE ACADEMY.  
**SPANISH LESSON**  
**LANGUAGE ACADEMY IN SOTOGRADE**  
Flexible timetable, qualified teachers, small groups  
info@blabblabblahacademy.com  
+34 600 839 975

Happy New Year from The Good Care Group!  
New Year!  New Career!  
Get the best of both worlds.  
Live in Spain and work in the UK as a high quality, live-in carer.  
  
**the Good Caregroup** For more information:  
Call 0034 622047351 or email tracy.jackson@thegoodcaregroup.com  
www.thegoodcaregroup.com  
The Good Care Group Outstanding Live in Care



**SUR**  
in English

**CLOSER TO YOU**

New telephone and WhatsApp service for Marbella and Estepona.  
Your classified ads made easy

 952 806 408

 659 344 816

 estepona@publicidadsur.com

**SUR**

**SUR**  
in English

**SUR**  
deutsche

**SUR**  
на русском

**SUR** .es

**Golf**  
Costa del



**DRIVER licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/Mijas. 657325808**

**SPANISH** lessons at your home. Qualified Spanish female teacher with many years of experience. Own method: Simple and effective. Ideal for beginners. Also tutoring for students 617879834

**PRIVATE** English Tutor for English exam boards. Past senior leadership in the U. K. Ages 7 -18. +447585005916. Enlishtutorin-gabroad@gmail.com

## PETS

### Buy / Sell

**SHIH TZU** Gorgeous male pup will be ready for new home soon. Gold and white, excellent markings. Home-raised with mom and dad on premises. Candice: 619306462 or andalucandy@gmail.com

**BEAUTIFUL** Pedigree English Springer Spaniels. 2 males, 3 females. Liver and white markings. Home raised with their parents. Parents have Kennel Club 5 generation pedigrees. Also registered with the Spanish RSCE. Will be ready to leave on the 21st June. For further information contact Lucy on 686010455

### Kennels / Cattery

**LAGUNA Kennels & cosy cattery.** Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

**PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande.** Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

**CAT & DOG World Kennels and Cattery.** 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

**EURODOG,** Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 - 679786669

### Pet Transport

**PET-COURIERS** com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles - bespoke service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. or WhatsApp (0034) 651033670 Email: info@pet-couriers.com

### Horses

**HORSE:** Private Stableman & Groom quality services. Trainer & FEI Endurance rider. Freddie Uruguayan + 37 years experience. sanfermincriollos.com FB freddieaznarez +34722393858 Marbella and surroundings

## RECRUITMENT

### Situations Vacant

**JOBFINDER** Spain can help you hire and keep quality staff quickly and cost effectively. Call 951400234 www.jobfinderspain.com

**JOBFINDER** Spain can help you find your ideal job. Call 951400234 www.jobfinderspain.com

**Ambientjobs.com** This week's HOT-JOBS. Our top clients urgently need Business Development Executives, fluent in Swedish, English and Spanish. If you can sell, and need serious professional employment, please send your CV to edward@ambient-jobs.com or call him on 0034 643370187

**SALES REPRESENTATIVES:** We are looking for experienced Sales Reps. Tel. 952028080. Email: info@localsoft.net/ Web: www.localsoft.com

**VIDEOGAME TESTERS:** Earn quick money testing videogames (all languages). Tel. 952028080. Email: info@localsoft.net/ Web: www.localsoftgames.com

**WE ARE** looking for ambitious individuals to fill the following positions: 1. Part time distributors, earning potential 250 Euros - 500 Euros per month. 2. Part Time Business Builders, earning potential 500 Euros - 2,000 Euros per month. 3. Part Time Business Manager program, earning potential 2,000 Euros - 3,000 Euros per month. 4. Leadership Manager Program, earning potential 3,000 Euros - 10,000+ Euros per month. Contact Phil Cony on 643781651 for details

**WE ARE** looking for an experienced native English speaking telemarketer with a good telephone manner and the patience of a "saint". Part time contract plus commission. Based in Fuengirola. Our hours are 3.00-8.30pm M-T and 3.00-7.00pm Fridays. Please call Lynne on 622206333

**LANGUAGE** School is looking for teachers of different languages. Applicants please send C.V. to info@guadalminaidiomas.es

**TELEMARKETERS** required for our busy office in San Pedro. Must be Experienced in the Real Estate Market, Ambitious, Committed and Reliable and Languages a bonus, Lots of new leads, Full or Part Time. Basic Salary and High Commission for the right applicant. Email info@cdsproperty-spain.com Call 645194826

**NATIVE** TEFL teacher required for Academy in Estepona. September start. Experience with children and Cambridge exams preferred. Please send CV and letter to idiomasestepona@hotmail.com

**EARN** 75 Euros/ 400 Euros weekly. Flexible work from home. Top European Company. Many benefits. Apply to equipovolare2016@gmail.com

**YOUNG OLD MAN** in years WLTM a live-in/out woman 40/45 years to meet his required requirements

Able to cook, medical knowledge and able to drive if possible. Apartment central Puerto Banus patong24@gmail.com



Leading Advertising and Media agency is seeking an **EXPERIENCED DESIGNER** to join our team.

Perfect English essential and good knowledge of Spanish would be valuable.

Based in Sotogrande (based in-house) considered with documentation Must be expert with Adobe Creative Suite applications (In-Design and Illustrator).

Send CV and expected salary/rates per hour to: **Vanessa@plcspain.com**



**Get the best of both worlds.**  
Live in Spain and work in the UK as a high quality, live-in carer.



**the Good Caregroup** For more information: Call 0034 622047351 or email tracy.jackson@thegoodcaregroup.com www.thegoodcaregroup.com



Managing Partners Group is a multi-disciplined investment house that specialises in managing and promoting regulated mutual funds and stock-market listed securities.

As a result of strategic growth, we have identified the requirement for a dynamic individual to join the IT Department.

### Junior IT Engineer Required

Applicants must possess advanced knowledge of the following:

- Infrastructure, including: hosting servers, local servers, PCs, laptops, mobile devices
- Salesforce CRM system.
- Assist with the development of Android, iOS mobile apps.
- Adobe Creative Suite.
- iContact e-mail marketing solution.
- PHP/SQL/HTML5/CSS3/Javascript and MySQL.
- Windows Server 2016/Windows 10/WHM/cPanel/Office 2016.

Location: Nueva Andalucía | Remuneration: Salary plus bonus

Excellent command of written and spoken English is required

Spanish to an advanced level would be an advantage.

Please send CV: **recruitment-it@managingpartnersgroup.com**

**BLUE SQUARE** Real Estate is currently searching for Sales Executives to work in Málaga, Fuengirola/Benalmádena, Marbella, Estepona and Sotogrande areas. A training package is provided and excellent incentives. Multilingual candidates are sought after. Please email hr@blue-square.com your CV

**LOVE SPAIN** Real Estate in Marbella, are looking for experienced Property Sales Agents. Applicants must be self-motivated, fluent in English plus another language a bonus! Have good knowledge of the Costa Del Sol. Must have own 4 door transport. This is a Self-employed position with no basic but high commissions will be paid. Leads will be provided. Call 619994265 for further details or send CV info@lovespain.com

**FULLY** qualified KS 1/KS 2 teacher required for September for international school teaching the English National Curriculum. No TEFL. Please send full CV to kspencer@novaschool.es

**CARER** needed for elderly gentleman to live-in, plenty of free time, as other staff live-in employed. Telephone 648982842



**KS1/KS2 Teacher** required  
UK qualified  
Must be Spanish resident and live locally  
Fluent English essential  
**CV's to:**  
**daniela@marbellaschool.com**

**4D CONTACT**  
**ADMIN ASSISTANT WANTED**  
For our Fuengirola office. The successful candidate will be IT savvy with excellent Excel skills, fluent in English, be flexible and have the ability to work in a fast-paced environment. Strong attention to details is essential.  
**To arrange an interview please send your CV to jobs@4dcontact.com**

**dpi Real Estate** is looking for experienced Sales professionals and Telesales closers to look after our massive amounts of quality clients looking to buy on the Costa del sol. This is an excellent opportunity to become part of a very successful team and be given quality clients immediately. dpi offers the best earnings possible in the industry. If you have got what it takes then you should contact us now. Languages are an advantage. Please call 952806609 or CV info@direct-propertyinvestments.com

**RECEPTIONIST:** We are hiring a temporary receptionist. Tel. 952028080. Email: info@localsoft.net/ Web: www.localsoft.com

**NEW DEVELOPMENT** in Marbella is looking for a highly motivated salary based Sales Agent with sales incentive and excellent conditions offered. Fluent English and demonstrable experience in Real Estate is a must. Send CV to info@byuhills.com

**BOUWERSGIDS.BE** zoekt Belgische en Nederlandse televerkoopers om ons product te promoten. Hoge verdiensten en wekelijks betalingen. Info: 685855297 www.bouwersgids.be of info@bouwersgids.be



**AGE Concern** Fuengirola y Mijas Helping the Over 50's  
**VOLUNTEERS URGENTLY WANTED**  
FUENGIROLA, MIJAS and BENALMADENA Drivers/Charity Shop/Welfare  
For further information contact: Steve - tel. 686 289 904  
Or fym@ageconcern.org.es

**4D CONTACT**  
**CUSTOMER CONTACT AGENTS WANTED**  
for our Marbella or Fuengirola offices, to help us support our Global B2B Clients. The outbound campaigns will vary from Customer Service to Credit Control. English essential. Eurozone languages an advantage  
**CV's to jobs@4dcontact.com**

**YOUNG** man (18-30 years old) required for work in a private house on the Costa Mijas. We are looking for someone who must be well presented, of cheerful demeanour, prepared to carry out a variety of tasks, be hard-working and very flexible. We are a small team, and the successful applicant will need to be ready to work as part of the team, helping to look after the owner, guests and be involved in the day to day running of the house. We require someone who is willing to learn and do whatever is required. The work can involve: Preparing the table and serving meals. Helping in the house, which could include, assisting in the kitchen, making beds and cleaning. Working in the garden. This is an excellent opportunity to improve your skills and work within an established team. Please send your CV to info@villamoana.com

### Situations Wanted

**NUDE** model (male) seeks individual artist or group working with drawing, painting or sculpting. Also posing only, bodypaint/cast or CFNM. Very experienced. Phone / SMS 600795608. Ole

**AFRICAN** responsible girl offers as hotel maid on Coast. 604135344

**RECRUITING EXPERIENCED REAL ESTATE SALES AGENTS AND A TELEMARKETING SUPERSTAR**

Do you go the extra mile for your clients?

Languages plus fluent English and a proven track record essential.

Significant opportunity for serious, driven individuals

**CV to**  
**admin@smartmovemarbella.com**



**We're just above Iceland, Mijas Costa**



**ENGLISH CLAIMS MANAGEMENT ADVISOR**

We are looking to expand our team of Claims Management Advisors.  
**MUST LIVE IN THE AREA - THIS IS AN OFFICE BASED ROLE.**

**BASIC JOB DESCRIPTION**  
Telephone communications with our consumers. Identifying compensation claims and arranging appointments.  
Full-time position Monday - Friday.

**EXPERIENCE/SKILLS REQUIRED**  
Outgoing personality with a "can do" attitude. Ability to work under pressure in a calm and professional manner and overcome objections. Willingness to learn and a hunger to earn. Excellent telephone manner & computer literate. Fluent English spoken, written and grammar. Knowledge of timeshare industry would be an advantage.  
Full training given.

**BENEFITS OFFERED**  
Permanent Spanish contract given to the right candidate after the trial period.  
Office hours Monday - Friday.  
Ongoing training.  
Generous basic salary plus great incentive program.

Please send your experience along with your CV to **pr@ecc-eu.com**  
Interviews to be held later next week.

*Jobs offered are both situated in a great location right above Iceland in Mijas Costa*

**NATIVE "NORWEGIAN/SWEDISH" SPEAKING CONSULTANT**

We are a legitimate timeshare release/claims company looking to expand our team.

**BASIC JOB DESCRIPTION**  
Calling Scandinavian clients offering company products and services.  
5 hours Monday - Friday, during office hours. Answering and assisting ongoing clients. Communicating with colleagues to assist with ongoing client cases.

**EXPERIENCE/SKILLS REQUIRED**  
Fluent Norwegian and Swedish speaking. Have a positive outcome on any challenges. Be able to assist clients in a calm and professional manner. Experience in letter/email writing to clients and associates. Knowledge of timeshare would be an advantage.  
Must be native Norwegian or Swedish.

**BENEFITS OFFERED**  
Permanent contract given to the right candidate after the trial period.  
Office hours Monday - Friday.  
Ongoing training.  
Competitive salary for the right candidate.

Please send your experience along with your CV to **infoes@ecc-eu.com**  
Interviews to be held in the next 2 weeks.



THE STARS

**Aquarius**  
January 21 - February 19  
A lighter week with a bit more time to yourself? Enjoy it without distractions by getting a change of scenery.

**Pisces**  
February 20th - March 20th  
In what is an especially creative week, your mind and imagination must be free to explore the possibilities of the future and the benefits of the present.

**Aries**  
March 21st - April 20th  
Not being a one to dwell on the past, this week sees you looking at the future. The need to get out and about and have some fun comes naturally.

**Taurus**  
April 21st - May 21st  
Your straightforward attitude can be used generally at the moment to tackle both personal and money areas of your life. Simple but practical decisions made now will avoid wasted time later on.

**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
Any impatience shows up this week, especially when those around you start dithering. Sometimes we need to make a decision and move on.

**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
This week may show you moments of tension and emotional tiredness. Time for a rethink? Taking on too much or double-booking those weekends does no favours to anyone.

**Leo**  
July 24th - August 23rd  
In this time of social whirlwinds it is hard not to be in the middle of everything. Give yourself a break midweek to do something, alone, that really relaxes and renews you.

**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
To say that you are in demand this week could be putting it lightly! It does seem that you are essential to the lives of others. That is great, isn't it? Well, yes and no.

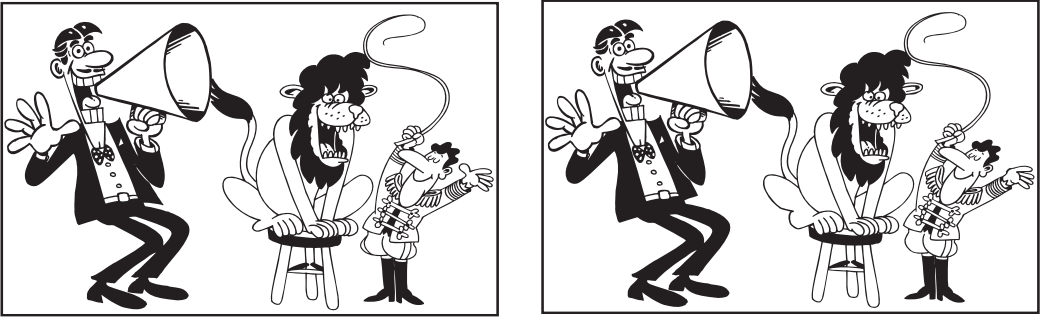
**Libra**  
September 24th - October 23rd  
Having recently met someone who is a bit spiky you want to help. Keep a distance until you know more. With a natural instinct that leads to supporting others, this can be hard.

**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
That sharp curiosity of yours is in full swing this week. There is so much to know and enjoy at the moment. Don't feel guilty if much of this is enjoyed more alone.

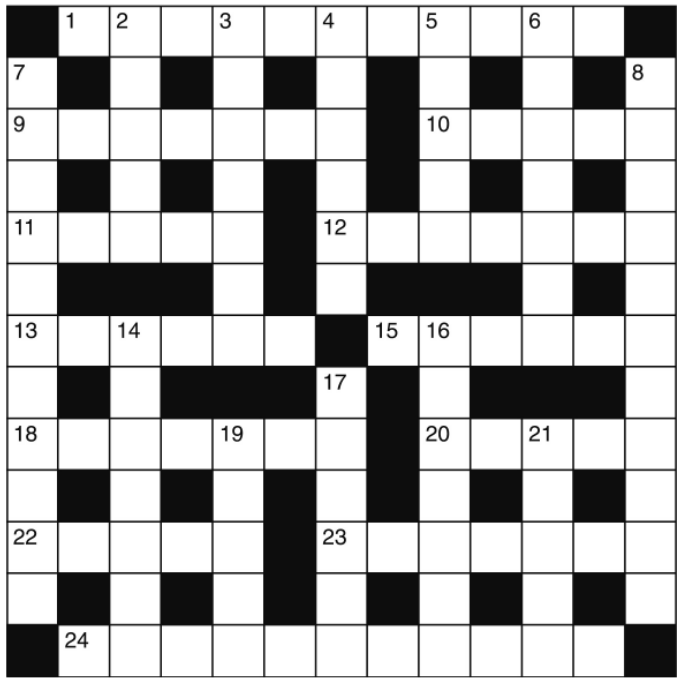
**Sagittarius**  
November 23rd - December 21st  
Don't be irritated midweek by what seems a petty decision by a colleague. When the true situation comes to light they will need their sunglasses on to avoid the glare!

**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
Keep up your normal day-to-day routines as distractions could see you getting behind. Plan the weekend so that there is something in there that you can really relax and enjoy.

THE SEVEN DIFFERENCES



CRYPTIC CROSSWORD N° 11358



Across

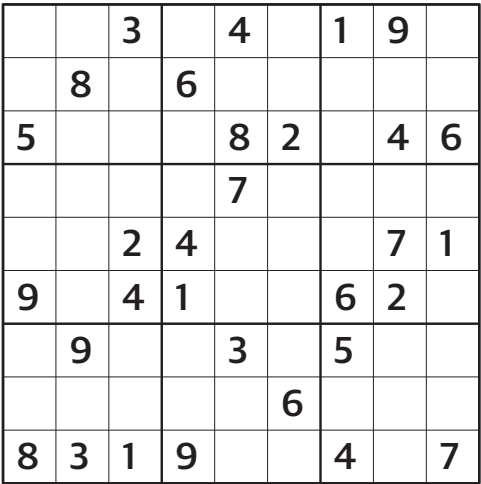
- 1 By law mother may be culpable (11)
- 9 Attracted by a duller composition (7)
- 10 He's no better off for changing roles (5)
- 11 Try a little discernment (5)
- 12 Cares for badgers (7)
- 13 Strongly disapprove of what a model may do after work (6)
- 15 No robe for a king (6)
- 18 A vessel or one that caulks one (7)
- 20 Sign for some scales (5)
- 22 Yarn spun by New York initially and then half London (5)
- 23 Place to retire to from boredom (7)
- 24 Does he develop a light stoop from bending over clinical cases (11)

Down

- 2 Calms and sends to sleep (5)
- 3 Dispatches illegally (7)
- 4 Their mates are late (6)
- 5 Sovereign support for a firm line (5)
- 6 Has to row faster (7)
- 7 Split up the business and go separate ways (4,7)
- 8 Order for weapons now (7,4)
- 14 Gently strike a girl on the knee (7)
- 16 Heavenly sign to follow a courageous person (7)
- 17 Clannish? (6)
- 19 Intuitive characteristic of Richard III (5)
- 21 Though a humble employee he has polish (5)

SUDOKU BY HANZO

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9



THE WORDPUZZLER

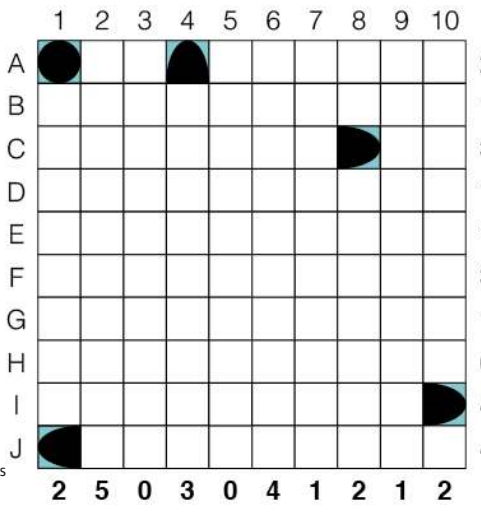
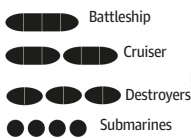


Can you identify the first names of the Nobel Peace Prize recipients listed below?

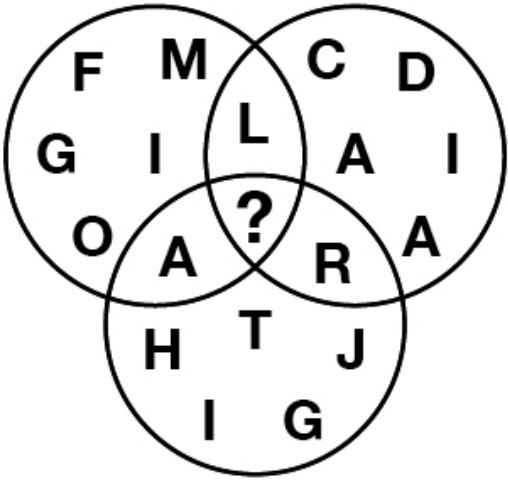
- 1. Sakharov
- 2. Schweitzer
- 3. Tutu
- 4. Gorbachev
- 5. Hammaršk'ld
- 6. Luther King Jnr
- 7. Sadat
- 8. Walesa
- 9. Brandt
- 10. Kissinger

BATTLESHIPS

**Instructions** Find where the fleet of ships (1 battleship, 2 cruisers, 3 destroyers, 4 submarines) are hidden in the grid. The numbers to the right of and below the grid indicate how many of the squares in that row are filled in with ships or parts of ships. The ships do not touch each other, even diagonally. Some have been filled in to start you off.



CIRCLEGRAM



**Instructions**  
Replace the question mark with a letter so that the letters in each circle can be arranged to form words, names or terms on a common theme. What are the three words, and the letter represented by the question mark?



LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- Across
- Down
- 1) Hosts (11)

6) Geographical (10)

12) Contest (8)

14) International (13)

17) To belong (10)

18) Song (7)

19) Order (5)

20) Aunt (3)

22) Ace (2)

23) Kisses (5)

25) He adores (5)

28) Disappointment (9)

29) Effect (7)

35) Result (9)

36) Voting (8)

37) I laughed (3)

40) Slander (8)

41) To represent (11)

43) Although (6)

44) Deaf (f) (5)

46) It is (2)

47) Performance (9)

48) Presenter (f) (12)
- 1) Audience (9)

2) Fleet (5)

3) Queen (5)

4) Opaque (5)

5) European (7)

7) To get dark (9)

8) Rum (3)

9) Irritated (8)

10) Opportunity (11)

11) How many? (7)

13) Carriages (6)

15) Pavement (5)

16) To train (8)

21) Advisor (6)

24) Bravo! (3)

26) Continent (10)

27) His (2)

29) Switzerland (5)

30) Conquest (9)

31) Stage (9)

32) Programme (8)

33) She escapes (6)

34) He was planning (8)

36) It vibrates (5)

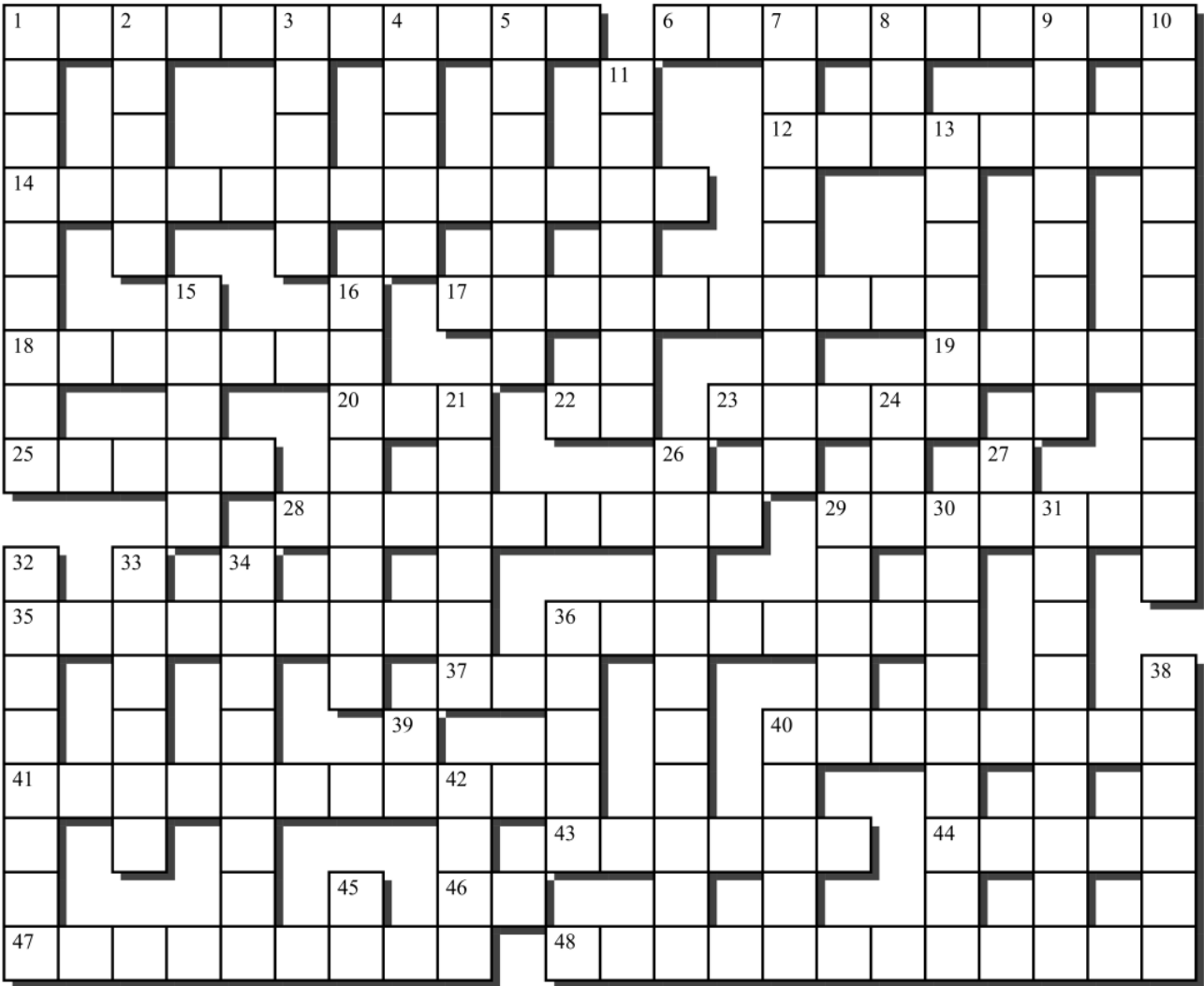
38) He will win (6)

39) In (2)

40) Crossroads (5)

42) Train (4)

45) If (2)



ANSWERS

**Quiz answers**

**Answer:** Prehistoric continents. constantly changing and billions of years ago were very different than they are today.

**Of interest:** Earth's continents are months as a castaway (1704-1709) after being marooned by his captain on an uninhabited island in the South Pacific Ocean. He was eventually rescued by English privateer Woodes Rogers.

Language Crossword

**ACROSS:**

1. ANFITRIONES 6. GEOGRAFICO  
12. CONCURSO 14. INTERNACIONAL  
17. PERTENCER 18. CANCION 19. ORDEN  
20. TIA 22. AS 23. BESOS 25. ADORA  
28. DECEPCION 29. SECUELA  
35. RESULTADO 36. VOTACION 37. REI  
40. CALUMNIA 41. REPRESENTAR  
43. AVUQUE 44. SORDA 46. ES  
47. ACTIVACION 48. REPRESENTADORA

**DOWN:**

1. AUDIENCIA 2. FLOTA 3. REINA  
4. OPACO 5. EUROPEO 7. OSCURECER  
8. RON 9. IRITADO 10. OPORTUNIDAD  
11. CUANTOS 13. CARROS 15. ACERA  
16. ENTRENAR 21. ASESOR 24. OLE  
26. CONTINENTE 27. SU 29. SUZA  
30. CONQUISTA 31. ESCENARIO  
32. PROGRAMMA 33. ESCAPA  
34. PLANEBAA 36. VIBRA 38. GANARA  
39. EN 40. CRUCE 42. TREN 45. SI

Cryptic Crossword

**Solutions:** Across: 1 Blameworthy; 9 Allured; 10 Loser; 11 Taste; 12 Worries; 13 Oppose; 15 Oberon; 18 Pitcher; 20 Libra; 22 Nylon; 23 Bedroom; 24 Pathologist. Down: 2 Lulls; 3 Murders; 4 Widows; 5 Ruler; 6 Hastier; 7 Part company; 8 Present arms; 14 Patella; 16 Bulldog; 17 Tribal; 19 Hunch; 21 Boots.

**Wordpuzzler solution**

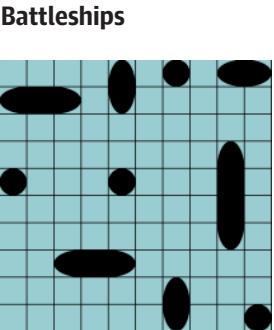
1. Andrei  
2. Albert  
3. Desmond  
4. Mikhail  
5. Dag  
6. Martin  
7. Anwar  
8. Lech  
9. Willy  
10. Henry

**Sudoku solution**

6	2	3	5	4	7	1	9	8
4	8	7	6	9	1	2	3	5
5	1	9	3	8	2	7	4	6
1	6	8	2	7	3	9	5	4
3	5	2	4	6	9	8	7	1
9	7	4	1	5	8	6	2	3
7	9	6	8	3	4	5	1	2
2	4	5	7	1	6	3	8	9
8	3	1	9	2	5	4	6	7

**Circlegram**

The letter represented by the question mark is N.  
Flamingo, Cardinal, Nightjar, all birds.



WHERE IS THIS?



The seeds of modern art

**Last week: Las Lagunas**

Mijas named this roundabout on the junction between Avenida María Zambrano and Calle Jacaranda in honour of the Guardia Civil. It features the statue of a female officer standing next to a flagpole.

MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)					
Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Norwegian Spirit	24/05	Cartagena	Cadiz	07.00	19.00
Costa Neoriviera	24/05	Cadiz	-	09.00	18.00
Europa	26/05	Valencia	Gibraltar	07.00	23.59
Berlin	28/05	Cartagena	A Coruña	07.00	23.59
Gemini	30/05	-	Porto	00.00	00.00
Silver Whisper	31/05	Cadiz	Barcelona	08.00	21.00
Harmony V	01-02/06	Motril	Marbella	01.00	23.59
Silver Shadow	01/06	Barcelona	Cadiz	08.00	19.00
Crystal Serenity	01/06	-	-	09.00	23.59
Gemini	05/06	Cadiz	Cartagena	00.00	00.00
Star Pride	08/06	Almeria	Gibraltar	08.00	23.59







FUGARO

WE DRESS YOUR EMOTIONS

PUERTO BANÚS. Muelle Ribera, 32 casa M. MARBELLA CASCO ANTIGUO. C/ Estación, 6 y C/ Valdés, 12 [www.louisfugaro.com](http://www.louisfugaro.com)

## Sculptor Stefan von Reiswitz dies, aged 87

The creator of the sculptures in the Parque del Oeste in Malaga, this German artist formed part of the 'Colectivo Palmo' which revitalised the city's cultural scene

by ANTONIO JAVIER LÓPEZ

**MÁLAGA.** At the age of 14 he sold his first painting, met José Ortega y Gasset and decided to learn Spanish in order to read his work in its original version.

Always mischievous and refined, his love for the Mediterranean and his nomadic soul led him from his native Germany to Malaga, where his work forms part of the city's landscape through his most popular creations: the sculptures of the Parque del Oeste, now orphaned by the death of Stefan von Reiswitz.

The sculptor, who lived in Malaga from the middle of the last century, has died of pneumonia at the age of 87.

"It was a relief to get here. I lived in Marbella and got fed up in 1954 or 55. I went to Torremolinos, which was a beautiful town. I got off the bus and there was a terrible wind, with a lot of dust in the air and I got back on the bus until I got to Malaga. There was a splendid sun and no wind here, so I decided to stay. There were coaches, a small port, a small bullring... I learned to drive in El Perchel... It was quite an experience...", the artist recalled with laughter during an interview with SUR on the occasion of his 80th birthday.

He would soon become involved in the cultural life of the city, first in the 'Grupo Picasso' and later in the 'Colectivo Palmo', the group formed by artists such as Enrique Brinkmann, Dámaso Ruano, Manuel Barbadillo and



Stefan, next to one of his sculptures. by S. SALAS

Juan Béjar, among others, which was crucial in the transition towards modern art made in Malaga during the last third of the 20th century.

A painter before a sculptor, in the 1980s Stefan shifted from one discipline to another as he delved deeper into his unique iconography of fantastic animals related to surrealism, although the artist himself always mistrusted that label.

"I encountered all creatures in my childhood nightmares, when I spent all my formative years under the Nazis and those golden eagles that panicked me," the German artist recalled. After all, Stefan always understood artistic creation as a matter of instinct rather than intellect, even though his residence on top of a hill in El Limonar was filled with art books.

### The power of imagination

The Picasso Foundation, the now closed Sala Alameda of the Diputación and the Taller Gravura dedicated some of the most memorable exhibitions in Malaga to an artist who is part of the collection of the Museo del Patrimonio Municipal, but not of the Museum of Malaga.

He always gave the impression of thinking of something else, of a world of his own that we are invited to enter through his sculptures. He himself summed it up in an accurate wish: "Imagination has few places to fly and I hope that the Parque del Oeste will serve that purpose". And of course it does.

SO MUCH MORE  
THAN A CARE HOME  
FOR THE ELDERLY

REHABILITATION  
RECOVERY  
RESIDENCY

C/RUTA DE LAS PASAS, 21  
TORRE DEL MAR  
MÁLAGA  
+34 952 54 50 54

[WWW.SANYSOL.ES](http://WWW.SANYSOL.ES)

**SANYSOL**  
WHERE YOU COME FIRST

